

التقرير السنوي ٢٠٠٩

نهتم بأعمالك المصرفية، لتتعم بالحياة.

بنك المشرق التقرير السنوي ٢٠٠٩



المغفور له بإذن الله
صاحب السمو الشيخ زايد بن سلطان آل نهيان
أسكنه الله فسيح جناته و تقمده بواسع رحمته



المغفور له بإذن الله

صاحب السمو الشيخ مکتوم بن راشد آل مکتوم

أسكنه الله فسيح جناته و تغمده بواسم رحمته



صاحب السمو الشيخ خليفة بن زايد آل نهيان
رئيس دولة الإمارات العربية المتحدة حاكم أبوظبي



صاحب السمو الشيخ محمد بن راشد آل مكتوم
نائب رئيس الدولة رئيس مجلس الوزراء حاكم دبي

المحتويات

مجلس الإدارة	١
تقرير رئيس مجلس الإدارة	٢
تقرير الرئيس التنفيذي	٥
تغطية عالمية واسعة	١٦
مؤشرات مالية	١٨
تقرير مدقق الحسابات المستقل	٢٢
التقارير المالية	٢٤
بيان المركز المالي الموحد	٢٥
بيان الدخل الموحد	٢٦
بيان الدخل الشامل الموحد	٢٧
بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد	٢٨
بيان التدفقات النقدية الموحد	٢٩
إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة	٣٠

مجلس الإدارة

الرئيس

السيد عبدالله بن أحمد الغريير

نائب رئيس مجلس الإدارة

السيد علي راشد أحمد لوتاه

عضو مجلس الإدارة والرئيس التنفيذي

سعادة عبد العزيز عبدالله الغريير

أعضاء مجلس الإدارة

السيد محمد عبد الله أحمد الغريير

السيد عبد الله محمد ابراهيم عبيد الله

السيد عبد الرحمن سيف أحمد الغريير

السيد ماجد سيف أحمد الغريير

تقرير رئيس مجلس الإدارة



السيد عبدالله بن أحمد الغري
الرئيس

و ٩٠٪. كما نجحت الإدارة في تطبيق هذه الاستراتيجية وفي إعادة هيكلة الحسابات الختامية خلال فترة وجيزة. وأقفلنا العام محققين نمواً بنسبة ١,٥٪ في إجمالي أصولنا التي بلغت قيمتها ٩٤,٦ مليار درهم مقارنة مع ٩٣,٢ مليار درهم عام ٢٠٠٨. كما ارتفعت ودائع زبائننا بنسبة ٤,٢٪ مقارنة مع عام ٢٠٠٨ لتبلغ قيمتها ٥٣,٧ مليار درهم، وانخفضت سلف الزبائن بنسبة ١٣٪ مقارنة مع عام ٢٠٠٨ لتبلغ قيمتها ٤٧,٧ مليار درهم، لننجح بالتالي في تحقيق هدفنا ببلوغ نسبة السلف إلى الودائع ٨٩٪. وفي الوقت نفسه، قفزت قيمة ودائعنا النقدية وأرصدتنا لدى المصرف المركزي من ٦,٣ مليار درهم إلى ٢٠,٢ مليار درهم، بزيادة نسبتها ٢٢٠,٨٪. وسجلت قيمة أصولنا السائلة البالغة ٢٨,٤ مليار درهم نمواً بنسبة ٨٥٪ مقارنة مع عام ٢٠٠٨، بينما تحسنت نسبة قيمة أصولنا السائلة إلى إجمالي الأصول من ١٦,٤٪ عام ٢٠٠٨ إلى ٣٠٪ عام ٢٠٠٩.

كان عام ٢٠٠٩ عاماً حافلاً بالتحديات لقطاع الخدمات المالية في جميع أنحاء المنطقة، وإننا في بنك المشرق، ليملؤنا الرضا والسرور لنجاحنا في مواجهة تلك التحديات وتخطي كافة العقبات. ويسرني أن أؤلف إليكم بشرى تحقيق بنكمم لأداء متفوق وتحسن معظم مؤشرات أدائه. إلا أنه نظراً لتدهور البيئة الإجمالية للائتمان وعلى سبيل الحرص والحذر، قمنا بتعزيز احتياطياتنا لمواجهة الطوارئ، ما أثر سلباً على صافي أرباحنا، التي لا تزال جيدة رغم انخفاضها عن أرباح العام الماضي.

وحيث بدأ العام الذي نستعرض أحداثه في أجواء يشوبها عدم الوضوح، نجح مجلس إدارتكم بتكييف استراتيجيته بسرعة وقرر تعديل حساباتنا الختامية من خلال تخفيض السلف وتعزيز الأصول السائدة من دون التضحية بصافي هامش الفائدة. كما قررنا المحافظة على نسبة السلف إلى الودائع ضمن هامش مثالي يتراوح بين ٨٥

إلا أنه اعتباراً من الربع الثالث من العام بدأت تظهر مؤشرات انتعاش اقتصادي في معظم اقتصادات العالم المتقدمة. كما ارتفعت أسعار النفط وظلت تراوح بين ٦٥ و ٧٥ دولاراً أمريكياً للبرميل طوال النصف الثاني من العام. وظهرت في اقتصاد دولة الإمارات العربية المتحدة الذي ظل متعثراً معظم العام، علامات على الانتعاش في الربع الأخير من العام. وتقول وحدة المعلومات الاقتصادية التابعة لمجلة الايكونوميست البريطانية، إن اقتصاد دولة الإمارات انكمش بنسبة ٣,٥٪ عام ٢٠٠٩، فيما يعزى إلى انخفاض متوسط أسعار النفط وحركة البناء في دبي.

إلا أن آفاق عام ٢٠١٠ تبدو مشرقة استناداً إلى المؤشرات المتوافرة حالياً. وسوف ينمو إجمالي الناتج المحلي للدولة خلال عام ٢٠١٠، مدفوعاً باستقرار أسعار النفط والإنفاق الكبير على مشاريع البنى التحتية في أبوظبي والاستثمار في الصناعات المرتبطة بالنفط وافتتاح العديد من المشاريع الصناعية في الدولة. وقد أعلنت حكومة أبوظبي عن خطط طموحة لإقامة مشاريع بنى تحتية تناهز قيمتها التريلليون دولار أمريكي خلال السنوات القليلة المقبلة. ومن أبرز تلك المشاريع، مشروع المنطقة الثقافية لجزيرة السعديات، مترو أبوظبي، سكة الحديد العابرة للإمارات ومحطات الطاقة النووية في أبوظبي. كما تنفذ إمارة دبي عدداً لا بأس به من المشاريع الكبرى في مجال البنى التحتية والتي سيتواصل

في الأسواق وتجسد التزامنا بإرشادات وتوجيهات مصرف الإمارات المركزي الخاصة بحسابات الشركات الكبرى. كما أن مخصصاتنا لاحتياطيات مخاطر الخدمات المصرفية الاستهلاكية كانت أعلى بكثير من المخصصات التي أوصى بها مصرف الإمارات المركزي.

ورغم انخفاض صافي أرباح البنك مقارنة مع ٢٠٠٨ بسبب مخصصات احتياطيات الأصول المتعثرة، إلا أنه ظل معقولاً وبلغ ١٠٠٠,٤ مليون درهم.

ورغم انخفاض الأرباح، نجحنا في تحسين نسبة ملاءة رأس المال المحسوبة وفق توجيهات المصرف المركزي الخاصة باتفاقية بازل ١، لتبلغ ٢١٪ بحلول نهاية ديسمبر ٢٠٠٩، بينما ظلت نسبة الشريحة الأولى من رأسمالنا مرتفعة عند معدل ١٦٪ وتبلغ النسب نفسها وفقاً لتوجيهات اتفاقية بازل ٢٠٪ و ١٤٪ على التوالي.

يسر مجلس الإدارة أن يوصي بتوزيع أرباح نقدية بنسبة ١٥٪ وأسهم منحة بنسبة ٥٪.

الاقتصاد

تجلت عواقب أزمة المصارف والائتمان لعام ٢٠٠٨ في ركود معظم الاقتصادات العالمية في الشطر الأول من عام ٢٠٠٩. وبلغت أسواق رأس المال وأسعار النفط مستويات متدنية نسبياً في مارس ٢٠٠٩.

وتم إجراء هذا التحول في الحسابات الختامية بهدف توفير سيولة كافية في هذه الأوقات المضطربة. إلا أنه نظراً لارتفاع نسبة السيولة، انخفض صافي هامش الفوائد بشكل طفيف من ٢,٢٣٪ عام ٢٠٠٨ إلى ٢,٢٢٪ عام ٢٠٠٩، لكن صافي دخلنا من الفوائد عن عام ٢٠٠٩ والذي بلغ ٢١٠٣ مليون درهم كان أعلى بنسبة ٠,٩٪ عن ٢٠٨٤ مليون درهم حققناها عام ٢٠٠٨. وتم تعويض النمو الطفيف في صافي دخل الفوائد من خلال زيادة كبيرة في الرسوم والعمولات وغيرها من مصادر الدخل خلال عام ٢٠٠٩، والتي ارتفعت بنسبة ٥٠,٤٪ مقارنة مع عام ٢٠٠٨، لتبلغ ٢٨٥٩ مليون درهم. وبلغت قيمة الدخل التشغيلي ٩٦٢ ٤ ملايين درهم، بزيادة ٢٤,٦٪ عن عام ٢٠٠٨. وساعدنا تركيزنا على إدارة النفقات في تخفيض التكاليف بنسبة ٥,٥٪ لتبلغ ١٧٧٠ مليون درهم وتحسن الأرباح التشغيلية قبل استقطاع احتياطيات الأصول المتعثرة بنسبة ٥١٪ مقارنة مع عام ٢٠٠٨. كما تحسنت نسبة تكاليفنا إلى الدخل من معدل ٤٧٪ عام ٢٠٠٨ إلى ٣٥,٧٪ عام ٢٠٠٩.

وكما سبق لنا وأن أوضحنا، فإن الظروف الصعبة السائدة في الأسواق أدت إلى ارتفاع مخصصات الأصول المتعثرة لتبلغ ٢١١٤ مليون درهم. وتعكس هذه المخصصات المرتفعة الظروف الراهنة

مؤشرات هامة	٢٠٠٥	٢٠٠٦	٢٠٠٧	٢٠٠٨	٢٠٠٩
التسليفات إلى إجمالي الودائع	٦٦,٦٪	٧٧,١٪	٧٢,٤٪	١٠٦,٦٪	٨٩,٠٪
حقوق المساهمين إلى إجمالي الأصول	١٧,٨٪	١٤,٠٪	١٢,٠٪	١١,٥٪	١٢,٥٪
العائد إلى متوسط حقوق المساهمين (بعد الضرائب)	٢٨,٧٪	٢١,٥٪	٢٢,٤٪	١٦,٧٪	٩,٤٪
العائد إلى متوسط مجموع الموجودات (بعد الضرائب)	٤,٤٪	٣,٠٪	٢,٦٪	١,٨٪	١,١٪
نسبة الكفاءة	٢٥,٠٪	٣٦,٥٪	٣٦,٦٪	٤٧,٠٪	٣٥,٧٪
معياري كفاية رأس المال (حسب CB)*	١٩,٧٪	١٧,٥٪	١٧,٨٪	١٣,٥٪	٢٠,٢٪

* تم عمل وإجراء البيانات الحسابية للسنوات ٢٠٠٥ و ٢٠٠٦ و ٢٠٠٧ على أساس باسيل ١ (Basel-I) و السنوات ٢٠٠٨ و ٢٠٠٩ على أساس باسيل ٢ (Basel-II)

آفاق المستقبل

أشعر بثقة تامة بأننا تخطينا أسوأ مراحل الأزمة وأن عام ٢٠١٠ سوف يشهد عودة إلى النمو. وكما سبق وأسلمنا، تبدو جميع المؤشرات الاقتصادية لعام ٢٠١٠ وما بعده واعدة، وسوف تفضي إلى ساحة تشغيل تضعنا مجدداً على طريق تحقيق جميع أهدافنا الاستراتيجية. وفي هذا الصدد، أعدنا استراتيجيتنا للعام المقبل وحددنا أهدافاً واضحة للبنك. وسوف نركز على تطوير الشبكة والنمو الحذر في أسواق وشرائح سوقية مختارة. وسوف نواصل إدارة تكاليفنا بأسلوب جريء من خلال استخدام مختلف الأدوات والتقنيات بما فيها التشغيل الآلي والاستعانة بالخدمات الخارجية. وسوف يسهم الاستثمار في التكنولوجيا وفي نظام وممارسات إدارة المخاطر، في الارتقاء بالخدمات التي نقدمها للزبائن وتخفيض تكاليف المخاطر. كما يضمن الاستثمار في تطوير مهارات الموظفين والإدارة النشطة لتطوير الموهوبين والاحتفاظ بالموظفين، تسليحنا بقوة عاملة مجهزة ومحفزة بالكامل لانتهاز الفرص فور ظهورها مع انتعاش الأسواق.

ولا يفوتني التعبير عن شكري وامتناني لجميع موظفي المشرق الذين عملوا بالتزام وإخلاص في ظروف حافلة بالتحديات لتحقيق هذه النتائج. كما لا يسعني إلا أن أشكر زبائننا على استمرار ثقتهم بنا في هذه الظروف الصعبة، كما أوجه خالص شكري لوزارة المالية ومصرف الإمارات المركزي على دعمهم غير المشروط.

شكراً.

عبدالله بن أحمد الغريز

رئيس مجلس الإدارة

تنفيذها خلال عام ٢٠١٠ وما بعده. وسوف تسهم مشاريع البنى التحتية هذه والأنشطة الاقتصادية المرتبطة بها في نمو إجمالي الناتج المحلي للدولة بنسبة ٤٪ عام ٢٠١٠.

من ناحية أخرى، تم اعتماد الميزانية الاتحادية للدولة لعام ٢٠١٠ في شهر أكتوبر ٢٠٠٩، حيث رصدت زيادة بنسبة ٣,٤٪ في باب الإنفاق لعام ٢٠١٠ ليلبلغ ٤٣,٦ مليار درهم. وحصل قطاع التعليم على أعلى المخصصات بنسبة ٢٢,٥٪ من تلك الميزانية. وبلغت نسبة الإنفاق الاجتماعي من الميزانية ٤١٪، بينما بلغت مخصصات مشاريع البنى التحتية ٧,٥ مليار درهم، بنسبة ١٧,٥٪ من الميزانية. وتتوقع وزارة المالية توازن موازنة عام ٢٠١٠ في الوقت الذي يقدر فيه أن ميزانية ٢٠٠٩ خلفت عجزاً بنسبة ٠,٤٪.

وقام مصرف الإمارات المركزي بدعم وتقوية القطاع المصرفي للدولة من خلال سياساته الحكيمة، حيث ضمن توافر سيولة كافية في الأسواق من خلال توفير تسهيلات فائدة إعادة الشراء "ريبو" للبنوك. ورغم أن أسعار فائدة "ريبو" كانت تجاري أسعار الفوائد الأمريكية إلا أن أسعار فائدة الاقتراض بين البنوك وودائع العملاء في الأسواق ظلت أعلى رغم ارتباط الدرهم مع الدولار الأمريكي. ويعزى ذلك إلى الخلل المنهجي القائم بين السلف والودائع والارتفاع غير المعتاد بتكلفة اقتراض البنوك المحلية من الأسواق العالمية. كما نفذ المصرف المركزي بصورة رسمية نظام بازل ٢ ونصح البنوك باعتماد مقاربة معيارية لمخاطر الائتمان اعتباراً من عام ٢٠٠٩. وفي أعقاب إعلان مجموعة دبي العالمية، جدد مصرف الإمارات المركزي دعمه وثقته ببنوك الدولة وأعلن عن توافر خط سيولة خاص لجميع البنوك العاملة في الدولة، والذي ظل غير مستخدم بصورة عامة.

تقرير الرئيس التنفيذي



سعادة عبد العزيز عبدالله الغير
الرئيس التنفيذي

أسواق الائتمان وسياسة البنك القاضية بالمحافظة على نسبة عالية من السيولة، لعبت الرسوم ومصادر الدخل الأخرى دوراً رئيسياً في المحافظة على استمرار نمو إيراداتنا. وظلت أنشطتنا المصرفية الرئيسية متجذرة بقوة في أسواق عملياتها، وعززت مجموعة خدمات المستهلكين عروض المنتجات والخدمات التي تقدمها لزملائها وأضاف منتجات جديدة إليها.

بدورها، استعادت مجموعة الخزينة وأسواق رأس المال المواقع التي خسرتها وحققت نمواً قوياً في إيراداتها، بينما حققت مجموعة المؤسسات المالية ومجموعة الخدمات المصرفية الدولية نتائج متفاوتة. وتم تدعيم البنى التحتية في سوقين عالميين مهمين هما مصر وقطر، لتمكيننا من زيادة معدلات نمونا عام

كان عام ٢٠٠٩ حافلاً بالأحداث بالفعل، حيث هيمن عليه انكماش اقتصاد دولة الإمارات العربية المتحدة وتدهور بيئة الائتمان وتخفيض تصنيفات الجدارة الائتمانية، ما أكد أهمية قيام البنك بمراجعة استراتيجيته من منظور مختلف للمحافظة على الانجازات التي حققها في السنوات الماضية. ولقد نجحنا بفضل التحديث السريع لاستراتيجيتنا بالصمود أمام العاصفة، كما واصلنا تحقيق الأرباح رغم صعوبة الظروف السائدة، وزادت إيرادات البنك بنسبة ٢٤,٦٪ في المائة عام ٢٠٠٩ مقارنة مع عام ٢٠٠٨.

وسمح لنا تنويع مصادر إيراداتنا والذي شكل حجر الأساس لاستراتيجيتنا، بالمحافظة على مكانتنا المرموقة على الساحة المصرفية. ومع تزايد الضغوط على صافي دخل الفوائد بسبب اضطراب

خلال العام، وشكّل حسابنا الإلكتروني الناجح "إيزي سيفر"، أحد المحركات الأساسية للنمو.

وحقق نشاطنا في مجال تمويل الشركات الصغيرة والمتوسطة أداءً قوياً خلال العام، بحيث تمكنا من بلوغ مكانة رائدة في أسواق هذه الأنشطة. وتقضي مقاربتنا لهذه الأنشطة، ببناء علاقات قوية تتمحور حول فروعنا في المجتمعات التي نعمل فيها، والاستفادة بالكامل من شبكة العلاقات التي يقيمها مديرو فروعنا المحلية مع زبائننا في تلك المجتمعات. وتتلخص هذه المقاربة في كونها مقاربة مجتمعية تميز "خدمات المشرق المصرفية للشركات الصغيرة والمتوسطة" عن تلك التي تقدمها الجهات المنافسة. ووقعنا لهذا الغرض، مذكرة تفاهم مع مؤسسة محمد بن راشد لدعم مشاريع الشباب، بهدف الترويج لمبادرات تأسيس الشركات الصغيرة والمتوسطة في دبي، بصورة مشتركة.

وعلى غرار ما حدث في هذا القطاع بأكمله، تأثر نشاطنا في مجال بطاقات الائتمان بشدة بالخسائر الائتمانية التي تكبدناها، بسبب ارتفاع معدل المخاطر في بيئة العمل. إلا أن جودة محفظتنا الاستثمارية في هذا القطاع استقرت ونتوقع تحسنها عام ٢٠١٠.

وفي مجال الاستحواذ على امتيازات التعامل مع المؤسسات التجارية، واصلنا الاستثمار في شبكة أجهزة تسجيل المشتريات عبر بطاقات الائتمان في نقاط البيع وعززنا قاعدة المؤسسات التجارية التي نتعامل معها عبر تلك البطاقات. إلا أن حجم عمليات الشراء بالبطاقات عبر تلك المؤسسات تأثر سلباً بانخفاض إنفاق المستهلكين وبالتالي مبيعات تلك المؤسسات. وأقمنا شراكة مثمرة مع مجموعة "تشاينا يونيون باي" (سي يو بيه)، من خلال قبول بطاقات الائتمان والخصم التي تصدرها (سي يو بيه) في شبكة أجهزة الصراف الآلي ونقاط البيع التابعة لنا.

شديد ونجحنا في إدارة التكاليف بطريقة فعالة سمحت لنا بتخفيض تكاليف عملنا بنسبة ٤٪ بحلول نهاية العام.

محلية مجموعة خدمات الأفراد

واصلت مجموعة خدمات الأفراد الاستفادة خلال النصف الأول من العام، من التغيير الحازم والمنهجي لنموذج عملها ومن برنامج تعزيز كفاءة فريق المبيعات الذي طرحناه عام ٢٠٠٨، لتحقيق نمواً قوياً في الإيرادات. إلا أن ارتفاع تكلفة التمويل في بيئة من السيولة الشحيحة، ضغط على هوامش الربحية خلال النصف الثاني من العام، بالتزامن مع انخفاض الطلب على المنتجات والخدمات، ما أدى إلى تباطؤ معدل نمو أكبر مصادر الإيرادات ليبلغ ١١,٤٪ على مدى العام بأكمله.

كما ارتفع عدد حالات تعثر سداد الأقساط المستحقة على القروض الشخصية وبطاقات الائتمان بشكل مطرد خلال العام، ليعكس التدهور المستمر للأوضاع الاقتصادية. وقد اعتمدنا سلسلة من الاجراءات للسيطرة على عنصر المخاطرة، جعلنا واثقين من بلوغ تأثير المنتجات غير المضمونة ذروته ومن التحسن التدريجي خلال عام ٢٠١٠، بالتزامن مع استقرار الأوضاع الاقتصادية.

وأدت إضافة فرع جديد إلى ارتفاع عدد فروعنا في دولة الإمارات العربية المتحدة إلى ٥٦ فرعاً. كما قمنا بتغيير مواقع خمسة من فروعنا وافتتحنا مركزين جديدين لتقديم الخدمات المصرفية للشركات الصغيرة والمتوسطة وثلاثة مراكز لخدمة العملاء، لتعزيز تغطية خدماتنا لجميع أنحاء دولة الإمارات العربية المتحدة. وواصلنا تحديث وتوسعة شبكتنا من أجهزة الصراف الآلي وإيداع الشيكات والنقد، ليرتفع عددها بالتالي إلى ٢٢٦ جهازاً.

وفي مجال إدارة الثروات، وبينما واصلت خدمة "المشرق الذهبي" لأولوية الخدمة استقطاب رضا وقبول الزبائن، واصلت خدمة "تأمين البنك" النمو باستمرار. وارتفعت ودائع زبائننا من الأفراد بقوة

٢٠١٠. وعمدنا إلى تحديث نموذج عمل الخدمات المصرفية الإسلامية، حيث دمجنا مبيعات وقنوات توزيع المنتجات المصرفية الإسلامية مع تلك الخاصة بالمنتجات المصرفية التقليدية، في الوقت الذي حافظنا فيه على عزل تطوير المنتجات والسجلات المالية الإسلامية عنها، لضمان استمرار مطابقتها لأحكام الشريعة الإسلامية السمحاء.

من ناحية أخرى، حققت شركة عمان للتأمين المملوكة لنا، نمواً في أنشطتها التأمينية الأساسية. وقفز دخل أقساط التأمين بنسبة ٢٥,٨٪ بينما ارتفع صافي دخل عمليات التأمين بنسبة ٤٤,٤٪ وحافظت الشركة على مكانتها بصفتها كبرى شركات التأمين في دولة الإمارات العربية المتحدة وصاحبة أكثر عمليات التأمين تنوعاً في المنطقة.

وتماشياً مع رؤيتنا الهادفة إلى تحويل المشرق إلى بنك إقليمي ينشط في جميع أسواق منطقة الشرق الأوسط وشمال إفريقيا (مينا)، قمنا بافتتاح فرع في الكويت وأضفنا أربعة فروع إلى شبكتنا القائمة في مصر، ليرتفع بذلك عدد فروعنا إلى عشرة فروع. كما عززنا فعالية وكفاءة شبكة فروعنا وأجهزة الصراف الآلي الخاصة بنا في دولة الإمارات العربية المتحدة، من خلال تغيير مواقع بعض الفروع وأجهزة الصراف الآلي.

وفي سياق سعيينا إلى جعل المشرق أكثر بنوك المنطقة كفاءة والمحافظة على مكانته الرائدة في مجال التشغيل الآلي للعمليات، استثمرنا مبالغ كبيرة في تحديث التقنيات التي نستخدمها. كما أصبح المشرق أول بنوك منطقة (مينا) في الاستعانة بخدمات خارجية لتنفيذ بعض إجراءات عملياته. وفرضت علينا مستجدات بيئة الأعمال، مراجعة قاعدة تكاليفنا عن كثب وإدارتها بحذر. واضطررنا إلى المحافظة على توازن دقيق بين كفاءة إدارة التكاليف وبين دواعي الاستثمار بهدف المحافظة على قدراتنا المستقبلية. وهكذا سرنا بحذر



ABU DHABI

EMIRATES

Dubai

فروع فيها، انطلاقاً من دبي. ونحن نركز على الإقراض والتمويل التجاري وخدمات الخزينة ومنتجات أسواق رأس المال المصممة بالأسلوبين التقليدي والشعري.

وتستهدف خدماتنا المصرفية للأفراد خدمة شرائح مختارة من الزبائن عبر تشكيلة متكاملة من المنتجات والقنوات. ويعتبر استقلالنا بمقرنا الرئيسي في دولة الإمارات العربية المتحدة عاملاً مهماً لأنشطتنا الدولية، وقمنا بالتالي نتيجة لذلك بمركزة عملياتنا في معظم الدول بما يتيح تقديم خدمات رفيعة المستوى وعالية الجودة باستمرار لجميع زبائننا. كما تتيح لنا قدراتنا في مجال المنتجات في دولة الإمارات العربية المتحدة، نقل المنتجات الحائزة على الجوائز إلى سائر أسواق المنطقة لترسيخ مكانة المشرق بصفته أحد البنوك الرائدة في المنطقة.

وسوف نركز خلال عام ٢٠١٠ وما بعده على الاستفادة من الاستثمارات لتعزيز نمو شبكتنا الإقليمية، من خلال التوسع في أسواق مختارة تقوي العلاقات التجارية بين الدول التي نغطيها وبين دول مجلس التعاون الخليجي.

خدمات البنوك المراسلة

توفر مجموعة المؤسسات المالية خدمات البنوك المراسلة انطلاقاً من دبي وعبر فروعها المتخصصة في لندن ونيويورك وهونغ كونغ والهند، وبغية توفير المزيد من الخدمات ذات القيمة المضافة لزبائننا، ومنح دفعة قوية لأنشطتنا غير القائمة على المخاطر، قمنا بتركيب نظام جديد فائق التطور ويعتمد على تصفح شبكة الإنترنت للمدفوعات بالدولار الأمريكي في نيويورك، ما يوفر لزبائننا خدمة إلكترونية للاستفسار عن وتوفير تعليمات الدفع وأتاح نظام الدفع الجديد بالتزامن مع عضوية "CHIPS" المباشرة في نيويورك الارتقاء بقدراتنا على معالجة المدفوعات إلى مستوى أفضل المؤسسات العالمية في هذا المجال. وخفض نظام الدفع

يعود سببه إلى حد كبير، إلى بيع المتابعة وإعادة التسعير. كما سجل دخل عمولات الأنشطة غير الممولة والرسوم، نمواً قوياً أيضاً. ويعود السبب الرئيسي لارتفاع إيراداتنا إلى نمو أنشطتنا في قطاعي الطاقة والبنى التحتية.

من ناحية أخرى، أصيبت الخدمات المصرفية الاستثمارية التي تعتبر أحد الأنشطة الناشئة التي يمارسها المشرق والتي شهدت نمواً سريعاً خلال العامين الأخيرين، بضربة قوية انخفضت في أعقابها التفويضات الجديدة بشكل كبير للغاية، بعد أن تبنى العملاء المحتملون استراتيجية الانتظار والترقب فيما يخص عمليات الاقتراض الجديدة. إلا أن هذا النشاط شهد انتعاشاً طفيفاً في النصف الثاني من العام، لتغلق حسابات الخدمات المصرفية الاستثمارية على حجم إيرادات معقول في محصلة العام بأكمله. أما مجموعة الخدمات المصرفية الخاصة التي تأسست عام ٢٠٠٧، فقد تمكنت بفضل هيكلتها الجديدة وتشكيلتها الكبيرة من العروض الخاصة بالعملاء من أصحاب الثروات، من تحقيق تقدم لا بأس به ولكنه يبقى أدنى من إمكانياتها الحقيقية.

الخدمات المصرفية الدولية

تشتمل الخدمات المصرفية الدولية على الخدمات المصرفية التجارية والاستهلاكية المقدمة إلى عملاء المشرق خارج دولة الإمارات العربية المتحدة. ونحن نغطي حالياً أربع دول بما مجموعه ستة عشر فرعاً، حيث نمثل فرعاً واحداً في كل من البحرين والكويت وعشرة فروع في مصر تتوزع بين القاهرة والإسكندرية. كما يتمثل بأربعة فروع في العاصمة القطرية الدوحة.

ويساعدنا حضورنا الدولي على تقديم تشكيلة متكاملة من المنتجات التجارية وقنوات التوزيع للزبائن المحليين والإقليميين الذين تخدمهم شبكة فروعنا. وتتم خدمة زبائن التمويل التجاري في عدد من الدول المختارة التي لا توجد لنا

جدير بالذكر أن خدماتنا المصرفية الاستهلاكية فازت بجائزة أفضل بنك إلكتروني للمستهلكين من مجلة "جلوبال فاينانس"، وجائزة "إيفي" الذهبية عن أفضل حملة ترويج مباشرة عبر البريد الإلكتروني لتشجيع التفاعل الإلكتروني في إطار جوائز "جيماس إيفي" لعام ٢٠٠٩.

مجموعة الخدمات المؤسسية والاستثمارية محلية

بدأ عام ٢٠٠٩ وسط ظروف سلبية سادت الأسواق في مجالي السيولة والائتمان، كنتيجة للتوجهات الانكماشية للاقتصاد العالمي. وإدراكاً منا لواقع الحال، قمنا بتعديل استراتيجية خدماتنا المصرفية المؤسسية، بما يضمن تخفيف آثار الظروف السلبية السائدة في الأسواق إلى مستويات متدنية للغاية. وتركز اهتمامنا خلال العام ٢٠٠٩ على أربعة عناصر رئيسية هي: تحسين معدلات السيولة، المحافظة على جودة أصول محافظتنا الاستثمارية، تحسين كفاءتنا التشغيلية وتنمية إيراداتنا من خلال إعادة التسعير والبيع بالمتابعة مع التركيز على الشركات غير المقرضة.

من ناحيتها، حافظت محفظة ائتمانات مجموعة الخدمات المؤسسية والاستثمارية على معدل جودة معقول رغم التوجهات الانكماشية للأسواق. وتم اتخاذ خطوات استباقية لتقييم وتخمين قيمة ومتابعة وتعزيز قوة تلك المحفظة. واشتملت تلك الخطوات على مراجعات متعددة لمكونات المحفظة والقطاع، وتخفيض سقف الائتمان الممنوح لجميع القطاعات، واختبار أداء المحفظة تحت الضغط، والمراجعة الشاملة للمستندات والخروج من الحسابات عالية المخاطر. وأدت هذه الجهود مجتمعة إلى انخفاض القيمة الإجمالية لمحفظة القروض بنسبة ١٣٪، إلا أنه بغض النظر عن ذلك الانخفاض، ارتفعت إيرادات الخدمات المصرفية المؤسسية في المجموعة بنسبة ٢٤٪، فيما

من ناحيته بدأ صندوق مكاسب، وهو ذراع إدارة الأصول التابع لبنك المشرق، العام على ارتفاع حيث فاز بجائزة "ليبر فند" المرموقة لعام ٢٠٠٩، تقديراً لطرحة صندوق مكاسب لفرص الاستثمار الإماراتية ("MEOF"). وتم تصنيف هذا الصندوق خلال عام فائق الصعوبة تميز بشكوك كبيرة في جميع الأسواق الإقليمية، كواحد من أفضل صناديق الأسهم الإقليمية أداء. إضافة إلى ذلك، أكدت مؤسسة "استاندر آند بورز" تصنيفها لصندوق مكاسب النور العربية بدرجة "أ"، ومنحت صندوق مكاسب الإمارات وصندوق استثمار مكاسب قطر درجة "أ" على التوالي.

الخدمات المصرفية الإسلامية

نجحنا في طرح خدماتنا المصرفية الإسلامية لزبائننا من الشركات الكبرى والمستثمرين وحصلنا على حصة سوقية بلغت نسبتها ٣٪ على مستوى المؤسسات المالية الإسلامية في دولة الإمارات العربية المتحدة. وصنفت مجلة "ميد" (المجلة الاقتصادية للشرق الأوسط) صندوق "بدر السادس والعشرين"، بين أفضل ٥٠ مؤسسة مالية إسلامية في دول مجلس التعاون الخليجي، والمرتبة التاسعة بين أكبر البنوك الإسلامية في دولة الإمارات العربية المتحدة، والمرتبة الثالثة بين أكبر شركات التمويل الإسلامي في الدولة. وتم طرح "صندوق بدر الإسلامي للدخل"، وهو أحد أوائل الصناديق الإسلامية الإقليمية ذات الدخل الثابت، خلال عام ٢٠٠٩. وتم ترشيح الصندوق للحصول على جائزة "أفضل منتج إسلامي لعام ٢٠٠٩" في إطار جوائز الأعمال والتمويل الإسلامي. وواصل مجلس الرقابة الشرعية التابع لنا والذي يضم الأعضاء الموقرين (الشيخ عبدالله المنيع، الشيخ نظام يعقوبي والشيخ الدكتور محمد الجاري)، توفير الإرشاد ومراقبة مدى مطابقة جميع المنتجات والإجراءات لأحكام الشريعة الإسلامية السمحاء. كما عززنا أداء وظيفة التدقيق الداخلي للتوافق مع الشريعة خلال العام.

وواصلت شركة مشرق كابيتال ("إم سي") تحقيق إنجازات مشهودة عام ٢٠٠٩. ومن أبرز تلك الإنجازات، نجاح (إم سي) بطرح صندوق الدخل المتوافق مع الشريعة في شهر يونيو. وحظي هذا الصندوق بقبول إيجابي في الأسواق، لدرجة دفعت (إم سي) للتخطيط لاستخدام امتياز المشرق لاكتساب المزيد من الزخم. وفي هذه الأثناء، شهد الصندوقان الآخران اللذان تديرهما (إم سي) عاماً ناجحاً أيضاً، حيث تم تصنيف صندوق مكاسب للدخل بصفته الصندوق الذي حقق أعلى الأرباح بين نظرائه خلال الربع الثالث من عام ٢٠٠٩، وفقاً لنتائج استبيان أجرته "زاوية"، وصندوق فرص الائتمان للأسواق الصاعدة الذي ارتفعت أرباحه بنسبة ٢٨٪ بحلول نهاية شهر نوفمبر من عام ٢٠٠٩.

وتطور مكتب مشتقات الأسهم إلى مزود متخصص لسندات الأسهم الهيكلية ونجح في توسعة شبكة توزيعه في جميع المناطق التي يشملها الامتياز - بدءاً من أصحاب الثروات الكبيرة وصولاً إلى صناديق الثروات السيادية. كما شهد عام ٢٠٠٩ توسعاً للتغطية الجغرافية للمنتجات، بما أتاح القدرة على تسويقها في أسواق الأسهم الأمريكية والأوروبية والخليجية. أما شركة المشرق للأوراق المالية ("إم إس") فقد نجحت بالارتقاء بتصنيفها إلى المرتبة الخامسة في أسواق الأسهم الإماراتية، حيث عمل المكتب المؤسسي وسيطاً لكبار الوسطاء العالميين، وراح يزودهم بهوامش على التدفقات الدولية داخل المنطقة. وبصورة عامة، ارتفعت حصة المشرق للأوراق المالية للأسواق بمعدل ١٢٪ سنوياً عام ٢٠٠٩، رغم أن أسواق الأسهم الإماراتية عموماً، شهدت انخفاضاً بنسبة ٥٧٪ في قيمة الأوراق المالية التي تمت المتاجرة بها في نفس الوقت، ما يجسد توخي المستثمرين الحذر باتخاذ قرار العودة للاستثمار في الأسهم الإقليمية في بيئة متذبذبة.

الجديد بشكل جذري الإجراءات اليدوية، ما سمح لنا بالتعامل مع أحجام أكبر وتقديم مجموعة أكبر من المنتجات التي تلبي احتياجات الزبائن. كما سوف يتم قريباً تركيب نظام إلكتروني لخدمة العملاء في مكاتبنا الأمامية التي تتعامل مع الجمهور. وتم تعزيز قدراتنا على معالجة المدفوعات باليورو الأوروبي والروبية الهندية أيضاً. ويقوم فرعنا في لندن الآن بتنفيذ معظم عمليات الدفع باليورو بينما يقوم فرعنا في مومباي بالتعامل مع جميع الحوالات الموجهة إلى الهند.

ومع التركيز على الأنشطة غير المرتبطة بالصناديق والخالية من المخاطر وخاصة في الدول النامية، شكل دخل مجموعة المؤسسات المالية من الرسوم أكثر من ٩٣٪ من إجمالي الإيرادات في عام ٢٠٠٩، مقارنة مع ٧٠٪ عام ٢٠٠٨.

ونحن نتعامل الآن مع أكثر من ١٠٠٠ بنك منتشرة في أكثر من ٧٠ دولة وتحفظ بحسابات "فوسترو" معنا في دبي ولندن ونيويورك وهونج كونج ومومباي.

أسواق الخزينة ورؤوس الأموال

واصلت أنشطة الزبائن الاعتيادية والتي تتراوح بين المنتجات عالية السيولة "فانيللا"، مثل أسواق العملات الفورية والآجلة وصولاً إلى المشتقات المالية المعقدة، لتسجيل نمو قوي خلال عام ٢٠٠٩. وأسهمت عمليات بيع المتابعة التي جرت خلال العام الماضي في تعزيز اختراقنا لمنتجات أسواق رأس المال، في أوساط زبائننا الحاليين والجدد من الشركات الكبيرة والمتوسطة والصغيرة على حد سواء، ما أدى إلى توليد حجم إضافي من العمل والإيرادات. كما واصلت وحدة الأسعار والحلول الهيكلية نموها المدهش عام ٢٠٠٩، لتتجاوز الأهداف المحددة من حيث حجم التعاملات وحجم الإيرادات على حد سواء. إضافة إلى ذلك، انضم عدد جديد من الشركات الكبرى إلى علاقات المكتب نتيجة جهود التسويق المتفانية التي بذلناها.

هل يمكنني مساعدتك؟

May I help you?

Deposits
Withdrawals
Transfers

الإيداعات
السحوبات
التحويلات



حالات إعادة تنفيذ العمل. ويسرنا أن نرف إليكم بشرى فوز المشرق بالجائزة الذهبية في مسابقة "كايزن بليتز" التي نظمتها مجموعة دبي للجودة. ومما يعزز من أهمية الفوز بهذه الجائزة، حقيقة أن المشرق كان يتنافس مع قطاع التصنيع الذي ترسخت فيه فلسفة "كايزن" بشكل جيد.

إدارة المخاطر

يعمل المشرق في إطار إدارة مخاطر تحددها رغبتنا في تحمل المخاطر وقدرتنا على إدراكها وتحقيق مكاسب من تحملها من خلال مجموعة متكاملة من المبادئ والإجراءات الصحيحة لإدارة المخاطر، والمعتمدة في جميع قطاعات الأعمال والمساندة. ويتحمل رئيس دائرة إدارة المخاطر كامل مسؤولية هذا العمل على جميع أصعدة المشرق، وهو عضو في لجنة مخاطر المشرق والتي تضم الرئيس التنفيذي ورؤساء الدوائر ورؤساء دائرتي التخطيط والمالية. ويتمثل دور هذه اللجنة في الإشراف على جودة محافظ المخاطر واعتماد سياسات المخاطر والتعامل مع مشاكل المخاطر أولاً بأول.

وتعمل دائرة إدارة المخاطر في المشرق بشكل أساسي، بصورة مستقلة عن أعمال المشرق ولكن بالاشتراك معها. وفي إطار هذه التركيبة يقوم مسؤولوا المخاطر بممارسة سلطات تحديد سقف المخاطر واعتماده، وهم يتمتعون بصلاحيات موافقة محددة بدورها من خلال الخبرة والقدرة المبرهن عليها على إصدار الأحكام والتوازن والمهارات.

وواصل البنك خلال عام ٢٠٠٩، تقييم وتطوير إجراءاته الخاصة بإدارة المخاطر. ولعبت التكنولوجيا دوراً مهماً في هذا المجال من خلال تركيب نظام جمع أوتوماتيكي ومتطور لوظيفة المخاطر في القطاع الاستهلاكي وإنجاز اختبار شامل أوتوماتيكي لموافقات الائتمان وإدارة المحفظة في مجال المخاطر بالجملة. ويجري التخطيط لطرح النظام بشكل

وبغية ضمان عمل زبائن المشرق في بيئة سالمة وأمنة، وخاصة لدى استخدامهم لتسهيلاتنا الإلكترونية، استثمرنا مبالغ كبيرة لتعزيز مستويات أمن معلوماتنا. وتكتسب هذه المبادرة أولوية كبرى لدى البنك، حيث سيتولى تأمين قنوات توزيعنا وقواعد بياناتنا وشبكات معلوماتنا، في الوقت الذي يعزز فيه مستوى وعي الموظفين والزبائن على حد سواء، بحيث يواصلون توخي الحذر ورصد المحتالين والعمليات الاحتيالية. وشهد القطاع المصرفي زيادة كبيرة في محاولات قرصنة المعلومات من مختلف أنحاء العالم، ولا يمكن السيطرة على هذه المحاولات سوى بزيادة مستوى الحذر واليقظة من خلال التدريب والاتصالات.

استمر التركيز على التكنولوجيا من خلال التزامات كبيرة في الميزانية لعمليّة التحديث الكبرى للتكنولوجيا المستخدمة. وقمنا بتحديث معظم البنى التحتية وحققنا تحسناً هائلاً في مدة استجابة نظامنا وقلصنا بحدّة فترات الأعطال. وضمن هذا كله تزايد رضا الزبائن في التعامل معنا عبر مختلف نقاط التواصل. وشكل تأسيس مركز بيانات فائق التطور أكبر إنجازاتنا لهذا العام، وأقيم هذا المركز في موقع جديد في منطقة دبي الحرة للخدمات الخارجية (DOZ)، إضافة إلى مركز بيانات احتياطي متكامل يبعد مسافة آمنة عن ذلك المركز.

ونحن نواصل استبدال جميع أنظمة "ليجاسي" التي نمتلكها بأنظمة جديدة، من خلال ضمان حصولنا على أفضل التقنيات المتاحة لكل من منتجاتنا. ولا زلنا نسير بالتزام قوي وفق الخطط المرسومة لخريطة طريق الأنظمة التي أطلقناها قبل عامين، بهدف الارتقاء بمكانة المشرق إلى مزود رائد للخدمات لزبائنه، مستخدماً أكثر التقنيات تطوراً في هذا الصدد.

وقمنا خلال العام بتطبيق مشروع "5S"، وهو فلسفة يابانية لتنظيم مكان العمل بأسلوب يعزز كفاءة الأداء من خلال التخلص من الهدر وتخفيض عدد

وشهدت أسواق الخدمات المصرفية الإسلامية نمواً سريعاً خلال الأعوام القليلة الماضية، وتبدو مستعدة الآن على مواكبة النمو بقوة في المستقبل. وأدت محدودية تشكيلتنا من المنتجات المصرفية الإسلامية إلى الحد من نمو خدماتنا المصرفية الإسلامية. وانطلاقاً من هذا الواقع، تقضي استراتيجيتنا المستقبلية بتحويل منصتنا الحالية للخدمات المصرفية الإسلامية إلى "بيت للمنتجات" يمتد لجميع الوحدات والمناطق الجغرافية. وسوف يؤدي ذلك إلى تبني الأنشطة المصرفية الإسلامية في إطار أنشطة البنك الرئيسية، وسوف يشمل استيفاء جميع موظفي المكاتب الأمامية للشروط الشرعية المطلوبة. كما نخطط للتنسيق بين شبكة التوزيع الحالية وقوة العلامة التجارية «المشرق»، من خلال تجديد الهوية المؤسسية لبدر الإسلامي لكي تصبح المشرق الإسلامي، بهدف الاستحواذ على حصة سوقية أكبر والتحول إلى مدمج فعال للمنتجات. وسوف يتيح لنا ذلك تحقيق وفورات أكبر من خلال زيادة الإنتاجية وتخفيض التكاليف الإجمالية.

العمليات والتكنولوجيا

يعتبر المشرق أحد البنوك القليلة في دولة الإمارات العربية المتحدة التي تمتلك حضوراً عالمياً، وهو حضور يشكل تحدياً في مجال توحيد الإجراءات والتقنيات. واستجابة لهذا التحدي مركزنا كامل تقنياتنا ومعظم إجراءاتنا في دبي.

وتقضي الخطوة المنطقية التالية بالاستعانة بالخدمات الخارجية في تنفيذ أنشطتنا التشغيلية. وسوف يعزز ذلك الكفاءة ويخفض التكاليف الإجمالية ويحسن جودة تقديم الخدمات بشكل مستمر. وانسجاماً مع السمعة المرموقة للمشرق بصفته أكثر البنوك ابتكاراً، تمت الاستعانة بالخدمات الخارجية منذ عام ٢٠٠٩، وسوف نبدأ منذ مطلع يناير ٢٠١٠، تحويل أنشطة تشغيلية مختارة إلى مواقع خارجية.

المشرق جهاز إدارة مخاطر ائتمان الأفراد مزود بموظفين على درجة عالية من التأهيل والخبرة، يتولى إدارة السياسات وتقديم الائتمان والتحقق من توافقه وجمع واسترداد الائتمان وإدارة مخاطر الاحتيا.

مخاطر الأسواق

مخاطر الأسواق: تنجم مخاطر الأسواق عن تأثر قيمة الأصول والالتزامات أو الإيرادات بتغير عوامل الأسواق مثل أسعار الفائدة أو أسعار صرافة العملات. كما تنجم مخاطر ائتمان الأسواق عن مخاطر السيولة وأسعار الفائدة في الحسابات الختامية للبنك. وتشرف على إدارة هذه المخاطر لجنة الأصول والالتزامات (ألكو)، والتي تجتمع مرة واحدة على الأقل شهرياً، لمراجعة جميع مخاطر التمويل وأسعار الفائدة إضافة إلى أداء جميع المواقف الائتمانية والخطط التمويلية الطارئة.

ونحن ندير تلك المخاطر في إطار عملية تحديد السقوف والموافقات والمتابعة لجميع المخاطر الائتمانية. كما نقيم مخاطر الآخرين بالنسبة لجميع عمليات المتاجرة بالعملات الأجنبية والمشتقات على مستوى الزبائن، استناداً إلى تقدير إجمالي المخاطر التجارية التي يتحملها الزبون ومدى مناسبة ومنطقية عملياته التجارية. ويستخدم المشرق القيمة التي تتعرض للمخاطر كقياس لائتمان الغير، تحت إشراف خبراء مخاطر سوقية متخصصين، مسؤولين عن ضمان الالتزام بالسياسات والحدود ومتابعة المخاطر.

كما يطرح المشرق سقوفاً جديدة للمخاطر السوقية ويراجع معايير أنشطة أسواق رأس المال، وسوف يطبق البنك عام ٢٠١٠، أنظمة جديدة للمخاطر السوقية ويطرح سياسة جديدة لمخاطر أسواق رأس المال.

المخاطر التشغيلية

المخاطر التشغيلية: تعتبر المخاطر التشغيلية هي مخاطر الخسارة الناجمة عن عدم كفاءة أو عجز الأنظمة أو

مخاطر الائتمان المؤسسي: تتم إدارة مخاطر الائتمان المؤسسي من خلال سلسلة من المبادئ الأساسية التي تضم ضرورة وجود توقيين على الأقل للموافقة على خط ائتماني (توقيع توصية من شركة وتوقيع موافقة من مدير إدارة مخاطر مستقل)، وتطبيق معايير تصنيف المخاطر على كل مقترض والالتزام بسياسات البنك والالتزام بمعايير الاكتتاب والتوثيق. كما نضمن التوافق التام مع جميع متطلبات الأنظمة السائدة. ويمتلك المشرق أيضاً سياسات تتطلب وجود سلم متصاعد من الأعضاء المحددين في لجنة مخاطر البنك، للموافقة على خطوط الائتمان عالية المخاطر.

وتشتمل مقترحات الائتمان عادة على تصنيف المخاطر المرتبطة بالمقترض، باستخدام تقنيات تحليلية متطورة تستند إلى احتمالات العجز عن السداد، وتحليل معاملات بما فيها مدة الائتمان وأنواع التسهيلات والتسعير والمعلومات المتعلقة بظروف التشغيل ونشاط وإدارة الجهة طالبة الائتمان والعوامل السائدة في القطاع والرهونات والمساندة المقدمة ضماناً للائتمان وتحليل مالي تاريخي مفصل إضافة إلى توقعات مالية.

وحيث إن تقديم الائتمان خارج الحدود الوطنية لزبائن في بلدان أجنبية، ينطوي على مخاطر تتعلق بتلك الدول، استحدث المشرق حدوداً لسقوف الائتمان الخاصة بكل دولة، بهدف إدارة مخاطر القدرة على التحويل وصرافة العملات عبر الحدود. وتتم مراجعة تلك السقوف سنوياً من قبل إدارة المخاطر ولجنة المخاطر.

ائتمان الأفراد

تدار مخاطر ائتمان الأفراد على أساس المنتج في الوقت الذي يخضع فيه تقديم الائتمان إفرادياً إلى شروط تلتزم ببرامج المنتجات الموافق عليها. ويتحدد تقييم الجدارة الائتمانية للمقترض على أساس إحصائي ونماذج أداء موثقة وفي إطار سياسة ائتمان إفرادية معينة. ويمتلك

رسمي خلال الربع الثاني من عام ٢٠١٠. وتم طرح مبادرة إضافية لتطوير بوابة للزبائن في أسواق المخاطر، سوف تتمكن لدى استكمال تركيبها من توفير معلومات مباشرة خاصة بالمحفظة على مستوى الزبائن، وفي إجراء اختبارات للأداء تحت الضغط. إضافة لذلك، تم إنشاء منصة مخاطر تشغيلية عام ٢٠٠٩ ما سيجتج للمشرق بلوغ مستوى عالمي لإدارة المخاطر التشغيلية.

وفي ما يتعلق باتفاقية بازل ٢، يستعد المشرق لتبني مقاربة مخاطر الائتمان المستندة إلى التصنيف الداخلي، ومقاربة معيارية لمخاطر الأسواق ومقاربة مؤشر أساسي للمخاطر التشغيلية بهدف حساب رأسمال المخاطر. وسوف يتماشى تاريخ التنفيذ مع توجيهات المصرف المركزي. وتم توظيف مدير متخصص لمشروع بازل ٢، للمحافظة على التركيز والاتجاه في هذا المجال الحيوي.

يتعرض المشرق من خلال أعماله إلى مخاطر الائتمان والأسواق والتشغيل.

مخاطر الائتمان: تجسد مخاطر الائتمان احتمالات الخسائر المالية الناجمة عن عجز المقترض أو الطرف الآخر على الوفاء بالتزاماته. ويقاس البنك حجم مخاطر الائتمان من خلال مجموعة من العناصر التي تضم احتمالات العجز وهيكل الائتمان وعنصري الأمان والمساندة. وقام البنك بتطوير أداة متطورة لتصنيف / تحديد المخاطر، بهدف توحيد أساليب قياس مخاطر الائتمان في محافظه الخاصة بالخدمات المصرفية المؤسسية والاستهلاكية. وتستخدم تقنيات إحصائية لتقدير احتمالات العجز عن السداد وحساب حجم الخسارة المتوقعة وقياس ربحية الزبون / المنتج.

وفي الوقت الذي تدار فيه المخاطر الإجمالية بشكل موحد ومستقل في قطاعي الخدمات المؤسسية والاستهلاكية، تتميز إجراءات إدارة المخاطر المؤسسية والاستهلاكية بانفصالها بعضها عن بعض.



البنك بشكل صارم بجميع متطلبات الأنظمة التي يخضع لها ومكافحة عمليات تبييض الأموال. ويستخدم المشرق نظام متابعة معاملات أوتوماتيكي عالمي المستوى (AML)، بالتزامن مع برامج تتيح الاطلاع على تعاملات الزبون ومدفوعاته.

من ناحيته، يلعب فرع مكافحة الاحتيال والتحقيقات التابع للمجموعة، دوراً رئيسياً في حماية البنك وزبائنه من العمليات الاحتيالية. ويركز الفرع بشكل واضح على هذا المجال ويستخدم أدوات وتقنيات ومهارات تخصصية في إطار سعيه لتفادي عمليات الاحتيال وممارسته لمسؤوليات التحقيق فيها.

الموارد البشرية

انسجاماً مع مهمة البنك القاضية بتشكيل فرق عمل أقوى وتوفير إجراءات أسلس وحلول أذكي ظلت مهمة استقطاب العمالة المتخصصة المناسبة والاحتفاظ بها وتحفيزها، الشغل الشاغل لدائرة الموارد البشرية. ولقد اتخذنا سلسلة من الإجراءات الحاسمة في هذا الاتجاه

حول كفاية وفعالية وكفاءة الإجراءات وأدوات التحكم في البنك، بما فيها الالتزام بمتطلبات الأنظمة السائدة.

ويعتبر جهاز التدقيق التابع للمجموعة والذي يقدم تقاريره إلى لجنة التدقيق التابعة لمجلس الإدارة، جهازاً مستقلاً عن أجهزة الأعمال والمساندة على حد سواء، وهو يتحمل المسؤولية الإجمالية لإجراء عمليات تدقيق مستقلة ومراجعة أنشطة جميع وحدات الأعمال والمساندة في بنك المشرق، داخل وخارج دولة الإمارات العربية المتحدة. كما يوفر جهاز التدقيق ضماناً معقولاً بكون أصول البنك محمية بشكل مناسب، وكون أدوات الرقابة كافية وكفوءة، وكون التصرفات متوافقة مع السياسات والمعايير والإجراءات المؤسسية والقوانين والأنظمة السائدة. كما تلعب المجموعة دوراً استشارياً بارزاً من خلال جهودها الهادفة إلى إقامة شراكات بهدف إضافة قيمة وتحسين إطار عمل الرقابة بالتزامن مع تعظيم الفعالية وتقنيات إدارة المخاطر.

وتوفر ذراع المجموعة الخاصة بالالتزام، مساندة حاسمة ومستمرة لضمان التزام

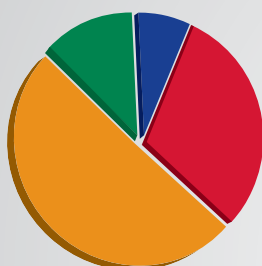
الإجراءات الداخلية أو العاملين أو العوامل الخارجية. وتبعاً لمدى حدة تلك المخاطر، قد تؤدي المخاطر التشغيلية غير المتحكم بها إلى خسائر كبيرة غير متوقعة وتآكل رأس المال.

ويعترف المشرق بقيمة وأهمية المخاطر التشغيلية وأخذ زمام المبادرة في تأسيس جهاز مستقل لإدارة المخاطر التشغيلية تحت مظلة مجموعة إدارة المخاطر، بهدف تطوير ثقافة مخاطر تشغيلية عبر مختلف دوائر البنك، بحيث تدرك جميع تلك الدوائر وتتملك المخاطر التشغيلية الناجمة عن أنشطتها وتديرها بشكل فعال. وقمنا في المشرق، بدمج مختلف عملياتنا التشغيلية ومكاتبنا الإدارية بما فيها التكنولوجيا، تحت رئاسة رئيس عمليات مركزي، بهدف تحسين الكفاءة التشغيلية والإجرائية وتخفيض المخاطر التشغيلية بالتالي.

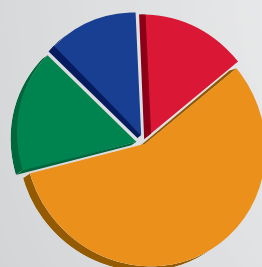
التدقيق والمراجعة والالتزام

تشكل هذه العناصر جزءاً لا يتجزأ من إطار حوكمة المشرق، وهي مسؤولة بشكل رئيسي عن توفير ضمانات مستقلة لمجلس الإدارة والرئيس التنفيذي وكبار المديرين

تصنيف الموجودات / المطلوبات - ٣١ ديسمبر



الموجودات	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٧	٢٠٠٦	٢٠٠٥
نقد وأرصدة لدى البنوك	٣٠,١%	١٦,٥%	٣٥,٦%	٢٤,٠%	٢٨,٧%
التسليفات	٥٠,٤%	٥٨,٩%	٣٩,٩%	٤٧,١%	٤٢,٩%
الاستثمارات	١٢,٥%	١٥,٣%	١٧,٨%	٢٣,٤%	٢٤,٣%
موجودات أخرى	٧,٠%	٩,٣%	٦,٧%	٥,٤%	٤,١%



المطلوبات	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٧	٢٠٠٦	٢٠٠٥
ودائع العملاء	٥٦,٧%	٥٥,٢%	٥٥,١%	٦١,١%	٦٤,٥%
ودائع البنوك	١٦,٣%	١٨,٧%	١٩,٧%	١٢,٣%	٧,٥%
قروض طويلة الأجل ومطلوبات أخرى	١٤,٥%	١٤,٦%	١٣,٣%	١٢,٦%	١٠,٥%
حقوق الملكية	١٢,٥%	١١,٥%	١٢,٠%	١٤,٠%	١٧,٥%

لضمان استمرار فعالية وإنتاجية عملياتنا، في ضوء بيئة العمل القاسية التي نعيش فيها.

ونظراً للتباطؤ الإجمالي للاقتصاد، تراجعت أهمية عملية التوظيف وتركزت الجهود خلال العام على تطوير إمكانيات الموارد البشرية وتحفيزها لتعزيز أدائها. وشكل ذلك بالتأكيد، تحدياً كبيراً نظراً للظروف المضطربة السائدة التي بات فيها تحجيم الموارد البشرية بالشكل المناسب، مهمة لا مفر منها.

وشهد عام ٢٠٠٩ مبادرة مهمة لإدارة المواهب أطلق عليها اسم "مواهب" وتستهدف تعزيز مجموعة الخدمات المصرفية للأفراد. ومع طرح هذا البرنامج انطلقنا في رحلة لتطوير ثقافة تحدد بشكل مستمر الأشخاص الموهوبين وتسرع إخضاعهم إلى تشكيلة كبيرة من الدورات التطويرية. وسوف تشكل التجارب والنتائج الإيجابية لهذه المبادرة، نقطة انطلاق لتوسعة نطاق هذه المبادرة عبر مجموعات الخدمات الأخرى في البنك.

على صعيد التوطين، أوفينا بالتزاماتنا من خلال توظيف مزيد من المواطنين من الخريجين الجدد والمخضرمين على حد سواء، ما رفع نسبة المواطنين العاملين لدى المشرق إلى ٤١٪. وسوف تتمثل التحديات الرئيسية لعام ٢٠١٠ بالاحتفاظ بالعمالة المواطنة للبنك من خلال مبادرات تطويرية مهيكلية تستهدف استغلال إمكانياتهم وتوفير منصة عمل تتيح تسريع نموهم.

وفي عام من تحديات الأعمال المشهودة، تبنينا مقاربة مركزة ومعتمدة إلى حد كبير على الحاجة، لمواجهة متطلبات أولوية التدريب الهادف إلى تعزيز القيمة. وقمنا خلال عام ٢٠٠٩، بعقد / تنظيم ٦٧٤ برنامجاً تدريبياً بقيادة مدربين متخصصين، شارك فيها ٨٦٨٩ شخصاً واستغرقت ٨٨٧٩ يوم عمل / شخص. وغطينا في مجال التعليم الإلكتروني ٥٤٠٦ أيام عمل / شخص ما يرفع

الإجمالي إلى أكثر من ١٤,٠٠٠ يوم عمل / شخص تم استثمارها في تعليم الموظفين خلال العام.

كما تم افتتاح مركز جديد فائق التطور للتعليم والتطوير، انسجاماً مع التزام المشرق بالتحول إلى مؤسسة تعليم مستمر. وسوف تساعد هذه البيئة التعليمية المصممة بأسلوب مبتكر، لتطوير التعليم المتميز وكفاءة الموظفين وتفجير طاقات الموهوبين بما يتيح للمشرق احتلال مرتبة رائدة في جميع جوانب الأعمال والكفاءات الشخصية. وبصفتنا مؤسسة مالية رائدة، فنحن نؤمن بأن الاستثمار في المعرفة يثمر دائماً أفضل النتائج. ويعتبر مركز الامتياز الذي تم افتتاحه مؤخراً، أحد أفضل المراكز المماثلة المجهزة بأحدث التقنيات في هذا المجال.

واستمراراً لجهودنا الهادفة إلى تعزيز مشاركة الموظفين في مختلف دوائر البنك، شهد عام ٢٠٠٩ مشاركة مدهشة بنسبة ٨٨٪ في استبيان مؤسسة جالوب لمدى مشاركة الموظفين. وأظهرت نتائج المشاركة الخاصة بالمشرق تحسناً إيجابياً ملحوظاً عن العام الماضي والذي يوضح لنا في عام سادته الشكوك على مختلف الجبهات، مدى الجهود التي بذلها الرواد والمديرون في التخطيط لتطوير قوة عمل أكثر مشاركة من أي وقت مضى.

وختاماً، كان عام ٢٠٠٩ عاماً صعباً من جميع النواحي، ومما لا شك فيه أنه لولا التزام ومساندة جميع موظفي المشرق، لما كنا قد حققنا هذه النتائج الجيدة.

شكراً لكم.

عبدالعزیز عبدالله الغریر

الرئيسي التنفيذي

تغطية عالمية واسعة

الفروع المحلية

أبوظبي

فرع أبوظبي الرئيسي
فرع الزايد II
فرع السلام
فرع بني ياس
فرع المرور
فرع المشرف
فرع الخالدية
فرع المصفح
فرع الجوازات
فرع النجدة
فرع المرور II
أبوظبي فرع الكرامة

العين

فرع العين الرئيسي
فرع العين AIT
فرع المويجي

دبي

فرع هور العنز
فرع دبي مول
فرع مدينة دبي العالمية
فرع المرقبات
فرع الخليج
فرع السوق الكبير
فرع الرقة
فرع خور دبي
فرع الجميرة
فرع جبل علي
فرع شارع الشيخ زايد
فرع القصيص
فرع مول الإمارات
فرع الراشدية
فرع المروج
مدينة دبي للإنترنت

هاتف

٠٢-٦١٢٧٢٥٧
٠٢-٦١٧٨٧٠٠
٠٢-٦٩٦٧٧٢٠
٠٢-٥٠٤٨٢٠٠
٠٢-٤١٩٨٢٠٠
٠٢-٤٠٧٩٢٠٠
٠٢-٦٩٣٧٨٠٠
٠٢-٥٥٥٥٠٥١
٠٢-٦٤١٦٤٠٥
٠٢-٦٧١٢٢٧٩
٠٢-٦٤١٦٦٢٨
٠٢-٤٤٦٣٠١٦

فاكس

٠٢-٦٢٦٩٥٥٠
٠٢-٦٢١٤٠٥٢
٠٢-٦٧٤٢٤٨٢
٠٢-٥٨٢٢١١٥
٠٢-٤٤٨١٨٢١
٠٢-٤٤٣١٧١٧
٠٢-٦٦٧٣٨٨٣
٠٢-٥٥٥٥٠٥٢
٠٢-٦٤١٢٧٩٩
٠٢-٦٤١٢٧٩٩
٠٢-٦٤١٧٩٠٤
٠٢-٤٤٥٣٢٩٦

هاتف

٠٤-٣٦٢٤٧٦٠
٠٤-٢٩٥٧٥٥٦
٠٤-٢٨٤٥٦٤٨
٠٤-٢٥٧٢٧٣٤
٠٤-٣٣٣٧٢٧
٠٤-٢١٧٣٣٠١
٠٤-٣٣٦٠٥٤٧
٠٤-٣٢٩٦٨٦٨
٠٤-٤٢٤٢٣٠٠
٠٤-٤٢٨٦١٠٤
٠٤-٣٩٦٧٠٩٢

فاكس

٠٤-٣٦٢٤٧٥٩
٠٤-٢٩٥٦٠٤٣
٠٤-٢٨٤٥٦٥١
٠٤-٢٦٧٠١٤١
٠٤-٣٣٣٦٧٠
٠٤-٢٦٣٣٥٣٠
٠٤-٣٣٦٧٣٥٩
٠٤-٣٢٩٦٥٧٨
٠٤-٤٢٣٣٧٩٤
٠٤-٤٢٢١٤١٢
٠٤-٣٩٦٧١٠٥

مدينة دبي الطبية
فرع بور سعيد
فرع المردف
فرع النهضة
فرع العوير
فرع أبو هيل
فرع الكرامة
فرع بارك بليس
فرع جي بيه آر
فرع ساوث ريدج
فرع برجمان

الشارقة

فرع الملك عبد العزيز
فرع الشارقة الرئيسي
فرع البحيرة
فرع الخان
فرع منطقة الشارقة الصناعية
فرع سوق الذهب (الوحدة)

عجمان

فرع عجمان الرئيسي
فرع محطة عجمان الكبرى

الذيد

فرع الذيد

الفجيرة

فرع الفجيرة

خورفكان

فرع خورفكان

رأس الخيمة

فرع النخيل
فرع رأس الخيمة

أم القيوين

فرع أم القيوين

٠٦-٥٧٤٥٣٣٤
٠٦-٥٣٧٢٩٠٣
٠٦-٥٧٤٤٤٤٦
٠٦-٥٧٧٢٩٧٧
٠٦-٥٣٤٠١٨٨
٠٦-٥٧٤٥٣٣٤

٠٦-٥٠٧٧٦٠٠
٠٦-٥١١٨٢٣٠
٠٦-٥٧٤٢٨٨٨
٠٦-٥٧٧٠١٣١
٠٦-٥٣٤٤٧٤٧
٠٦-٥٠١٢١١٥

٠٦-٧٠١٧٣١١
٠٦-٧٤٣٠٣٠٠

٠٦-٨٠٢٧٤١٠

٠٩-٢٠٧٢٠٠

٠٩-٢٣٨٥٢٩٥

٠٧-٢٠٣٧٣١٦
٠٧-٢٠٣٧٢١٦

٠٦-٧٠٦٧٥١١

٠٤-٢٦٦٢٨٨٧
٠٤-٤٣٤٤١٠٤
٠٤-٤٢٢٠٣٧٢
٠٤-٢٦٥٧٤٤٩
٠٤-٢٧٢٣٧٨٦
٠٤-٢٢٦٦٧٨٣
٠٤-٢٢٣٣٧٨٥
٠٤-٣٥٣١٨٥٤
٠٤-٣٤٥٢١٧٩
٠٤-٨٨١٦٦٢٨
٠٤-٣٢١٢٥٧٤
٠٤-٢٦٦٦٣٤٧
٠٤-٣٤١٠٠٧٣
٠٤-٢٨٦٠٣٧٣
٠٤-٣٤٣٤٧٩٣
٠٤-٣٦٣٢٢٠٥

٠٤-٦٠٨٢٢١٥
٠٤-٤٣٤٤١١٣
٠٤-٤٢٢١٣١٣
٠٤-٢٦٥٨٤٠٠
٠٤-٧٠٦٧٧١٠
٠٤-٢٢٦٤١٧٦
٠٤-٢٠٧٨٢٣٦
٠٤-٥٠٦٩٢٠٠
٠٤-٣٤٥٦٤٤٤
٠٤-٨٨١٥٣٥٥
٠٤-٣٠٢٨٤١٠
٠٤-٢١٧٥١٠٠
٠٤-٣٤١٠١٠٧
٠٤-٢٨٥٧٠٠٨
٠٤-٣٤٣٤٤٥٢
٠٤-٣٦٣٢٠٣٠



الشركات التابعة

هاتف	فاكس	البحرين
٠٤-٢٦٢٤٠٠٠	٠٤-٢٦٩٠١١٠	شركة مكاسب للأموال بيه اس سي شركة مكاسب للأموال بيه اس سي ٢
٠٤-٢١٤٨١٠٠	٠٤-٢٩٧٤١٨٩	جزر بريطانيا (فيرجن أيلند) بريس بريدج ليمتد دريك شامبورز، ص ب: ٣٣٢١ رود تاون، تورتولا
٠٤-٢٦٥٠٥٦٨	٠٤-٢٧٢٢٩٨٥	أوريستون ليمتد دريك شامبورز، ص ب: ٣٣٢١ رود تاون، تورتولا
٠٤-٢٢٢٣٣٣٣	٠٤-٢٢٢٦٠٦١	
٠٤-٢٢٢٣٣٣٣	٠٤-٢٢٢٦٠٦١	
٠٤-٢٩٥٥٢٠٦	٠٤-٢٩٤٩٩٣١	
٠٤-٢٢٢٣٣٣٣	٠٤-٢٢٨٢٤٩١	
٠٤-٢٢٣٣٣٣٣	٠٤-٢٢٨٢٤٩١	

الإمارات العربية المتحدة - دبي

شركة عمان للتأمين المحدودة ش م ع
(٨ فروع في دولة الإمارات العربية المتحدة)
تلكس: ٤٦٠٣٠٠ OIC EM

أصول - شركة تمويل
(فرعين إثنين في الإمارات العربية المتحدة)

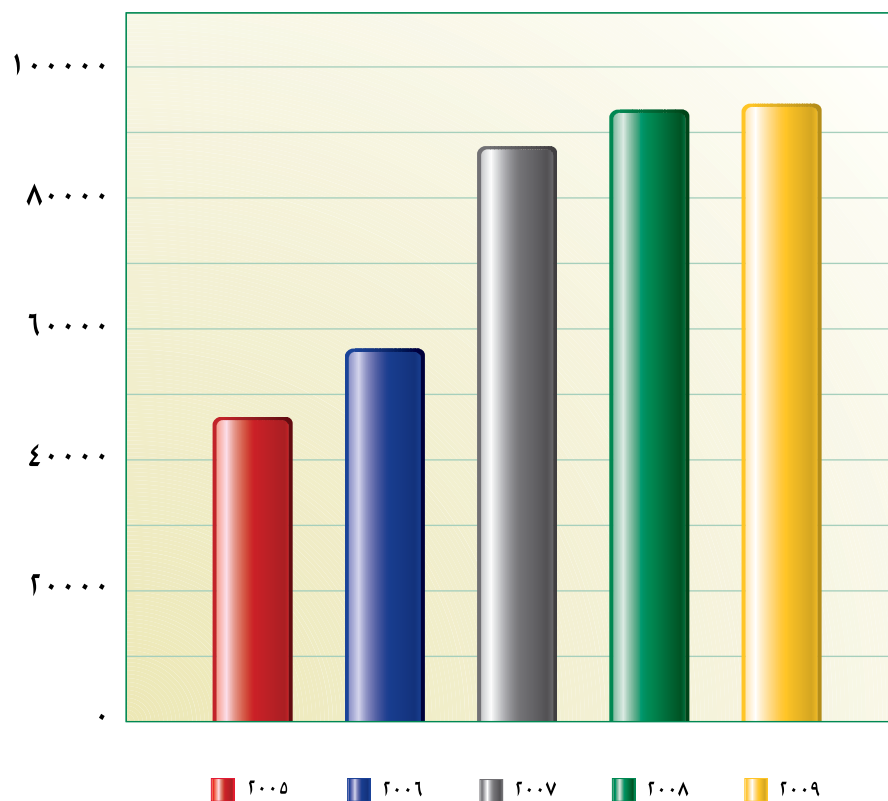
مايند سكيب لتكنولوجيا المعلومات ش م م
المشرق للأوراق المالية ش م م
خدمات إنجاز ش م ح - ش م م
بدر الإسلامي للتمويل (ش م ع)
المشرق كابيتال ليمتد (المركز المالي الدولي دبي)
اليمامة للخدمات ش م ح - ش م م

الفروع الخارجية

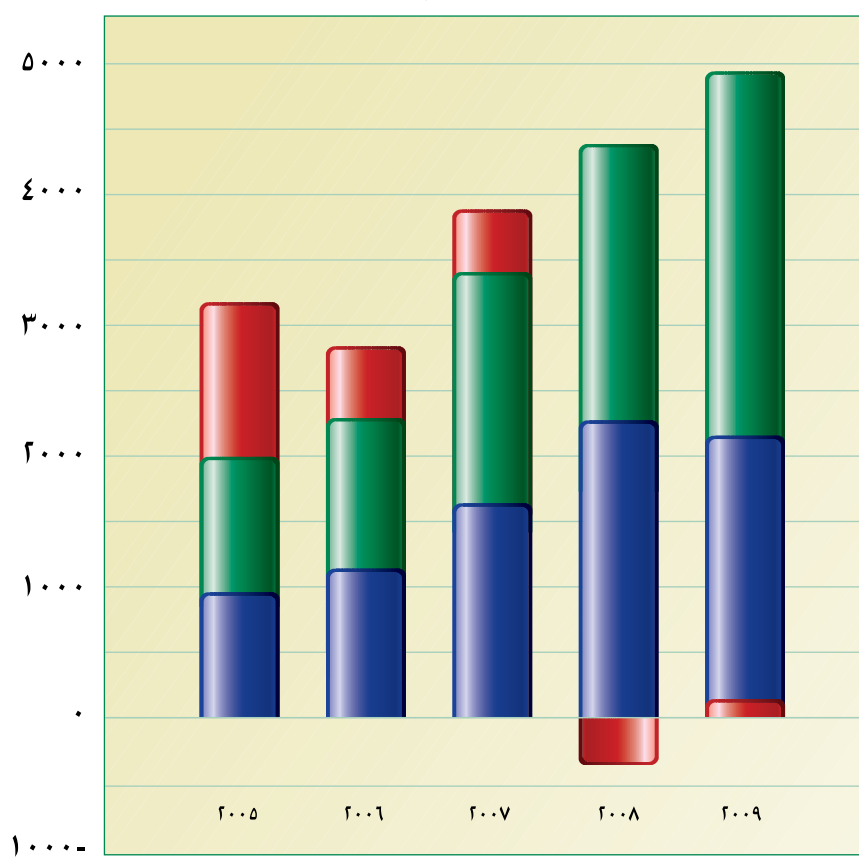
أفريقيا	المهندسين	قطر	آسيا	أمريكا
مصر مصر الجديدة هاتف: ٢٠٢-٢٤٥٢٩٣٠٣ فاكس: ٢٠٢-٢٢٥٦٩٨٥٠	هاتف: ٢٠٢-٣٣٠٥٣٦٤٤ فاكس: ٢٠٢-٣٣٠٥٣٦٥٥	هاتف: ٩٧٤-٤٨٠٣٠٩٢ ٤٨٠٣٠٠٧ فاكس: ٩٧٤-٤٨٠٣٥٨٨	هونغ كونج هاتف: ٨٥٢-٢٥٢١٢٩٣٨ ٨٥٢-٢٩٠٥٥٨١٤ فاكس: ٨٥٢-٢٥٢١٤٢٨٩	نيويورك هاتف: ١-٢١٢٥٤٥٨٢٠٠ فاكس: ١-٢١٢٥٤٥٠٩١٨ السويقت: MSHQ US33 التلكس: MSHQ NY ٢٣٩٨٨١
داون تاون هاتف: ٢٠٢-٢٧٩١٨٥٥٢ فاكس: ٢٠٢-٢٧٩٢٧٤٩٨	هاتف: ٢٠١-٨١٠١٠٤٥٩ فاكس: ٢٠٢-٢٩٢٩٨٦٩٥	سي رينغ رود هاتف: ٩٧٤-٤٢٤٩٦٦ ٣٢/٣٠/٢٩/٣٧/ فاكس: ٤٣٤٩٦٤٧	الهند مومباي هاتف: ٩١-٢٢٦٦٣٢٧٢٠٠ فاكس: ٩١-٢٢٦٦٣٠١٥٥٤ السويقت: MSHQ IN BB	المكاتب الممثلة بنغلادش دكا هاتف: ٨٨-٠٢٩٥٥٠٧٦١ ٦٨ او ٨٨-٠٢٧١٢٥١٦٩ ٨١٢ / ٠٢٩٥٦٠٤٧٣ فاكس: ٨٨-٠٢٧١٢٤١٩٥
معادي هاتف: ٢٠٢-٢٥١٦٠٦٧٧ فاكس: ٢٠٢-٢٥١٦٠٩٠٠	الزمالك هاتف: ٢٠٢-٢٧٣٥٨٢٧٥ فاكس: ٢٠٢-٢٧٣٥٨٢٧٢	رمادا هاتف: ٩٧٤-٤٣٢٨٧٤٦ ٤٤٤٧٦٥ فاكس: ٩٧٤-٤٣٢٩٢٨٨	نيو دلهي هاتف: ٩١-١١٢٣٣٥٠٥٩٠ فاكس: ٩١-١١٢٣٣٥٧١٤٢ السويقت: MSHQ IN BB	الباكستان كراتشي هاتف: ٩٢-٢١٣٥٦٥٦٨٣٢ فاكس: ٩٢-٢١٣٥٦٥٦٨٧٢ (MSHQ PK KA)
مدينة نصر هاتف: ٢٠٢-٢٧٩٢٧٤٩٥ فاكس: ٢٠٢-٢٤٠٣٢٣٤٧	الشرق الأوسط البحرين المنامة هاتف: ٩٧٣-١٧٥٠٤٤٤٤ فاكس: ٩٧٣-١٧٢١٥٩٩٠	دوار التلفزيون هاتف: ٩٧٤-٤٨٨٨٦٢٢ فاكس: ٩٧٤-٤٨٦٧٢٠٧	أوروبا لندن هاتف: ٤٤-٢٠٧٣٨٢٤٠٠٠ فاكس: ٤٤-٢٠٧٢٥٦٩٧١٧ السويقت: MSHQ GB 2L التلكس: MSHQ LN G ٨٨٣٤٢٩	السودان الخرطوم هاتف: ٢٤٩-١٨٣٧٤٠٨٦٠ فاكس: ٢٤٩-١٨٣٧٤٠٨٦٠
٦ أكتوبر هاتف: ٢٠١-٨١٠١٠٤٥٥ فاكس: ٢٠٢-٣٨٣٦١٣٤٠		الكويت الصفاء هاتف: ٩٦٥-٢٤٩٥٤٨٩٩ فاكس: ٩٦٥-٢٤٩٥٤٨٦١		

مؤشرات مالية

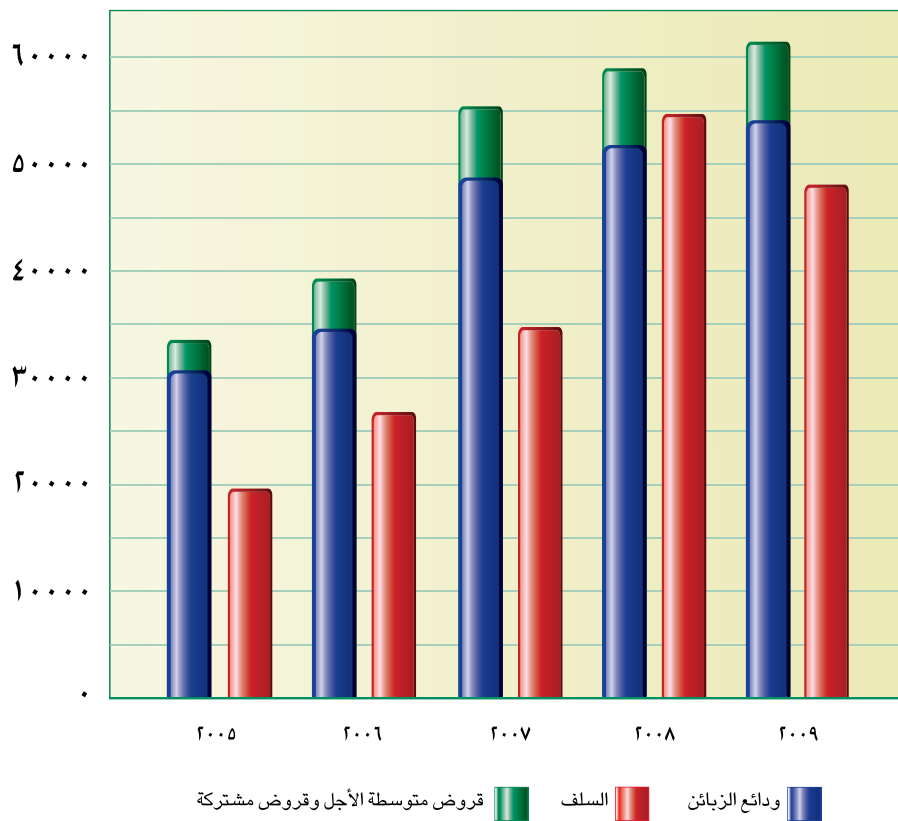
مجموعة الموجودات مليون درهم



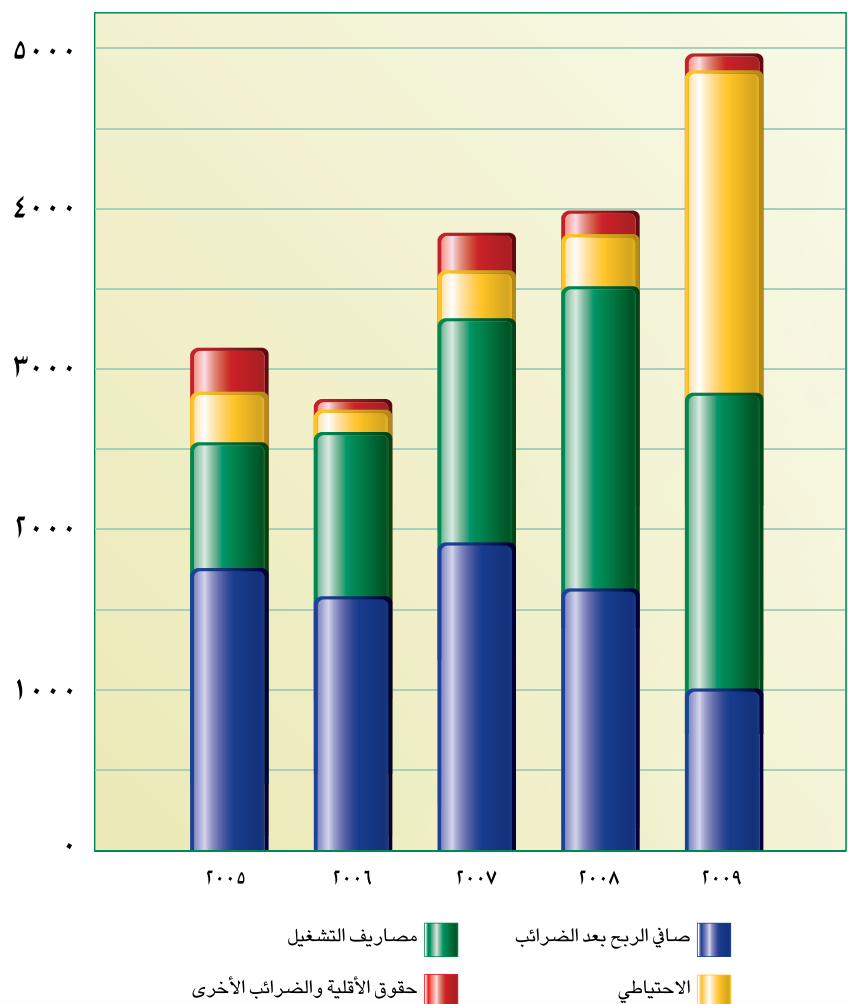
تركيبة إجمالي الدخل مليون درهم



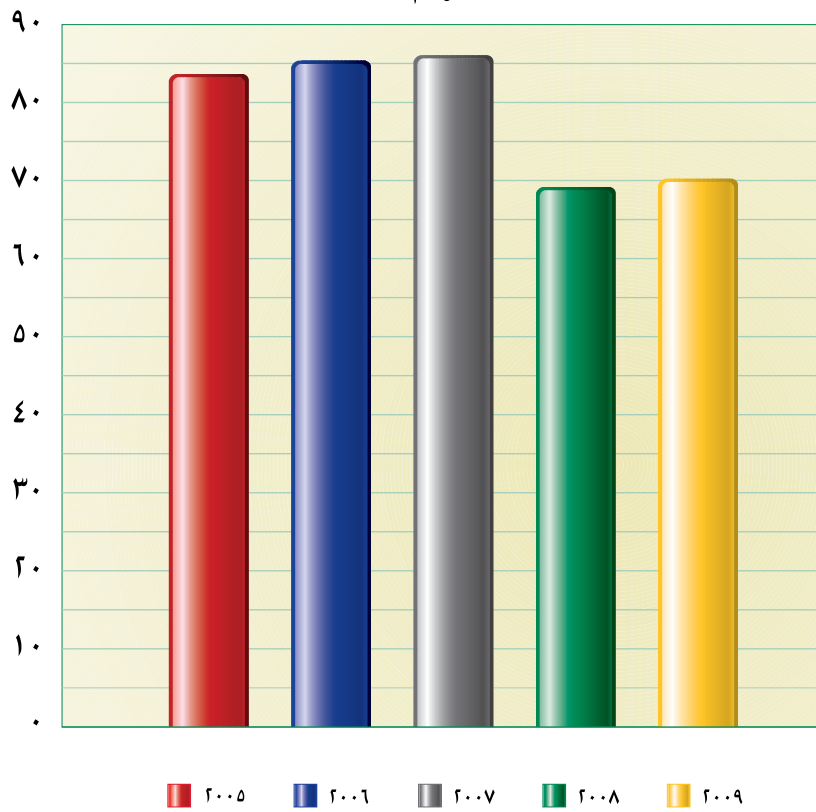
إجمالي الودائع والسلف مليون درهم



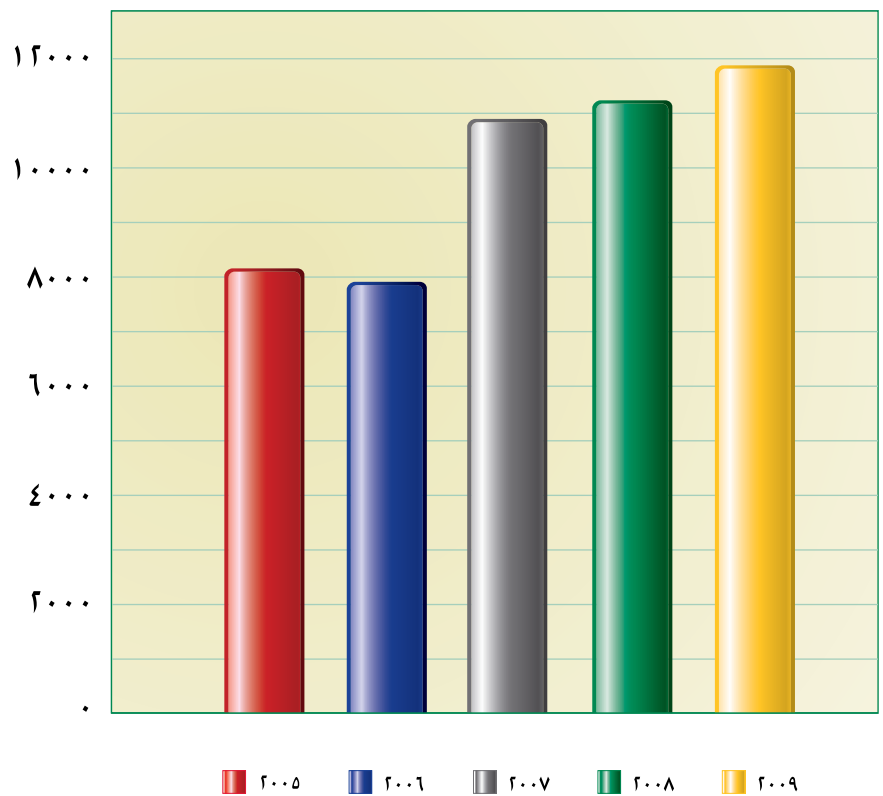
نمط النمو في مصاريف التشغيل وإجمالي الدخل بعد الضرائب مليون درهم



القيمة الدفترية للسهم
درهم



حقوق الملكية
مليون درهم



تقرير مدقق الحسابات المستقل

تقرير مدقق الحسابات المستقل

حضرات السادة المساهمين

بنك المشرق ش.م.ع.

دبي - الإمارات العربية المتحدة

تقرير حول البيانات المالية الموحدة

قمنا بتدقيق البيانات المالية الموحدة المرفقة لبنك المشرق «ش.م.ع.» («البنك») - شركة مساهمة عامة - والشركات التابعة له (معاً «المجموعة»)، والتي تتكون من بيان المركز المالي الموحد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ وبيان الدخل الموحد، وبيان الدخل الشامل الموحد، وبيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد، وبيان التدفقات النقدية الموحد للسنة المنتهية بذلك التاريخ، وملخص للسياسات المحاسبية الهامة، وإيضاحات تفسيرية أخرى.

مسؤولية الإدارة عن البيانات المالية الموحدة

إن الإدارة مسؤولة عن إعداد هذه البيانات المالية الموحدة وعرضها بصورة عادلة وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية. وتشمل هذه المسؤولية تصميم، تطبيق والاحتفاظ برقابة داخلية لغرض إعداد وعرض البيانات المالية الموحدة بصورة عادلة خالية من أخطاء جوهرية، سواء كانت ناشئة عن احتيال أو عن خطأ، وتشمل مسؤولية الإدارة اختيار واتباع سياسات محاسبية مناسبة والقيام بتقديرات محاسبية معقولة حسب الظروف.

مسؤولية مدقق الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء رأي حول هذه البيانات المالية الموحدة استناداً إلى تدقيقنا. لقد قمنا بتدقيقنا وفقاً للمعايير الدولية للتدقيق، وتتطلب تلك المعايير أن نتقيد بمتطلبات قواعد السلوك المهني وأن نقوم بتخطيط وإجراء التدقيق للحصول على تأكيد معقول فيما إذا كانت البيانات المالية الموحدة خالية من أخطاء جوهرية. يتضمن التدقيق القيام بإجراءات للحصول على بيانات تدقيق ثبوتية للمبالغ والإفصاحات في البيانات المالية الموحدة. تستند الإجراءات المختارة إلى تقدير مدقق الحسابات، بما في ذلك تقييم مخاطر الأخطاء الجوهرية في البيانات المالية الموحدة، سواء كانت ناشئة عن احتيال أو عن خطأ. وعند القيام بتقييم تلك المخاطر، يأخذ مدقق الحسابات في الاعتبار إجراءات الرقابة الداخلية للمنشأة والمتعلقة بالإعداد والعرض العادل للبيانات المالية الموحدة، وذلك لغرض تصميم إجراءات التدقيق المناسبة حسب الظروف، وليس لغرض إبداء رأي حول فعالية الرقابة الداخلية لدى المنشأة. يتضمن التدقيق كذلك تقييم ملاءمة السياسات المحاسبية المتبعة ومعقولة التقديرات المحاسبية المعدة من قبل الإدارة، وكذلك تقييم العرض الإجمالي للبيانات المالية الموحدة.

نعتقد أن بيانات التدقيق الثبوتية التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لتوفر أساساً لرأينا حول التدقيق.

الرأي

في رأينا، أن البيانات المالية الموحدة تظهر بصورة عادلة، من جميع النواحي الجوهرية، الوضع المالي لبنك المشرق «ش.م.ع.» والشركات التابعة له («المجموعة») كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ وأدائها المالي، وتدفعاتها النقدية للسنة المنتهية بذلك التاريخ وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية.

تقرير حول المتطلبات التنظيمية والقانونية الأخرى

وبرأينا أيضاً أن البنك يمسك حسابات منتظمة. وقد حصلنا على المعلومات والإيضاحات التي رأيناها ضرورية لأغراض التدقيق، وفي حدود المعلومات التي توفرت لنا لم تقع مخالفات لأحكام قانون الشركات التجارية الاتحادي لدولة الإمارات العربية المتحدة رقم (٨) لسنة ١٩٨٤ وتعديلاته أو نظام البنك والتي قد تؤثر بشكل جوهري على المركز المالي للمجموعة أو أدائها المالي.

عن ديلويت آند توش (الشرق الأوسط)

أنيس صادق

شريك

سجل مدققي الحسابات رقم ٥٢١

دبي في ٤ فبراير ٢٠١٠

التقارير المالية

بيان المركز المالي الموحد

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

(المبالغ مدرجة بالآلاف)

٢٠٠٨		٢٠٠٩		إيضاح	الموجودات
المعادل بالدولار الأمريكي	درهم	المعادل بالدولار الأمريكي	درهم		
١,٧١٢,٣٢٩	٦,٢٨٩,٣٨٦	٥,٤٩٣,٣١٨	٢٠,١٧٦,٩٥٨	٥	نقد وأرصدة لدى المصارف المركزية
٢,٤٧١,٤٤٨	٩,٠٧٧,٦٣٠	٢,٢٤٩,١٣٠	٨,٢٦١,٠٥٦	٦	ودائع وأرصدة لدى البنوك
—	—	٦٠٢,١٠١	٢,٢١١,٥١٧	٧ (أ)	موجودات مالية أخرى مدرجة بالقيمة العادلة
٥٩,٨٣٦	٢١٩,٧٧٦	—	—	٧ (ب)	موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال FVTPL – الأرباح أو الخسائر
١٣,١٨٦,٥٧١	٤٨,٤٣٤,٢٧٤	١١,٤٦٧,٦٩٠	٤٢,١٢٠,٨٢٧	٨	قروض وسلف بالتكلفة المطفأة
١,٧٥٥,٨٧٦	٦,٤٤٩,٣٣١	١,٥٢٧,١٦٨	٥,٦٠٩,٢٨٩	٩	تمويل إسلامي وأدوات استثمارية إسلامية بالتكلفة المطفأة
—	—	٢,٥٤٩,٦٥٥	٩,٣٦٤,٨٨٤	٧ (أ)	موجودات مالية أخرى مدرجة بالتكلفة المطفأة
٣,٦٣٢,٠٢٥	١٣,٣٤٠,٤٣١	—	—	٧ (ب)	استثمارات لغير غرض المتاجرة
٢,٢٤١,٠٩٣	٨,٢٣١,٥٣٦	١,٤٧٨,٠٠٢	٥,٤٢٨,٧٠٢	١٠	فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى
١٩٧,١٧٩	٧٢٤,٢٣٧	٦٣,٦١٣	٢٣٣,٦٤٩	١١	استثمارات في عقارات
١٢٩,٨٤٥	٤٧٦,٩٢٠	٣٣٠,٨١٠	١,٢١٥,٠٦٢	١٢	الممتلكات والمعدات
٢٥,٣٨٦,٢٠٢	٩٣,٢٤٣,٥٢١	٢٥,٧٦١,٤٨٧	٩٤,٦٢١,٩٤٤		مجموع الموجودات
المطلوبات وحقوق الملكية					
المطلوبات					
٣,٣٥٨,٦٩٦	١٢,٣٣٦,٤٩١	١,٨٩٨,٠٨٥	٦,٩٧١,٦٦٨	١٣	ودائع وأرصدة البنوك
١,٣٩٦,٦٤٧	٥,١٢٩,٨٨٣	٢,٣٠٥,٦٨١	٨,٤٦٨,٧٦٨	١٤	اتفاقيات إعادة الشراء مع البنوك
١٣,١٨٦,٩١٥	٤٨,٤٣٥,٥٣٨	١٣,٨٢٩,٧٧٦	٥٠,٧٩٦,٧٦٨	١٥	ودائع العملاء
٨٢٨,٢١٣	٣,٠٤٢,٠٢٧	٧٧٨,٩٣٢	٢,٨٦١,٠١٩	١٦	ودائع العملاء الإسلامية
٢١٨,٤٨٢	٨٠٢,٤٨٥	٢٣٣,٧٥٦	٨٥٨,٥٨٧	١٧	أموال التأمين والتأمين على الحياة
٢,٠٦٠,٦٦٨	٧,٥٦٨,٨٣٥	١,٥٣٢,٧٤٢	٥,٦٢٩,٧٦٠	١٨	فوائد مستحقة الدفع ومطلوبات أخرى
١,٤٢٥,٠٠٠	٥,٢٣٤,٠٢٥	١,٩٥٤,٣٤٢	٧,١٧٨,٢٩٩	١٩	قروض متوسطة الأجل
٣,٢٢٣	١١,٨٣٨	٢,٦٠٩	٩,٥٨٣	٢٠	قروض طويلة الأجل
٢٢,٤٧٧,٨٤٤	٨٢,٥٦١,١٢٢	٢٢,٥٣٥,٩٢٣	٨٢,٧٧٤,٤٥٢		مجموع المطلوبات
حقوق الملكية					
رأس المال والإحتياطيات					
٣٩٨,٥٤٩	١,٤٦٣,٨٧٠	٤٣٨,٤٠٤	١,٦١٠,٢٥٧	٢١ (أ)	رأس المال المدفوع
٢٠١,٦٧٠	٧٤٠,٧٣٤	٢١٩,٢٠٣	٨٠٥,١٢٩	٢١ (ب)	إحتياطي إلزامي وقانوني
٨٤,٩٤٤	٣١٢,٠٠٠	٨٤,٩٤٤	٣١٢,٠٠٠	٢١ (ج)	إحتياطي عام
(٩,٢٣٨)	(٣٣,٩٣٢)	(٦,٨١١)	(٢٥,٠١٨)		فروق تحويل العملات الأجنبية المتراكمة
(١٧٦,٨٦٧)	(٦٤٩,٦٣٤)	(٧٦,١٦٠)	(٢٧٩,٧٣٥)	٢١ (د)	إحتياطي إعادة تقييم الإستثمارات
٢,٢٤١,١٢٥	٨,٢٣١,٦٥٥	٢,٤٠٩,٦٣١	٨,٨٥٠,٥٧٦		الأرباح المستبقة
٢,٧٤٠,١٨٣	١٠,٠٦٤,٦٩٣	٣,٠٦٩,٢١١	١١,٢٧٣,٢٠٩		حقوق خاصة بمساهمي الشركة الأم
١٦٨,١٧٥	٦١٧,٧٠٦	١٥٦,٣٥٣	٥٧٤,٢٨٣	٢٢	حقوق الأطراف غير المسيطرة
٢,٩٠٨,٣٥٨	١٠,٦٨٢,٣٩٩	٣,٢٢٥,٥٦٤	١١,٨٤٧,٤٩٢		مجموع حقوق الملكية
٢٥,٣٨٦,٢٠٢	٩٣,٢٤٣,٥٢١	٢٥,٧٦١,٤٨٧	٩٤,٦٢١,٩٤٤		مجموع المطلوبات وحقوق الملكية

تشكل الملاحظات من ١ إلى ٤٥ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان الدخل الموحد
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
(المبالغ مدرجة بالآلاف)

٢٠٠٨		٢٠٠٩		إيضاح
المعادل بالدولار الأمريكي	درهم	المعادل بالدولار الأمريكي	درهم	
١,٢٤٥,٥٩٢	٤,٥٧٥,٠٥٧	١,٣٠٨,٨٢٧	٤,٨٠٧,٣١٨	٢٤ إيرادات الفوائد
٥٩,٠٦٢	٢١٦,٩٣٥	٨٩,٣٢٥	٣٢٨,٠٩٢	٢٥ إيرادات من تمويلات إسلامية وأدوات استثمارية
١,٣٠٤,٦٥٤	٤,٧٩١,٩٩٢	١,٣٩٨,١٥٢	٥,١٣٥,٤١٠	مجموع إيرادات الفوائد وإيرادات من تمويلات إسلامية وأدوات استثمارية
(٧١٦,٧٧١)	(٢,٦٣٢,٧٠١)	(٧٦٧,٩٥٧)	(٢,٨٢٠,٧٠٦)	٢٦ مصروفات الفوائد
(٢٠,٥٦٠)	(٧٥,٥١٦)	(٥٧,٤٨٩)	(٢١١,١٥٦)	٢٧ توزيع إلى المودعين - أدوات إسلامية
٥٦٧,٣٢٣	٢,٠٨٣,٧٧٥	٥٧٢,٧٠٦	٢,١٠٣,٥٤٨	صافي إيرادات الفوائد والإيرادات من الأدوات الإسلامية بعد خصم توزيعات العملاء
٧١٢,٥٠٨	٢,٦١٧,٠٤١	٥٧٨,١٨٧	٢,١٢٣,٦٨١	٢٨ إيرادات الرسوم والعمولات
(٣٧١,٤٣٢)	(١,٣٦٤,٢٧١)	(١٨٧,٩٠٢)	(٦٩٠,١٦٥)	٢٨ مصاريف الرسوم والعمولات
٣٤١,٠٧٦	١,٢٥٢,٧٧٠	٣٩٠,٢٨٥	١,٤٣٣,٥١٦	صافي إيرادات الرسوم والعمولات
(٥٩,٣٤٧)	(٢١٧,٩٨٠)	٢٩,٤٤٢	١٠٨,١٤١	٢٩ صافي الأرباح / (الخسائر) من الاستثمارات
٢٣٥,٦٠٤	٨٦٥,٣٧٣	٣٥٨,٥٢٤	١,٣١٦,٨٦٠	٣٠ إيرادات أخرى صافي
١,٠٨٤,٦٥٦	٣,٩٨٣,٩٣٨	١,٣٥٠,٩٥٧	٤,٩٦٢,٠٦٥	الربح من العمليات
(٥١٠,١٩٩)	(١,٨٧٣,٩٦٢)	(٤٨٢,٠٢٠)	(١,٧٧٠,٤٥٨)	٣١ مصاريف عمومية وإدارية
(٩٨,٦٥٦)	(٣٦٢,٣٦٢)	(٥٧٥,٦٧٨)	(٢,١١٤,٤٦٥)	٣٢ مخصصات إنخفاض القيمة
٤٧٥,٨٠١	١,٧٤٧,٦١٤	٢٩٣,٢٥٩	١,٠٧٧,١٤٢	الربح قبل الضرائب
(٤,٢٣٣)	(١٥,٥٤٥)	(٣,٤٣١)	(١٢,٦٠٣)	ضرائب الدخل للفروع الخارجية
٤٧١,٥٦٨	١,٧٣٢,٠٦٩	٢٨٩,٨٢٨	١,٠٦٤,٥٣٩	الربح للسنة
موزع كما يلي :				
٤٤٧,٢٧٢	١,٦٤٢,٨٣٠	٢٧٢,٣٨٣	١,٠٠٠,٤٦٤	حقوق مساهمي الشركة الأم
٢٤,٢٩٦	٨٩,٢٣٩	١٧,٤٤٥	٦٤,٠٧٥	٢٢ حقوق الأطراف غير المسيطرة
٤٧١,٥٦٨	١,٧٣٢,٠٦٩	٢٨٩,٨٢٨	١,٠٦٤,٥٣٩	
٢,٧٨ دولار	١٠,٢٠ درهم	١,٦٩ دولار	٦,٢١ درهم	٣٣ ربح السهم الواحد

تشكل الملاحظات من ١ إلى ٤٥ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان الدخل الشامل الموحد
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
 (المبالغ مدرجة بالآلاف)

٢٠٠٨		٢٠٠٩		
المعادل بالدولار الأمريكي	درهم	المعادل بالدولار الأمريكي	درهم	
٤٧١,٥٦٨	١,٧٣٢,٠٦٩	٢٨٩,٨٢٨	١,٠٦٤,٥٣٩	الربح للسنة
				إيرادات شاملة أخرى
(٣٩٩,١٠٠)	(١,٤٦٥,٨٩٧)	—	—	التغيرات في القيمة العادلة للاستثمارات المتاحة للبيع خلال السنة
—	—	١٢,٥٩٠	٤٦,٢٤٤	التغيرات في القيمة العادلة للموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر
(٨,٦٥٢)	(٣١,٧٧٧)	٢,٤٢٧	٨,٩١٤	فروق ترجمة العملات الأجنبية المتراكمة
(٤٠٧,٧٥٢)	(١,٤٩٧,٦٧٤)	١٥,٠١٧	٥٥,١٥٨	الدخل / (الخسائر) الشاملة الأخرى للسنة
٦٣,٨١٦	٢٣٤,٣٩٥	٣٠٤,٨٤٥	١,١١٩,٦٩٧	مجموع الدخل الشامل للسنة
				موزع كما يلي:
١٢٢,٧٤٥	٤٥٠,٨٤١	٢٩٧,٧٧٥	١,٠٩٣,٧٢٨	حقوق مساهمي الشركة الأم
(٥٨,٩٢٩)	(٢١٦,٤٤٦)	٧,٠٧٠	٢٥,٩٦٩	حقوق الأطراف غير المسيطرة (إيضاح ٢٢)
٦٣,٨١٦	٢٣٤,٣٩٥	٣٠٤,٨٤٥	١,١١٩,٦٩٧	

تشكل الملاحظات من ١ إلى ٤٥ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان التغيرات في حقوق الملكية الموحد
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
(المبالغ مدرجة بالآلاف)

رأس المال المدفوع	إحتياطي إلزامي وقانوني	إحتياطي عام	فروق تحويل العملات الأجنبية المتراكمة	إحتياطي إعادة تقييم الإستثمارات	الأرباح المستبقة	حقوق خاصة بمساهمي الشركة الأم	حقوق الأطراف غير المسيطرة	المجموع
درهم	درهم	درهم	درهم	درهم	درهم	درهم	درهم	درهم
١,١٢٦,٠٥٤	٥٩٩,٠٠٩	٣١٢,٠٠٠	(٢,١٥٥)	٥١٠,٥٧٨	٧,٠٦٨,٣٦٦	٩,٦١٣,٨٥٢	٨٧٠,٥٤٦	١٠,٤٨٤,٣٩٨
الرصيد كما في ١ يناير ٢٠٠٨								
--	--	--	(٣١,٧٧٧)	(١,١٦٠,٢١٢)	--	(١,١٩١,٩٨٩)	(٣٠٥,٦٨٥)	(١,٤٩٧,٦٧٤)
الدخل الشامل الآخر								
--	--	--	--	--	١,٦٤٢,٨٣٠	١,٦٤٢,٨٣٠	٨٩,٢٣٩	١,٧٣٢,٠٦٩
الربح للسنة								
--	--	--	(٣١,٧٧٧)	(١,١٦٠,٢١٢)	١,٦٤٢,٨٣٠	٤٥٠,٨٤١	(٢١٦,٤٤٦)	٢٣٤,٣٩٥
إجمالي الدخل الشامل للسنة								
--	١٤١,٧٢٥	--	--	--	(١٤١,٧٢٥)	--	--	--
محول إلى إحتياطي إلزامي وقانوني								
--	--	--	--	--	--	--	(٣٥,٩٧٢)	(٣٥,٩٧٢)
توزيعات أرباح مدفوعة								
٣٣٧,٨١٦	--	--	--	--	(٣٣٧,٨١٦)	--	--	--
إصدار أسهم منحة								
--	--	--	--	--	--	--	(٤٢٢)	(٤٢٢)
النقص في حقوق الأطراف غير المسيطرة								
الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	٧٤٠,٧٣٤	٣١٢,٠٠٠	(٣٣,٩٣٢)	(٦٤٩,٦٣٤)	٨,٣٢١,٦٥٥	١٠,٠٦٤,٦٩٣	٦١٧,٧٠٦	١٠,٦٨٢,٣٩٩

تأثير التغير في السياسة المحاسبية المطبقة على الأدوات المالية - الاعتراف والقياس (IFRS٩) - (الإيضاح ٢)

رأس المال المدفوع	إحتياطي إلزامي وقانوني	إحتياطي عام	فروق تحويل العملات الأجنبية المتراكمة	إحتياطي إعادة تقييم الإستثمارات	الأرباح المستبقة	حقوق خاصة بمساهمي الشركة الأم	حقوق الأطراف غير المسيطرة	المجموع
درهم	درهم	درهم	درهم	درهم	درهم	درهم	درهم	درهم
١,٤٦٣,٨٧٠	٧٤٠,٧٣٤	٣١٢,٠٠٠	(٣٣,٩٣٢)	(٣٦٤,٠٨٥)	٨,٢٠٧,٢٨١	١٠,٣٢٥,٨٦٨	٦١٧,٦٩١	١٠,٩٤٣,٥٥٩
الرصيد كما ١ يناير ٢٠٠٩ - معاد عرضه								
--	--	--	٨,٩١٤	٨٤,٣٥٠	--	٩٣,٢٦٤	(٣٨,١٠٦)	٥٥,١٥٨
الدخل / (الخسائر) الشاملة الأخرى للسنة								
--	--	--	--	--	١,٠٠٠,٤٦٤	١,٠٠٠,٤٦٤	٦٤,٠٧٥	١,٠٦٤,٥٣٩
الربح للسنة								
--	--	--	٨,٩١٤	٨٤,٣٥٠	١,٠٠٠,٤٦٤	١,٠٩٣,٧٢٨	٢٥,٩٦٩	١,١١٩,٦٩٧
إجمالي الدخل الشامل للسنة								
--	٦٤,٣٩٥	--	--	--	(٦٤,٣٩٥)	--	--	--
محول إلى إحتياطي إلزامي وقانوني								
--	--	--	--	--	(١٤٦,٣٨٧)	١٤٦,٣٨٧	(٦٩,٣٧٧)	(٢١٥,٧٦٤)
توزيعات أرباح مدفوعة								
١٤٦,٣٨٧	--	--	--	--	(١٤٦,٣٨٧)	--	--	--
إصدار أسهم منحة								
الرصيد كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٨٠٥,١٢٩	٣١٢,٠٠٠	(٢٥,٠١٨)	(٢٧٩,٧٣٥)	٨,٨٥٠,٥٧٦	١١,٢٧٣,٢٠٩	٥٧٤,٢٨٣	١١,٨٤٧,٤٩٢

تشكل الملاحظات من ١ إلى ٤٥ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

بيان التدفقات النقدية الموحد
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩
(المبالغ مدرجة بالآلاف)

٢٠٠٨		٢٠٠٩		
المعادل بالدولار الأمريكي	درهم	المعادل بالدولار الأمريكي	درهم	
٤٧١,٥٦٨	١,٧٣٢,٠٦٩	٢٨٩,٨٢٩	١,٠٦٤,٥٣٩	التدفقات النقدية من العمليات التشغيلية:
				الربح للسنة
				تعديلات:
٢٢,٥٢٣	٨٢,٧٢٧	٣٠,٠٢٣	١١٠,٢٧٤	استهلاك ممتلكات ومعدات
٩٨,٦٥٦	٣٦٢,٣٦٢	٥٧٥,٦٧٨	٢,١١٤,٤٦٥	مخصصات انخفاض القيمة
(١٥,٧١٧)	(٥٧,٧٣٠)	(٥٨,٤٥١)	(٢١٤,٦٨٩)	الربح الناتج عن بيع ممتلكات ومعدات
—	—	(٤١,٣٤٨)	(١٥١,٨٧١)	الدخل الآخر من سداد أوراق مالية معومة
٥٢,٣٢٩	١٩٢,٢٠٣	(١٢,٤١٣)	(٤٥,٥٩٤)	(أرباح) / خسائر القيمة العادلة - استثمارات بالقيمة
(٤١,٥١٠)	(١٥٢,٤٦٧)	٤٧,٤٩٩	١٧٤,٤٦٤	العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر (FVTPL)
٩,٥٣٢	٣٥,٠١٢	(١,٢٢٥)	(٤,٥٠١)	(أرباح) / خسائر القيمة العادلة للاستثمارات في عقارات
٥,٥٠٧	٢٠,٢٢٦	١,٦٢٣	٥,٩٦٣	(استرداد) / انخفاض قيمة استثمارات متاحة للبيع
١٨,٦٨٠	٦٨,٦١٢	—	—	احتياطي إعادة تقييم إطفاء الاستثمارات المعاد عرضها
				شطب استثمارات متاحة للبيع
				التغيرات في الموجودات والمطلوبات التشغيلية:
(٢٢٥,٤٠١)	(٨٢٧,٨٩٨)	(٧١,٢٠٦)	(٢٦١,٥٣٨)	الزيادة في الإيداعات لدى المصرف المركزي لأغراض قانونية
٤٥٧,٠١٣	١,٦٧٨,٦٠٧	٥٣٣,٢٥٢	١,٩٥٨,٦٣٤	النقص في الودائع التي تستحق بعد ثلاثة أشهر
(٤,٣٠٠,٢٢٥)	(١٥,٧٩٤,٧٢٧)	١,٢٥٨,٨٠٢	٤,٦٢٣,٥٧٧	النقص / (الزيادة) في القروض والسلف بالتكلفة المطفأة
(١,١٥٨,٥٧٢)	(٤,٢٥٥,٤٣٥)	٢٢٦,٣٣١	٨٣١,٣١٥	النقص / (الزيادة) في تمويلات إسلامية وأدوات استثمارية
(٧٥١,٣٦٥)	(٢,٧٥٩,٧٦٤)	٧٤٧,١٣١	٢,٧٤٤,٢٠٩	إسلامية بالتكلفة المطفأة
١,٥٣٥,١١٠	٥,٦٣٨,٤٦٠	(٣٩,٩٦٧)	(١٤٦,٧٩٧)	النقص / (الزيادة) في الفوائد المدينة والموجودات الأخرى
٣٥٢,٧٢٨	١,٢٩٥,٥٧٠	٩٠٩,٠٣٥	٣,٣٣٨,٨٨٥	(الزيادة) / النقص في استثمارات FVTPL
٦٢٦,٧٤٢	٢,٣٠٢,٠٣٤	١,٥٧١,٥٨٧	٥,٧٧٢,٤٣٩	الزيادة في إتفاقيات إعادة الشراء مع البنوك
٢٤١,٩٩٠	٨٨٨,٨٢٩	(٤٩,٢٨١)	(١٨١,٠٠٨)	الزيادة في وديع العملاء
—	—	(٣٦٦,٨٥٢)	(١,٣٤٧,٤٤٨)	النقص / (الزيادة) في وديع عملاء إسلامية
(١,٣٢٦)	(٤,٨٦٩)	(٦١٤)	(٢,٢٥٥)	النقص في قروض متوسطة الأجل
(٢٨٨,٧٣٨)	(١,٠٦٠,٥٣٣)	(١,٤٦٠,٦١١)	(٥,٣٦٤,٨٢٣)	النقص في قروض طويلة الأجل
٧٧,٧٥٤	٢٨٥,٥٩٠	١٥,٢٧٤	٥٦,١٠٢	النقص في وديع وأرصدة البنوك
٤٦٥,٥٠٥	١,٧٠٩,٨٠٠	(٥٢٧,٩٢٧)	(١,٩٣٩,٠٧٥)	الزيادة في أموال التأمين والتأمين على الحياة
(٢,٣٤٧,٢١٧)	(٨,٦٢١,٣٢٢)	٣,٥٧٦,١٦٩	١٣,١٣٥,٢٦٧	(النقص) / (الزيادة) في الفوائد الدائنة والمطلوبات الأخرى
				صافي النقد الناتج من / (المستخدم في) العمليات التشغيلية
				التدفقات النقدية من النشاطات الاستثمارية :
(٤٩,٥٣٠)	(١٨١,٩٢٢)	(١٠٠,٤٤٤)	(٣٦٨,٩٢٩)	شراء ممتلكات ومعدات
١٧,٣٣٤	٦٣,٦٦٦	٦٦,٨٠٥	٢٤٥,٣٧٥	المبالغ المحصلة من بيع ممتلكات ومعدات
(١,٦٦٩,٠٤٨)	(٦,١٣٠,٤١٤)	٦٥٧,٨٨٠	٢,٤١٦,٣٩٤	صافي النقص / (الزيادة) في استثمارات لغير غرض
(١,٧٠١,٢٤٤)	(٦,٢٤٨,٦٧٠)	٦٢٤,٢٤١	٢,٢٩٢,٨٤٠	المتاجرة
				صافي النقد الناتج من / (المستخدم في) النشاطات
				الاستثمارية
				التدفقات النقدية من النشاطات التمويلية :
(٩,٧٩٤)	(٣٥,٩٧٢)	(٥٨,٧٤٣)	(٢١٥,٧٦٤)	توزيعات أرباح مدفوعة
(١١٥)	(٤٢٢)	—	—	صافي رأس المال المسحوب من الأطراف غير المسيطرة
(٩,٩٠٩)	(٣٦,٣٩٤)	(٥٨,٧٤٣)	(٢١٥,٧٦٤)	صافي النقد المستخدم في النشاطات التمويلية
(٤,٠٥٨,٣٧١)	(١٤,٩٠٦,٣٨٦)	٤,١٤١,٦٦٧	١٥,٢١٢,٣٤٣	صافي الزيادة / (النقص) في النقد وما يعادله
(٨,٦٥٢)	(٣١,٧٨٨)	٢,٤٢٧	٨,٩١٤	صافي فروق تحويل العملات الأجنبية
٦,٣١٨,٨١١	٢٣,٢٠٨,٩٩٢	٢,٢٥١,٧٨٨	٨,٢٧٠,٨١٨	النقد وما يعادله كما في ١ يناير
٢,٢٥١,٧٨٨	٨,٢٧٠,٨١٨	٦,٣٩٥,٨٨٢	٢٣,٤٩٢,٠٧٥	النقد وما يعادله كما في ٣١ ديسمبر (إيضاح ٣٥)

تشكل الملاحظات من ١ إلى ٤٥ جزءاً لا يتجزأ من هذه البيانات المالية الموحدة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

١- معلومات عامة

تأسس بنك المشرق ش.م.ع. "البنك" في إمارة دبي عام ١٩٦٧ بموجب مرسوم صادر عن صاحب السمو حاكم دبي. يمارس البنك أعماله من خلال فروعه في دولة الإمارات العربية المتحدة، البحرين، الكويت، مصر، هونغ كونج، الهند، قطر، المملكة المتحدة والولايات المتحدة الأمريكية.

عنوان المكتب المسجل للبنك هو ص.ب. ١٢٥٠، دبي، الإمارات العربية المتحدة.

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩، تتكون مجموعة بنك المشرق ش.م.ع. "المجموعة" من البنك والشركات التابعة التالية:

اسم الشركة التابعة	مكان التأسيس (أو التسجيل) والنشاط	نسبة الملكية	نسبة التصويت المملوكة	النشاط الأساسي
		%	%	
أصول – شركة تمويل (ش.م.خ)	الإمارات العربية المتحدة	٩٨	٩٨	شركة تمويل
شركة عُمان للتأمين (ش.م.ع.)	الإمارات العربية المتحدة	٦٣,٦٥	٦٣,٦٥	شركة تأمين
مايند سكيب لتقنية المعلومات ذ.م.م.	الإمارات العربية المتحدة	٩٩	٩٩	برمجيات وتطبيقات حاسوبية
المشرق للأوراق المالية ذ.م.م.	الإمارات العربية المتحدة	٩٩,٩٨	٩٩,٩٨	وساطة مالية
انجاز سيرفيسز منطقة حرة – ذ.م.م.	الإمارات العربية المتحدة	١٠٠	١٠٠	تقديم خدمات
شركة البدر للتمويل الإسلامي (ش.م.خ)	الإمارات العربية المتحدة	٩٩,٧٠	٩٩,٧٠	شركة تمويل إسلامي
مشرق كابيتال (شركة في مركز دبي المالي العالمي) المحدودة	الإمارات العربية المتحدة	١٠٠	١٠٠	وساطة، إدارة الموجودات وصناديق الاستثمار
اليمامة للخدمات منطقة حرة – ذ.م.م.	الإمارات العربية المتحدة	١٠٠	١٠٠	تقديم خدمات
شركة مكاسب لصناديق الاستثمار بي.اس.سي.	مملكة البحرين	٩٩,٩٠	٩٩,٩٠	إدارة صناديق الاستثمار
شركة مكاسب لصناديق الاستثمار بي.اس.سي. (II)	مملكة البحرين	٩٩,٩٠	٩٩,٩٠	إدارة صناديق الاستثمار
بريس بريدج المحدودة	جزر العذراء البريطانية	*	١٠٠	أغراض خاصة
أوريستون المحدودة	جزر العذراء البريطانية	*	١٠٠	أغراض خاصة

* إن مشاركة البنك في رأس المال ضئيلة، بينما تعتبر الشركات التابعة المدرجة أعلاه شركات تابعة بحكم سيطرة البنك عليها.

٢- تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة

المعايير والتفسيرات التي تؤثر على المبالغ المسجلة في الفترة الحالية

تم تطبيق المعايير والتفسيرات الجديدة والمعدلة التالية في الفترة الحالية وكان لها تأثير على المبالغ المسجلة في هذه البيانات المالية الموحدة. ونبين في بند منفصل أدناه تفاصيل المعايير والتفسيرات الأخرى التي تم تطبيقها دون أن يكون لها تأثير على المبالغ المسجلة في هذه البيانات المالية الموحدة.

المعايير المؤثرة على العرض والإفصاح

المعيار المحاسبي الدولي ١ (المعدل في ٢٠٠٧) فرض المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ١ (٢٠٠٧) تغييرات على المصطلحات (وتتضمن عناوين المعدلة للبيانات المالية) وتغييرات في هيئة ومحتوى البيانات المالية.

تحسين الإفصاحات حول البيانات المالية (التعديلات على المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٧ توسعاً في الإفصاحات المطلوبة المتعلقة بقياس القيمة العادلة ومخاطر السيولة. وقد اختارت المجموعة عدم تقديم أرقام المقارنة لهذه الإفصاحات الإضافية في السنة الحالية وفقاً للإعفاءات الانتقالية التي تمنحها هذه التعديلات. (انظر الإيضاح رقم ٤٢)

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٨ هو معيار يتعلق بالإفصاحات ويتطلب إعادة تعيين قطاعات أعمال المجموعة المتضمنة في تقاريرها (انظر الإيضاح رقم ٣٨).

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩ يوضح المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩ تفاصيل التصنيف والقياس للموجودات المالية ويشكل المرحلة الأولى من مشروع استبدال المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٩ الأدوات المالية: الاعتراف والقياس. فيما يلي تأثير هذا المعيار على البيانات المالية الموحدة.

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩: الأدوات المالية: الاعتراف والقياس

طبقت المجموعة المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩ في العام ٢٠٠٩ بتاريخ يسبق موعد التطبيق الفعلي. وقد اختارت المجموعة ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ موعداً للتطبيق الأولي (أي التاريخ الذي قامت به المجموعة بتقييم التصنيف الملائم للأدوات المالية الموجودة) حيث أنها الفترة المحاسبية الأولى منذ إصدار هذا المعيار بتاريخ ١٢ نوفمبر ٢٠٠٩. طبقت المجموعة هذا المعيار بأثر رجعي، ولم يتم إعادة عرض أرقام المقارنة كما هو مسموح بالمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩.

يحدد المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩ الطريقة التي يجب على المنشأة أن تتبعها في تصنيف وقياس الموجودات المالية. ألزم المعيار تصنيف كافة الموجودات المالية مجتمعة بناءً على نموذج أعمال المنشأة لإدارة الموجودات المالية وسمات التدفقات النقدية للموجودات المالية. وتقاس الموجودات المالية إما بالتكلفة المطفأة أو القيمة العادلة.

يتم قياس أدوات المداينة بالتكلفة المطفأة فقط في الحالات التالية: (i) إذا كان الأصل محتفظاً به وفقاً لنموذج أعمال يهدف إلى الاحتفاظ بالموجودات بغرض جمع التدفقات النقدية المتعاقد عليها؛ و (ii) إذا كان ينشأ عن البنود التعاقدية للموجودات المالية مواعيد محددة للتدفقات المالية المتعلقة حصرياً بأصل مبلغ الدين غير المسددة والفوائد عليها. في حال لم يتوفر أي من الأمرين المذكورين أعلاه، تصنف الأدوات المالية كأدوات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر (FVTPL). بالإضافة إلى ذلك، وحتى لو كان الأصل المالي يطابق معايير التكلفة المطفأة فقد تختار المنشأة، عند الاعتراف المبدئي، أن تصنف الأصل المالي تحت بند الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر إذا كان هذا من شأنه أن يلغي عدم التطابق المحاسبي أو يقلل منه بدرجة كبيرة. اختارت المجموعة ألا تصنف أي من أدوات المداينة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر وفقاً لخيار القيمة العادلة.

يجري اختبار انخفاض القيمة فقط على الموجودات المالية المصنفة كموجودات مالية بالقيمة المطفأة.

تصنف كافة المشتقات، ومن ضمنها المشتقات الضمنية في المطلوبات المالية أو العقود الأساسية التي لا ينطبق عليها المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٩ والتي يتم المحاسبة عنها بشكل منفصل، بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر، باستثناء تلك المصنفة كتحوطات التدفقات المالية الفعالة أو تحوطات العمليات بالعملة الأجنبية. وفقاً للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩، لا تتم المحاسبة بشكل منفصل عن المشتقات الضمنية التي ينطبق عليها المعيار.

يتم تصنيف وقياس الاستثمارات في أدوات الملكية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر، إلا إذا كانت الاستثمارات في أدوات الملكية محتفظ بها لغير غرض المتاجرة وتم تصنيفها من قبل المجموعة تحت البند "بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر". في حال تم تصنيف الاستثمارات في أدوات الملكية تحت البند "بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر"، فيتم الاعتراف بكافة الأرباح والخسائر، باستثناء إيرادات توزيعات الأرباح، تحت بند الدخل الشامل الآخر ولا يتم إعادة تصنيفها لاحقاً إلى أرباح أو خسائر.

—۲

المعايير والتفسيرات التي تؤثر على المبالغ المسجلة في الفترة الحالية «تتمة»

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩: الأدوات المالية: الاعتراف والقياس «تتمتع»

قامت الإدارة بمراجعة وتقييم كافة الموجودات المالية الموجودة للمجموعة بتاريخ التطبيق المبدئي للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩. ونتيجة لذلك:

- تم قياس استثمارات المجموعة في أدوات المداينة المطابقة للمعايير المطلوبة بالتكلفة المطفأة؛ و
- تم تصنيف كافة استثمارات المجموعة في أدوات الملكية المحفوظ بها لغير أغراض المتاجرة من خلال الدخل الشامل الآخر؛ و
- تم تصنيف باقي استثمارات المجموعة في الأدوات المالية وأدوات المداينة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر.

تم تطبيق هذا التغيير في السياسة المحاسبية بأثر رجعي، وفقاً للأحكام الانتقالية للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩، حيث لم يتم إعادة عرض أرقام المقارنة.

وقد كان لهذا التغير في السياسة المحاسبية أثره في خفض الرصيد الافتتاحي (كما في ١ يناير ٢٠٠٩) للأرباح المستبقة بقيمة ٤ / ٢٤ مليون درهم ، وزيادة الرصيد الافتتاحي لاحتياطي إعادة تقييم الاستثمارات بقيمة ٥ / ٢٨٥ مليون درهم كما يلي:

		<u>الناتج من إعادة تصنيف الموجودات المالية إلى:</u>
		موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
		موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر
		الموجودات المالية بالتكلفة المطفأة
احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات	الأرباح المستبقة	
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	
٢٧, ٢٩٧	(٣٥, ٧١٤)	
(٢, ٣٠٧)	٤, ٠٥٦	
٢٦٠, ٥٥٩	٧, ٢٨٤	
٢٨٥, ٥٤٩	(٢٤, ٣٧٤)	

في حال لم يتم تطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩ خلال السنة الحالية، لتأثرت البيانات المالية الموحدة بانخفاض في الأرباح بقيمة ٣٦٧ مليون درهم (٢٣٢ مليون درهم منها خاصة بحقوق المساهمين في الشركة الأم) ناتج عن انخفاض قيمة الاستثمارات المتاحة للبيع.

يبين الإيضاحين رقم ٧ ورقم ٣٩ حول البيانات المالية الموحدة، مزيداً من التفاصيل المطلوبة، والتي تعكس التصنيف والقياس الجديد للموجودات المالية للمجموعة نتيجة لتطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩.

المعايير والتفسيرات التي تم تطبيقها دون أن يكون لها تأثير على البيانات المالية الموحدة

كما تم تطبيق المعايير والتفسيرات الجديدة والمعدّلة التالية في هذه البيانات المالية الموحدة. لم يؤد تطبيق هذه المعايير والتفسيرات إلى تأثيرات كبيرة في المبالغ المسجلة في هذه البيانات المالية الموحدة ولكنها قد تؤثر على حسابات المعاملات والترتيبات المستقبلية.

تفرض التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٢ تعديلاً على أسس تصنيف الدين / الملكية من خلال السماح بإدخال بعض الأدوات المالية المطروحة للتداول والأدوات (أو مكونات الأدوات) التي تفرض على المنشأة التزاماً بتسليم طرف آخر حصة تناسبية من صافي موجودات المنشأة فقط عند التصفية، والتي يتم تصنيفها كملكية، بعد مطابقتها لمعايير معينة.

التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٢ الأدوات المالية: العرض، والمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ١ عرض البيانات المالية (الأدوات المالية المطروحة للتداول والالتزامات الناشئة عن التصفية)

تقدّم التعديلات إيضاحات حول جانبين من جوانب التحوط المحاسبي: تحديد التضخم كمخاطر متحوط لها أو تضخم نسبي، والتحوط عن طريق عقود الخيارات.

التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٩ الأدوات
المالية: الاعتراف والقياس - بنود التحوط المؤهلة

تسمح التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٩ للمنشأة أن تعيد تصنيف موجوداتها المالية غير المشتقة بحذفها من فئة "القيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر" أو من فئة "المتاحة للبيع"، تحت ظروف محدودة جداً. ويسمح بمثل هذه إعادة التصنيف هذه ابتداءً من ١ يوليو ٢٠٠٨. وحيث تبنت المجموعة المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩ في العام ٢٠٠٩، وطبقته بأثر رجعي لإعادة تصنيف وقياس موجوداتها لمالية، فإن هذه التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٩ لا تنطبق على المجموعة.

التعديلات على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٩ الأدوات المالية: الاعتراف والقياس والمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية
رقم ٧ الأدوات المالية: الإفصاحات المتعلقة بإعادة تصنيف
المحودات المالية

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة «تتمة» للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

-٢

تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة «تتمة»

المعايير والتفسيرات التي تم تطبيقها دون أن يكون لها تأثير على البيانات المالية الموحدة «تتمة»

المشتقات الضمنية (التعديلات على تفسير لجنة المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية (IFRIC) رقم (٩) والمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم (٣٩))	توضّح التعديلات أسس المحاسبة عن المشتقات الضمنية عند إعادة تقييم الموجودات المالية بحذفها من فئة «القيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر» كما هو مَصْرَح بموجب التعديلات في أكتوبر ٢٠٠٨. على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٩ الأدوات المالية: الاعتراف والقياس
تفسير لجنة المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية (IFRIC) رقم ١٣: برامج ولاء العميل	يقدم التفسير إرشادات حول كيفية حساب برامج ولاء العميل بواسطة تخصيص العوائد البيع للمكافآت المستقبلية المحتملة المتعلقة بالبيع.
تفسير لجنة المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية (IFRIC) رقم ١٦: تحوطات صافي الاستثمارات في العمليات بالعملة الأجنبية	يقدم التفسير إرشادات حول المتطلبات التفصيلية للتحوط صافي الاستثمارات لبعض بنود محاسبة التحوط.
تفسير لجنة المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية (IFRIC) رقم ١٨: تحويلات الموجودات من العملاء	يتناول التفسير أسس المحاسبة عن مستلمي تحويلات الممتلكات، والآلات والمعدّات من «العملاء» وتخلص إلى أنه عند مطابقة أحد بنود الممتلكات، والآلات والمعدّات المحولة لتعريف «الأصل» من وجهة نظر المستلم، فإن على المستلم الاعتراف بالأصل بقيمته العادلة كما بتاريخ التحويل، ويتم الاعتراف بالمبلغ الناتج في رصيد الإيرادات وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ١٨: الإيرادات.
التحسينات على المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية (٢٠٠٨)	بحلول الفترات السنوية التي تبدأ من أو بعد ١ يناير ٢٠٠٩، تطبق التعديلات على IAS ٥، IAS ١، IAS ١٦، IAS ١٩، IAS ٢٠، IAS ٢٣، IAS ٢٧، IAS ٢٨، IAS ٢٩، IAS ٣١، IAS ٣٦، IAS ٣٨، IAS ٣٩، IAS ٤٠، و IAS ٤١ والناتجة عن التحسينات السنوية على المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية بتاريخ مايو وأكتوبر ٢٠٠٨

المعايير والتفسيرات التي لم يتم تطبيقها بعد

كما بتاريخ الموافقة على إصدار هذه البيانات المالية الموحدة، كانت المعايير والتفسيرات الجديدة والمعدلة التالية قيد الإصدار لم يتم تطبيقها بعد:

المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ١	(المعدّل) تبني المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية للمرة الأولى - تعديلات على تكاليف الاستثمار في الشركات التابعة، والمنشآت أو الشركات تحت سيطرة مشتركة أو الشركات الزميلة (يطبّق فعلياً للفترات السنوية من ابتداءً من أو بعد ١ يوليو ٢٠٠٩):
المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ١	(المعدّل) تبني المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية للمرة الأولى - تعديلات على الإعفاءات الإضافية للمنشآت التي تتبنى المعايير للمرة الأولى (يطبّق فعلياً للفترات السنوية من ابتداءً من أو بعد ١ يناير ٢٠١٠):
المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٢	(المعدّل) الدفع على أساس الأسهم - تعديلات تتعلق بمدفوعات الشركة المبنية على أساس الأسهم والمسددة نقداً (يطبّق فعلياً للفترات السنوية من ابتداءً من أو بعد ١ يناير ٢٠١٠):
المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٣	(المعدّل) دمج الأعمال - مراجعة شاملة حول تطبيق طريقة الاستحواذ والتعديلات اللاحقة على المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٢٧ (المعدّل) البيانات المالية المنفصلة والموحدة، والمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٢٨ (المعدّل) الاستثمار في شركات زميلة والمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣١ (المعدّل) الحصص في المشاريع المشتركة (يطبّق فعلياً للفترات السنوية من ابتداءً من أو بعد ١ يوليو ٢٠٠٩):
المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٢٤	(المعدّل) الإفصاح عن الأطراف ذات العلاقة - تعديلات على متطلبات الإفصاح للمنشآت المسيطر عليها أو تخضع لسيطرة مشتركة أو التي تتأثر بدرجة كبيرة بالحكومة (يطبّق فعلياً للفترات السنوية من ابتداءً من أو بعد ١ يناير ٢٠١١):

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة «تتمة» للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٢-

تطبيق المعايير الدولية للتقارير المالية الجديدة والمعدلة «تتمة»

المعايير والتفسيرات التي لم يتم تطبيقها بعد «تتمة»

المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٢٧ (المعدل) البيانات المالية الموحدة والمنفصلة - تعديلات تتعلق بتكاليف الاستثمار في الشركات التابعة (يطبق فعلياً للفترة السنوية ابتداءً من أو بعد ١ يوليو ٢٠٠٩)؛

المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٢ (المعدل) الأدوات المالية: العرض - تعديلات تتعلق بتصنيف إصدار الحقوق (يطبق فعلياً للفترة السنوية ابتداءً من أو بعد ١ يناير ٢٠١٠)؛

المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٩ (المعدل) الأدوات المالية: الاعتراف والقياس - تعديلات تتعلق ببند التحوط المؤهلة (مثل التحوط لمخاطر التضخم والتحوط عن طريق عقود الخيارات) (يطبق فعلياً للفترة السنوية ابتداءً من أو بعد ١ يوليو ٢٠٠٩)؛

أخرى
جاءت التعديلات على المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية التالية نتيجة التعديلات السنوية على تفسيرات لجنة المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية بتاريخ أبريل ٢٠٠٩:
IFRS ٢، IFRS ٥، IFRS ٨، IAS ١، IAS ٧، IAS ١٧، IAS ٣٦، IAS ٣٨، IAS ٣٩ (يطبق غالبيتها للفترة السنوية ابتداءً من أو بعد ١ يناير ٢٠١٠)؛

تفسير لجنة المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية (IFRIC) رقم (٩)
تعديلات على تفسير لجنة المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية (IFRIC) رقم (٩) (المعدل): إعادة تقييم المشتقات الضمنية - تعديلات تتعلق بتقييم المشتقات الضمنية وإعادة تصنيف الموجودات المالية بحذفها من فئة "القيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر"؛

تفسير لجنة المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية (IFRIC) رقم ١٤
التعديلات على تفسير لجنة المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية (IFRIC) رقم ١٤: المعيار المحاسبي الدولي رقم ١٩: حد أصل المنفعة المحددة والحد الأدنى لمتطلبات التمويل وتفاعلاتها - الحدود الدنيا لمتطلبات التمويل وتفاعلاتها (يطبق فعلياً للفترة السنوية ابتداءً من أو بعد ١ يناير ٢٠١١)؛

تفسير لجنة المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية (IFRIC) رقم ١٦
تحوطات صافي الاستثمارات في العمليات بالعملة الأجنبية - يقدم التفسير إرشادات حول المتطلبات التفصيلية لتحوط صافي الاستثمارات لبعض تفاعلات بنود محاسبة التحوط (يطبق فعلياً للفترة السنوية ابتداءً من أو بعد ١ يوليو ٢٠٠٩)؛

تفسير لجنة المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية (IFRIC) رقم ١٧
توزيع الموجودات غير المتداولة على المالكين (يطبق فعلياً للفترة السنوية ابتداءً من أو بعد ١ يوليو ٢٠٠٩)؛ و

تفسير لجنة المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية (IFRIC) رقم ١٩
إطفاء المطلوبات المالية باستخدام أدوات الملكية (يطبق فعلياً للفترة السنوية ابتداءً من أو بعد ١ يوليو ٢٠١٠).

باعتقاد الإدارة أن تطبيق تلك المعايير وتفسيرات في الفترات المستقبلية لن يكون له تأثيرات جوهرية على البيانات المالية الموحدة للمجموعة في فترة التطبيق الأولى.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة «تتمة» للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٣- أهم السياسات المحاسبية

أ) بيان الالتزام

تم إعداد البيانات المالية الموحدة للمجموعة بنك المشرق ش.م.ع. وفقاً للمعايير الدولية للتقارير المالية (IFRS) ومتطلبات المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة وذلك بما يخص قياس وتصنيف الممتلكات المستحوذ عليها مقابل تسوية ديون العملاء وانخفاض قيمة القروض والسلفيات.

ب) أسس إعداد البيانات المالية

تم إعداد البيانات المالية الموحدة للمجموعة وفقاً لمبدأ التكلفة التاريخية فيما عدا بعض الأدوات المالية المحددة والاستثمارات في العقارات والتي تم إظهارها وفقاً للقيمة العادلة. تعتمد التكلفة التاريخية عموماً على القيمة العادلة للمقابل المدفوع لقاء الموجودات.

فيما يلي بيان بأهم السياسات المحاسبية:

ج) أسس توحيد البيانات المالية

تتضمن البيانات المالية الموحدة البيانات المالية للبنك والشركات التي يمتلك فيها البنك حق السيطرة (الشركات التابعة). تتحقق السيطرة عندما يكون للبنك القدرة على التحكم في السياسات المالية والتشغيلية للمنشأة وذلك بغرض الاستفادة من نشاطاتها.

يتم إضافة نتائج الفروع التي تم الاستحواذ عليها أو بيعها خلال العام في بيان الدخل الموحد اعتباراً من تاريخ نفاذ الاستحواذ ولغاية تاريخ نفاذ البيع حسب ما يقتضي الأمر.

عند الضرورة، يتم إجراء تعديلات على البيانات المالية للشركات التابعة لتتماشى سياساتها المحاسبية مع تلك المستخدمة من قبل الشركات الأخرى الأعضاء في المجموعة.

عند توحيد البيانات المالية، يتم استبعاد كافة الأرصدة والمعاملات الداخلية المتبادلة بين أعضاء المجموعة بما فيها الإيرادات والمصاريف.

يتم إدراج حقوق الأطراف غير المسيطرة في صافي موجودات الشركات التابعة الموحدة بصورة منفصلة عن حقوق ملكية المجموعة. يمكن قياس حصة حقوق الأطراف غير المسيطرة مبدئياً بالقيمة العادلة أو بحصة حقوق الأطراف غير المسيطرة في القيمة العادلة لصافي الموجودات القابلة للتحديد للمنشأة المستحوذ عليها على أساس تناسبي. يتم اختيار أساس القياس على أساس كل حالة استحوذ على حدة. ولاحقاً للاستحواذ، تحدد القيمة الدفترية لحقوق الأطراف غير المسيطرة بالحصص التي تم الاعتراف بها مبدئياً بالإضافة إلى حصة حقوق الأطراف غير المسيطرة في التغيرات اللاحقة على حوق الملكية. يوزع إجمالي الإيرادات الشاملة على الأطراف غير المسيطرة ولو أدى ذلك إلى حدوث عجز في أرصدة حصص حقوق الأقلية.

تتم المحاسبة عن حصص المجموعة في الشركات التابعة التي لا ينتج عنها فقدان للسيطرة كمعاملات ملكية. يتم تعديل القيم الدفترية لخصص المجموعة وخصص حقوق الأطراف غير المسيطرة لتعكس التغيرات في حصصهم في الشركات التابعة. يتم الاعتراف مباشرة في حقوق الملكية بالفروق بين مبالغ تعديل حصص حقوق الأطراف غير المسيطرة والقيمة العادلة للمبلغ المدفوع أو المستلم، وتوزع على مالكي الشركة الأم.

عندما تفقد المجموعة سيطرتها على أحد الشركات التابعة، يتم حساب الأرباح أو الخسائر الناتجة عن الاستبعاد بالفرق بين (i) إجمالي القيمة العادلة للمبلغ المقبوض والقيمة العادلة للخصص المتبقية و(ii) القيمة الدفترية السابقة للموجودات (ومن ضمنها الشهرة)، ومطلوبات الشركة التابعة وخصص الأطراف غير المسيطرة. تتم المحاسبة عن (أي يتم إعادة تصنيفها إلى أرباح أو خسائر أو تحويلها مباشرة إلى الأرباح المستقبلية) المبالغ المعترف بها مسبقاً في الإيرادات الشاملة الأخرى والمرتبطة بالشركة التابعة وفقاً لما هو مطلوب في حال استبعاد الموجودات أو المطلوبات ذات العلاقة. تعتبر القيمة العادلة للاستثمارات المستقبلية في شركات تابعة سابقة بتاريخ فقدان السيطرة مكافئة للقيمة العادلة عند الاعتراف المبدئي للاحتساب اللاحق وفقاً للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩ الأدوات المالية أو، إن أمكن التطبيق، التكلفة عند الاعتراف المبدئي للاستثمار في المنشأة الزميلة أو تحت السيطرة المشتركة.

د) الاعتراف بالإيراد

إيرادات ومصاريف الفوائد

يتم الاعتراف بإيراد ومصروف الفوائد لكافة الأدوات المالية التي تخضع للفوائد ضمن «إيرادات الفوائد» و«مصاريف الفوائد» في بيان الدخل الموحد باستخدام طريقة الفائدة الفعلية.

طريقة الفائدة الفعلية هي الطريقة التي يتم فيها احتساب التكلفة المطفأة للموجودات أو المطلوبات المالية وتوزيع إيرادات الفوائد على الفترات التي تخصها. نسبة الفائدة الفعلية هي المعدل الفعلي لخصم قيمة المبالغ النقدية المتوقعة استلامها في المستقبل عبر المدة المتوقعة للأداة المالية أو عبر فترة أقصر، إن أمكن، إلى صافي القيمة الدفترية للأصل أو المطلوب المالي. عند احتساب معدل الفائدة الفعلية، تقوم المجموعة بتقدير التدفقات النقدية آخذة بالاعتبار كافة البنود التعاقدية للأداة المالية (مثل خيارات السداد)، ولكنها لا تأخذ بالاعتبار الخسائر الائتمانية المستقبلية. تتضمن عملية الاحتساب هذه كافة الرسوم والنقاط المدفوعة أو المقبوضة بين أطراف العقد والتي تشكل جزءاً لا يتجزأ من معدل الفائدة الفعلية وتكاليف المعاملة وكافة العلاوات أو الخصومات الأخرى.

عند انخفاض قيمة أحد الموجودات المالية أو مجموعة من الموجودات المالية ذات السمات المماثلة نتيجة لخسارة انخفاض القيمة، يتم الاعتراف بإيرادات الفوائد باستخدام معدل الفائدة المستخدم لخصم التدفقات النقدية المستقبلية بغرض قياس خسارة انخفاض القيمة. يتم الاعتراف بإيراد الرسوم والعمولات بشكل عام في تاريخ المعاملة. يتم احتساب الاسترداد المتعلق بالقروض التي تم تقديمها سابقاً على أساس المبالغ النقدية المقبوضة.

إيرادات توزيعات الأرباح

يتم الاعتراف بإيرادات توزيعات الأرباح من الاستثمارات في بيان الدخل الموحد عندما ينشأ حق المجموعة في استلامها.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة «تتمة» للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٣- أهم السياسات المحاسبية «تتمة»

د) الاعتراف بالإيراد «تتمة»

إيرادات عقود التأمين

يتم الاعتراف بأقساط التأمين من نشاطات التأمين العامة في الفترة المحاسبية التي تبدأ فيها فيما عدا أقساط بوالص التأمين البحري والشحن والتي يتم احتسابها على أساس التاريخ المتوقع للشحن. يتم تعديل الأقساط المكتتبة بمبلغ الأقساط غير المكتسبة.

يتم الاعتراف بأقساط بوالص التأمين على الحياة على أساس الفترة التي تبدأ فيها وبتواريخ الاستحقاقات اللاحقة.

العمولات والتكاليف المباشرة الأخرى والتي تتعلق بالحصول على بوالص أو تجديد بوالص تأمين يتم تحميلها لبيان الدخل الموحد عند حدوثها.

إيرادات عقود الإيجار

تم وصف السياسة المحاسبية للمجموعة بالإيرادات من عقود الإيجار التشغيلية أدناه.

هـ) عقود الإيجار

يتم تصنيف عقود الإيجار كإيجارات تمويلية عندما تنص عقود الإيجار على تحويل جميع مخاطر ومناافع التملك إلى المستأجر. أما أنواع الإيجارات الأخرى فيتم تصنيفها كعقود إيجار تشغيلية.

المجموعة كمؤجر

يتم الاعتراف بإيرادات عقود التأجير التشغيلية على أساس القسط الثابت على مدى فترة الإيجار. تضاف التكاليف غير المباشرة المتكبدة أثناء المفاوضات والترتيبات المتعلقة بعقود الإيجار التشغيلية إلى القيمة الدفترية للأصل المؤجر ويتم الاعتراف بها على أساس القسط الثابت على مدى فترة الإيجار.

المجموعة كمستأجر

يتم تسجيل مدفوعات الإيجار التشغيلية كمصروف على أساس القسط الثابت على مدى فترة الإيجار، إلا إذا كان هناك أساس منهجي آخر أكثر ملائمة لتوزيع المنافع الاقتصادية من الأصل المستأجر على فترة الإيجار. يتم الاعتراف بالالتزامات الإيجارية المحتملة التي تظهر ضمن عقود الإيجار التشغيلية كمصروف في الفترة التي استحدثت بها.

في حالة استلام حوافز إيجار لإبرام عقود إيجار تشغيلية، فإنه يتم الاعتراف بتلك الحوافز كمطلوب. يتم الاعتراف بإجمالي المنافع من الحوافز كتخفيض لمصروف الإيجار على أساس القسط الثابت، إلا إذا كان هناك أساس منهجي آخر أكثر ملائمة لتوزيع المنافع الاقتصادية من الأصل المستأجر على مدى فترة الإيجار.

و) المعاملات بالعملة الأجنبية

إن البيانات المالية الفردية لكل منشأة في المجموعة يتم عرضها بعملة البيئة الاقتصادية السائدة التي تمارس فيها نشاطاتها (عملتها الوظيفية). لأغراض البيانات المالية الموحدة، يتم عرض النتائج والوضع المالي لكل منشأة بدينارهم الإمارات العربية المتحدة الذي يعتبر العملة الوظيفية للمجموعة وعملة العرض للبيانات المالية الموحدة.

تقوم المجموعة بإقرار نتائج تعاملاتها بدينارهم الإمارات العربية المتحدة (دينارهم) حيث أنها العملة التي يتم إظهار البيانات المالية من خلالها. إلا أنه ولأغراض العرض فقط، قد تم إظهار القيمة المعادلة بالدولار الأمريكي في بيان المركز المالي الموحد، وبيان الدخل الموحد، وبيان التدفقات النقدية الموحد وبعض الإيضاحات الأخرى حول البيانات المالية الموحدة باستخدام سعر صرف دولار أمريكي واحد = ٣/٦٧٣ دينارهم.

عند إعداد البيانات المالية المنفصلة للمنشآت؛ يتم تحويل قيمة المعاملات التي تتم بالعملة عدا العملة الوظيفية (العملة الأجنبية) على أساس أسعار التحويل السائدة حين إجراء تلك المعاملات. يتم ترجمة قيمة الموجودات والمطلوبات النقدية المحددة بالعملة الأجنبية بتاريخ التقرير على أساس سعر التحويل السائد في ذلك التاريخ، يتم ترجمة البنود غير النقدية المدرجة بالقيمة العادلة على أساس أسعار الصرف السائدة في تاريخ تحديد القيمة العادلة. لا تترجم البنود غير النقدية من حيث التكلفة التاريخية للعملة الأجنبية.

يتم الاعتراف بفرق الصرف في الربح أو الخسارة في الفترة التي تنشأ فيها باستثناء:

- الفروق المتعلقة بموجودات قيد الإنشاء للاستخدام المستقبلي والتي أدرجت في تكلفة تلك الموجودات عندما تعتبر تعديلاً في تكاليف الفائدة على الاقتراض بالعملة الأجنبية؛
- الفروق المتعلقة بالصفقات التي تحوط من مخاطر العملة الأجنبية؛ و
- الفروق في أسعار الصرف المتعلقة بذمم مستحقة من أو إلى عملية بعملة أجنبية والتي لم يتم التخطيط لتسويتها ولا يرجح تسويتها والتي تشكل جزءاً من صافي الاستثمار للعمليات بالعملة الأجنبية والمعترف بها في احتياطي تحويل العملات الأجنبية وتلك المعترف بها في بيان الدخل الموحد تحت بند صافي الأرباح / (الخسائر) من الاستثمارات».

لغرض عرض البيانات المالية الموحدة، فإن الموجودات والمطلوبات لعمليات المجموعة بالعملة الأجنبية تظهر بالدينارهم الإماراتي باستخدام أسعار الصرف السائدة في تاريخ الميزانية العمومية. تترجم الإيرادات والمصاريف حسب سعر الصرف المتوسط للفترة ما لم تتقلب أسعار الصرف بصورة كبيرة خلال تلك الفترة وفي تلك الحالة تستخدم أسعار الصرف في تاريخ المعاملة. يصنف فرق الصرف، إن وجد، كحقوق الملكية ويعترف به تحت «فروق ترجمة العملات الأجنبية المتراكمة». إن هذه الفروق تسجل في بيان الدخل الموحد في الفترة التي يستبعد بها العمليات بالعملة الأجنبية.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة «تتمة» للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٣ - أهم السياسات المحاسبية «تتمة»

(ز) الممتلكات والمعدات

تظهر الممتلكات والمعدات بالتكلفة بعد طرح الاستهلاك المتراكم و أي إنخفاض المتراكم للقيم، فيما عدا الأعمال الرأسمالية قيد الانجاز الأراضي والممتلكات المستحوذ عليها نتيجة تسوية ديون مقيّمة بالتكلفة بعد طرح كافة الخسائر المتراكمة للانخفاض في القيمة.

يتم احتساب الاستهلاك بحيث يلغي تكاليف الموجودات، بخلاف الأراضي والأعمال الرأسمالية قيد الإنجاز، باستخدام طريقة القسط الثابت مبنياً على مدة الخدمة الفعلية المتوقعة كما يلي:

سنة	مباني المجموعة
٢٠ - ٢٥	أثاث المكاتب، التركيبات والمعدات والسيارات
٣ - ٧	تحسينات على ممتلكات المجموعة وأخرى
٥ - ١٠	

في نهاية كل سنة، تراجع مدة الخدمة الفعلية، القيم المتبقية وطريقة احتساب الاستهلاك ويتم إثبات أي تأثير ناتج عن التغيرات في التقديرات على الفترات المستقبلية.

يتم تحديد الأرباح أو الخسائر الناتجة عن استبعاد أي من الممتلكات والمعدات بالفرق بين المتحصل من البيع والقيمة الدفترية للأصل ويتم تسجيلها في بيان الدخل الموحد.

بعد مرور عام على استهلاك كامل الممتلكات والمعدات، يتم إبقاؤها بقيمة دفترية مقدارها وحدة نقدية واحدة لكل أصل، حيث يتم شطب الإستهلاك المتراكم مقابل التكلفة.

يتم إظهار الأعمال الرأسمالية قيد الإنجاز بالتكلفة ناقصاً أي خسارة مسجلة لانخفاض في القيمة. تتضمن التكلفة الأتعاب المهنية وتكاليف الاقتراض بالنسبة للأصول المؤهلة بما يتماشى مع سياسة المجموعة المحاسبية. يتم بدء احتساب الاستهلاك لهذه الموجودات عندما تكون جاهزة للاستخدام المتوقع منها.

(ح) الاستثمار في العقارات

يتم تسجيل الاستثمار في العقارات، ويشمل العقارات المحتفظ بها بغرض تحقيق إيرادات إيجارية و/أو أرباح رأسمالية، مبدئياً بالتكلفة مشتملة على مصاريف المعاملة المتعلقة بها، ويتم قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة. تسجل أية أرباح أو خسائر ناتجة عن التغير في القيمة العادلة للاستثمار في العقارات ضمن بيان الدخل الموحد للفترة التي نتجت فيها.

(ط) إنخفاض قيمة الموجودات الملموسة

في تاريخ كل فترة محاسبية تقوم المجموعة بمراجعة القيم الدفترية للموجودات الملموسة وغير الملموسة لتحديد فيما إذا كان هناك أي مؤشر يدل على انخفاض في قيمة الموجودات، في حال وجود مثل هذه المؤشرات، يتم تقدير القيمة المستردة للموجودات لكي يتم تحديد مدى الخسارة (إن وجد). وفي حال يصعب فيها تقدير القيمة المستردة للأصل فدياً تقوم المجموعة بتقدير القيمة المستردة لوحدة توليد النقد التابعة للأصل الفردي.

إن القيمة المستردة هي القيمة الأعلى ما بين القيمة العادلة مطروحاً منها تكلفة البيع والقيمة المستخدمة. عند تقييم القيمة المستخدمة فإن التدفقات النقدية المقدرة يتم خصمها لقيمتها الحالية باستخدام نسبة خصم ما قبل الضريبة والتي تعكس قيمتها السوقية مع الأخذ بعين الاعتبار أثر الوقت على النقد والمخاطر المحددة للأصل.

أما إذا كانت القيمة المستردة المقدرة للأصل (أو وحدة توليد النقد) أقل من قيمته الحالية، يتم خفض القيمة الحالية للأصل (أو وحدة توليد النقد) إلى أن تصل إلى قيمته المستردة. تحمل خسارة انخفاض القيمة على بيان الدخل الموحد إلا إذا كان الأصل قد تم إعادة تقييمه وفي هذه الحالة فإن خسارة الانخفاض في القيمة تعامل كانخفاض في إعادة التقييم.

في حال تم عكس خسارة إنخفاض القيمة لاحقاً، يتم زيادة القيمة الدفترية للأصل (أو وحدة توليد النقد) إلى أن تصل للقيمة المقدرة المستردة على أن لا تكون الزيادة أعلى من القيمة الدفترية فيما لو لم يكن هناك إنخفاض في قيمة الأصل (وحدة توليد النقد) في السنوات السابقة. إن عكس خسارة الانخفاض في القيمة يتم تسجيله في بيان الدخل الموحد إلا إذا كان الأصل قد تم إعادة تقييمه، وفي هذه الحالة فإن عكس خسارة الإنخفاض في القيمة تعامل كزيادة في إعادة التقييم.

(ي) المخصصات

يتم الاعتراف بالمخصصات عندما يكون على المجموعة التزام حالي (قانوني أو استنتاجي) نتيجة أحداث سابقة ويكون من المحتمل أنه سيكون مطلوباً من المجموعة تسديد هذا الالتزام وأن تكون قادرة على تقدير هذه المخصصات بشكل يعتمد عليه.

المبلغ المعترف به كمخصصات هو أفضل تقدير لتسوية الالتزام الجاري في تاريخ التقرير مع الأخذ في الاعتبار المخاطر والشكوك المحيطة بالالتزام. حيث تقاس المخصصات باستخدام التدفقات النقدية المقدرة لتسوية هذا الالتزام، فإن القيمة الدفترية هي القيمة الحالية لهذه التدفقات النقدية.

حيث من المتوقع أن يقوم طرف ثالث بتسوية بعض أو كل المنافع الاقتصادية اللازمة لتسوية جزء من المخصصات فإن المبلغ المستحق، يتم الاعتراف به كأصل مالي إذا كان من المؤكد أن التسديد سيتم والمبلغ المستحق يمكن قياسه بشكل معتمد.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة «تتمة» للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٣ - أهم السياسات المحاسبية «تتمة»

ك) الموجودات المالية

يتم إدراج أو استبعاد كافة الموجودات المالية بتاريخ المعاملة عندما يكون شراء أو بيع الموجودات المالية خاضع لبند عقد يتطلب تسليم الموجودات المالية ضمن إطار زمني مقرر من قبل السوق المعني، وتدرج هذه الموجودات المالية في البداية بالقيمة العادلة وبصافي تكاليف المعاملة المتعلقة مباشرةً بعملية الاستحواذ على الأصل المالي، فيما عدا الموجودات المالية المصنفة كموجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر حيث يتم في البداية قياسها بالقيمة العادلة.

طريقة الفائدة الفعلية:

هي الطريقة التي يتم فيها احتساب التكلفة المطفأة للأصل المالي وتوزيع إيرادات الفوائد على الفترات التي تخصها. نسبة الفائدة الفعلية هي تحديداً النسبة التي يتم فيها خصم النقد المقدّر استلامه في المستقبل عبر المدة المتوقعة لأداة الدين أو أينما كان مناسباً عبر فترة أقصر.

يتم الاعتراف بالدخل على أساس نسبة الفائدة الفعلية لأدوات المداينة فيما عدا الموجودات المالية المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر (FVTPL).

الموجودات المالية وفقاً للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩

يتم قياس كافة الموجودات المالية في الفترات اللاحقة بمجملها بالتكلفة المطفأة أو القيمة العادلة.

تصنيف الموجودات المالية:

بغرض تصنيف الموجودات المالية تصنف الأداة كـ «أداة ملكية» إذا كانت غير مشتقة وكانت تطابق تعريف «الملكية» لجهة الإصدار، باستثناء بعض الأدوات غير المشتقة المطروحة للتداول والتي تم عرضها كأداة ملكية من قبل الجهة المصدرة. وتصنف باقي الموجودات المالية غير المشتقة كـ «أدوات مداينة».

الأدوات المالية بالتكلفة المطفأة

يتم قياس أدوات المداينة، وتشمل القروض والسلف والتمويل وأدوات الاستثمار الإسلامي، بالتكلفة المطفأة في حال توافر الشرطين الآتيين:

- إذا كان الأصل محتفظاً به وفقاً لنموذج أعمال يهدف إلى الاحتفاظ بالموجودات بغرض جمع التدفقات النقدية المتعاقد عليها؛ و
- إذا كان ينشأ عن البنود التعاقدية للموجودات المالية مواعيد محددة للتدفقات المالية المتعلقة حصرياً بأصل المبالغ غير المسددة والفوائد عليها.

يتم قياس أدوات المداينة التي تطابق هذين الشرطين مبدئياً بالقيمة العادلة بعد إضافة تكاليف المعاملة (إلا إذا كانت مصنفة كأدوات مداينة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر). ويتم قياسها لاحقاً بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة الفائدة الفعلية بعد طرح أي خسارة الانخفاض في القيمة، ويتم الاعتراف بإيرادات الفائدة على أساس الناتج الفعلي في بند صافي إيرادات الاستثمارات في بيان الدخل الموحد.

لاحقاً للاعتراف المبدئي، وفي حال تغيرت أهداف نموذج الأعمال بحيث كان هناك تعارض مع معايير التكلفة المطفأة، فإنه يجب على المجموعة إعادة تصنيف أدوات المداينة المصنفة بالتكلفة المطفأة لتصنف بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر.

وقد تختار المجموعة ومن غير رجوع وعند الاعتراف المبدئي أن تصنف أدوات المداينة التي تطابق معايير التكلفة المطفأة المشار إليها أعلاه كأدوات مداينة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر إذا كان هذا التصنيف يلغي عدم التطابق المحاسبي أو يقلل منه بدرجة كبيرة في حال قياس الأصل المالي بالتكلفة المطفأة.

الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر (FVTPL)

إن أدوات المداينة التي لا تتطابق مع معايير التكلفة المطفأة المذكورة أعلاه، أو التي تطابق تلك المعايير ومع ذلك اختارت المجموعة تصنيفها بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر عند الاعتراف المبدئي، يتم قياسها بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر.

لاحقاً للاعتراف المبدئي، وفي حال تغيرت أهداف نموذج الأعمال بحيث كان أصبح هناك توافق مع معايير التكلفة المطفأة وكانت التدفقات المالية التعاقدية للأداة تطابق معايير التكلفة المطفأة، فإن على المجموعة إعادة تصنيف أدوات المداينة المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر لتصنف بالتكلفة المطفأة. لا يجوز إعادة تصنيف أدوات المداينة المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر عند الاعتراف المبدئي.

يتم تصنيف الاستثمارات في أدوات الملكية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر، إلا إذا قامت المجموعة بتصنيف استثمار محتفظ به لغير المتاجرة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر عند الاعتراف المبدئي.

يتم قياس الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر بالقيمة العادلة، ويتم الاعتراف بالأرباح أو الخسائر الناتجة عن إعادة القياس في بيان الدخل الموحد. ويتم تضمين صافي الأرباح أو الخسائر المعترف بها في بيان الدخل تحت بند «صافي إيرادات الاستثمارات» في بيان الدخل الموحد. يتم تحديد القيمة العادلة كما هو مبين في الإيضاح ٤٢.

يتم إدراج إيرادات الفوائد على أدوات الملكية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر تحت بند «صافي إيرادات الاستثمارات». يتم الاعتراف بإيرادات توزيعات الأرباح من الاستثمارات في أدوات الملكية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح في بيان الدخل الموحد عندما ينشأ حق المجموعة في استلام توزيعات الأرباح.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة «تتمة» للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٣ - أهم السياسات المحاسبية «تتمة»

(ك) الموجودات المالية «تتمة»

الموجودات المالية وفقاً للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩ «تتمة»

الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر (FVTOCI)

عند الاعتراف المبدئي، يمكن للمجموعة أن تختار بما لا يقبل النقص (على أساس كل أداة على حدة) أن تصنف أدوات الملكية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر. ولا يسمح التصنيف بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر إذا كان الاستثمار بأداة الملكية محتفظ به لغرض المتاجرة.

تعتبر الموجودات المالية محتفظ بها لغرض المتاجرة إذا:

- تم شراؤها أساساً لغرض بيعها في المستقبل القريب، أو
- كانت عند الاعتراف المبدئي جزء من محفظة أدوات مالية محددة تديرها المجموعة ولها طابع فعلي حديث للحصول على أرباح في فترات قصيرة، أو
- كانت أدوات مشتقة غير مصنفة وفعالة كأداة تحوط أو كضمان مالي.

يتم قياس الاستثمارات في أدوات الملكية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر مبدئياً بالقيمة العادلة مضاف إليها تكاليف المعاملة. ويتم قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة ويتم الاعتراف بالأرباح والخسائر الناشئة عن التغير في القيمة العادلة تحت بند الدخل الشامل الآخر وتضاف إلى احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات. عند استبعاد أصل مالي، فإن تراكم الأرباح أو الخسائر والتي تم إضافتها مسبقاً إلى احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات لا يتم إعادة تصنيفها إلى بيان الدخل الموحد ولكن يتم إعادة تصنيفها إلى أرباح مستبقة.

يتم الاعتراف بتوزيعات الأرباح على هذه الاستثمارات في أدوات الملكية في بيان الدخل الموحد عندما ينشأ حق المجموعة في استلام هذه التوزيعات، إلا إذا كانت هذه التوزيعات تمثل بشكل واضح استرداد لجزء من تكاليف الاستثمار.

أرباح وخسائر أسعار صرف العملات الأجنبية

يتم تحديد القيمة العادلة للموجودات المالية بالعملات الأجنبية بتلك العملة ويتم تحويلها على أساس السعر الحالي في نهاية الفترة المحاسبية. وتشكل مكونات أسعار صرف العملات الأجنبية جزءاً من القيمة العادلة للأرباح أو الخسائر الناتجة عنها. بالنسبة للموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر، يتم الاعتراف بمكونات أسعار صرف العملات الأجنبية في بيان الدخل الموحد. أما بالنسبة للموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر، فيتم الاعتراف بمكونات أسعار صرف العملات الأجنبية في الدخل الشامل الآخر.

بالنسبة لأدوات المدانة المقيمة بالعملات الأجنبية والمقاسة بالتكلفة المطفأة، يتم تحديد أرباح أو خسائر أسعار صرف العملات الأجنبية على أساس التكلفة المطفأة للأصل المالي ويتم الاعتراف بها تحت بند «إيرادات أخرى» في بيان الدخل الموحد.

الموجودات المالية وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٩ - الذي يطبق فقط على أرقام المقارنة والموجودات المالية التي تم إلغاء الاعتراف بها قبل تاريخ التطبيق المبدئي

يتم تصنيف الموجودات المالية كموجودات مالية إلى الفئات التالية: «موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر»، و«استثمارات محتفظ بها لتاريخ الاستحقاق»، و«موجودات مالية متاحة للبيع»، و«القروض والسلف». يعتمد التصنيف على طبيعة الموجودات المالية والغرض منها وتم تحديده عند الاعتراف المبدئي.

الموجودات المالية المعرفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر

يتم تصنيف الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر عندما يكون الأصل المالي محتفظ به لغرض المتاجرة أو عند تصنيفه بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر.

تعتبر الموجودات المالية محتفظ بها لغرض المتاجرة إذا:

- تم شراؤها أساساً لغرض بيعها في المستقبل القريب، أو
- كانت جزء من محفظة أدوات مالية محددة تديرها المجموعة ولها طابع فعلي حديث للحصول على أرباح في فترات قصيرة، أو
- كانت أداة مشتقة غير مصنفة وفعالة كأداة تحوط.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة «تتمة»

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٣ - أهم السياسات المحاسبية «تتمة»

(ك) الموجودات المالية «تتمة»

الموجودات المالية وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٩ - الذي يطبق فقط على أرقام المقارنة والموجودات المالية التي تم مسبقاً إلغاء الاعتراف بها بتاريخ التطبيق المبدئي «تتمة»

الموجودات المالية المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر «تتمة»

يمكن تصنيف الأصل المالي المحتفظ به لغير غرض المتاجرة كموجود مالي مصنف بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر (FVTPL) عند التسجيل المبدئي، إذا:

- كان مثل هذا التصنيف يزيل ويقلل بصورة كبيرة أي قياس أو اعتراف غير متسق والذي من الممكن أن ينتج فيما لو لم يتم التصنيف على هذا النحو، أو
- كان الموجود المالي يمثل جزء من مجموعة الموجودات المالية أو المطلوبات المالية أو كلاهما، والتي يتم إدارتها وتقدير أداؤها على أساس القيمة العادلة، طبقاً لإدارة المخاطر أو إستراتيجية الاستثمار الموثقة لدى المجموعة حيث يتم الحصول على المعلومات حول مجموعة الموجودات المالية أو المطلوبات المالية داخلياً بناءً على هذا الأساس؛ أو
- كان الموجود المالي يمثل جزء من عقد يحتوي على مشتق متضمن واحد أو أكثر، وأن معيار المحاسبة الدولي (IAS) رقم ٣٩: الأدوات المالية: الاعتراف والقياس يسمح للعقد الكلي المجمع (الموجود أو المطلوب) بتصنيفه كموجود مالي معرف بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر.

يتم إظهار الموجود المالي (FVTPL) (المصنف بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر) بقيمته العادلة وأي ربح أو خسارة ناتجة يتم تسجيلها في بيان الأرباح والخسائر. يتضمن صافي الربح أو الخسارة أي توزيعات للأرباح أو فائدة مستحقة من الأصل المالي.

الموجودات المالية المحتفظ بها لتاريخ الاستحقاق

الاستثمارات المحتفظ بها لتاريخ الاستحقاق هي موجودات مالية غير مشتقة بدفعات ثابتة أو محددة وتواريخ استحقاق محددة، والتي تنوي المجموعة ولديها القدرة على الاحتفاظ بها لتاريخ الاستحقاق. لاحقاً للقياس المبدئي، تقاس الاستثمارات المالية المحتفظ بها لتاريخ الاستحقاق بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة الفائدة الفعلية بعد طرح خسائر الانخفاض في القيمة، ويتم الاعتراف بإيراداتها على أساس الناتج الفعلي.

موجودات مالية متاحة للبيع

يتم تسجيل الموجودات المالية غير المشتقة التي تحتفظ بها المجموعة والمصنفة كماتحة للبيع بالقيمة العادلة. يتم الاعتراف مباشرةً بالأرباح والخسائر الناتجة عن التغيرات في القيمة العادلة في احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات باستثناء خسائر انخفاض القيمة، والفائدة المحسوبة باستخدام طريقة نسبة الفائدة الفعلية، والأرباح والخسائر الناجمة عن تحويل العملات الأجنبية للموجودات النقدية والتي يتم تسجيلها في بيان الدخل الموحد. في حال استبعاد الاستثمارات أو تم تحديد انخفاض في قيمة الاستثمار فإن الأرباح والخسائر المتراكمة والمدرجة سابقاً في احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات يتم إدراجها في بيان الدخل الموحد للفترة.

يتم تسجيل توزيعات الأرباح من الاستثمارات في أدوات الملكية المتاحة للبيع في بيان الدخل الموحد عندما ينشأ للمجموعة حق في استلام هذه التوزيعات.

إن القيمة العادلة للموجودات النقدية المتاحة للبيع بالعملات الأجنبية يتم تحديدها بتلك العملة ويتم تحويلها على أساس السعر الحالي في نهاية الفترة المحاسبية. يتم الاعتراف بالتغيرات في القيمة العادلة المرتبطة بفروق التحويل والناتجة عن التغير في التكلفة المطفأة للأصل المالي في بيان الدخل الموحد ويتم الاعتراف بالتغيرات الأخرى في حقوق الملكية.

القروض والسلف

تعتبر القروض والسلف موجودات مالية غير مشتقة تم إحداثها أو شراؤها من قبل المجموعة وفقاً لدفعات ثابتة أو محددة.

يتم قياس كافة القروض والسلف بدايةً بالتكلفة والتي تمثل القيمة العادلة للمبلغ المدفوع.

إن القروض والسلف غير المدرجة في الأسواق النشطة والتي تم إحداثها أو اكتسابها من قبل المجموعة والتي لم يتم التحوط لقيمها العادلة وتلك التي سوف يحتفظ بها حتى الاستحقاق، تدرج بالتكلفة المطفأة ناقصاً أية مبالغ معدومة أو مخصص انخفاض في قيمها.

يتم أخذ مخصص لأي انخفاض في قيمة القروض المشكوك في تحصيلها إذا كان تحصيل هذه القروض بالكامل حسب البنود المتعاقد عليها مشكوك به مع الأخذ بعين الاعتبار متطلبات معايير التقارير المالية الدولية (IFRS) المتعلقة بقياس القيمة العادلة وتوجيهات المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة «تتمة» للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٣ - أهم السياسات المحاسبية «تتمة»

(ك) الموجودات المالية «تتمة»

الموجودات المالية وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٩ - الذي يطبق فقط على أرقام المقارنة والموجودات المالية التي تم مسبقاً إلغاء الاعتراف بها بتاريخ التطبيق المبدئي «تتمة»

انخفاض قيمة الموجودات المالية المقيّمة بالتكلفة المطفأة

يتم تقييم الموجودات المالية المقيّمة بالتكلفة المطفأة لتحري مؤشرات الانخفاض في القيمة في نهاية كل فترة محاسبية. يتم الاعتراف بالانخفاض في قيمة الموجودات المالية المقيّمة بالتكلفة المطفأة عندما يكون هناك دليل موضوعي، نتيجة لوقوع حدث أو أكثر بعد التسجيل المبدئي للموجودات المالية المقيّمة بالتكلفة المطفأة، أدى إلى تأثير التدفقات النقدية المستقبلية المقدرة للاستثمار. بالنسبة للموجودات المالية بالتكلفة المطفأة فإن قيمة الانخفاض في القيمة هو الفرق بين قيمة الموجودات المالية الدفترية والقيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المقدرة مخصومة بنسبة الفائدة الفعلية الأصلية.

يتم تخفيض القيمة الدفترية للموجودات المالية بالتكلفة المطفأة مباشرةً بمقدار خسارة الانخفاض في القيمة، باستثناء القروض والسلف حيث يتم تخفيض القيمة الدفترية باستخدام حساب المخصص. وفي حال كان تحصيل الدفعات المقدّمة المدينة أمراً مشكوكاً فيه، فيتم شطب هذه الذمم مقابل حساب المخصص. ويتم إضافة المبالغ المستردة عن ذمم تم شطبها في وقت سابق إلى حساب المخصص. ويتم الاعتراف بالتغيرات على القيمة الدفترية لحساب المخصص في بيان الدخل الموحد.

تقييم انخفاض قيمة القروض والسلف على النحو التالي:

١ - قروض مقيمة فردياً:

غالباً تتمثل بالقروض المؤسسية التي يتم تقييمها فردياً من قبل وحدة المخاطر الائتمانية من أجل تحديد فيما إذا كان هناك دلالات ومؤشرات موضوعية على انخفاض قيمة القروض.

ويتم تقدير انخفاض قيمة القروض على أساس القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المتوقعة عن طريق خصمها بإستخدام نسبة الفائدة الفعلية للقرض أو القيمة السوقية الملاحظة في السوق إن وجدت أو القيمة العادلة للرهن إذا كان تحصيل القروض معتمد كلياً على الرهن.

يتم احتساب الخسارة من انخفاض قيمة القروض بطرح قيمة القرض الدفترية من القيمة الحالية المحتسبة أعلاه.

٢ - قروض مقيمة جماعياً:

خسارة انخفاض قيمة القروض المقيمة جماعياً تتضمن المخصصات التالية:

(أ) قروض تجارية عاملة وقروض أخرى

(ب) قروض فردية ذات صفات مشتركة ذات قيمة غير جوهرية بحد ذاتها والتي يتم تصنيفها جماعياً.

(أ) قروض تجارية عاملة وقروض أخرى

عندما يتم تقييم القروض إفرادياً دون أن يكون هناك مؤشرات على وجود أي خسارة لكن هناك خسائر مستقبلية محتملة مبنية على أساس تصنيف مركز مخاطرة القروض والمناخ الاقتصادي السائد.

انخفاض القيمة يغطي الخسائر التي من الممكن أن تنتج من القروض العاملة الفردية المشكوك في تحصيلها في تاريخ التقرير والتي لا يمكن تحديدها فردياً إلا في وقت لاحق مستقبلاً.

إن انخفاض القيمة المقدرة يتم احتسابها من قبل إدارة المجموعة لكل نوع من القروض وفقاً لمتطلبات المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة وعلى أساس الخبرة السابقة وتصنيف القروض الإئتماني والتغيرات المتوقعة بالإضافة للخسائر المقدرة وتقييم الخسارة الملازمة والتي تنعكس عن الظروف الاقتصادية والائتمانية.

(ب) قروض فردية ذات صفات مشتركة ذات قيمة غير جوهرية بحد ذاتها والتي يتم تصنيفها جماعياً

يتم احتساب انخفاض قيمة القروض الفردية بتطبيق صيغة يتم فيها إعدام القروض الفردية عندما تتجاوز موعد استحقاقها بما يزيد على ١٨٠ يوماً.

إلغاء الاعتراف بالموجودات المالية

تقوم المجموعة بإلغاء الاعتراف بأصل مالي فقط عند انتهاء الحق المتعاقد عليه المتعلق باستلام التدفقات النقدية من الأصل المالي؛ أو عندما تقوم المجموعة بتحويل الأصل المالي وجميع مخاطره ومزايا ملكية الأصل بصورة جوهرية إلى منشأة أخرى. إذا لم تقم المجموعة بتحويل كافة مخاطره ومزايا الملكية أو تحويلها بصورة جوهرية واستمرت بالسيطرة على الأصل المحولة ملكيته، تعترف المجموعة بالفوائد المحتجزة على الأصل المالي والمطلوبات المصاحبة عن الأموال التي قد تدفعها. إذا احتفظت المجموعة بصورة جوهرية بكافة مخاطره ومزايا الأصل المالي المحولة ملكيته فإن المجموعة تستمر بالاعتراف بالأصل المالي والاعتراف كذلك بالاقتراض المضمون بالرهن عن صافي المبالغ المحصلة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة «تتمة» للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٣ - أهم السياسات المحاسبية «تتمة»

ل) المطلوبات المالية وأدوات الملكية الصادرة من قبل المجموعة

التصنيف كدين أو حقوق ملكية

أدوات المدائنة والملكية يتم تصنيفها إما كمطلوبات مالية أو كحقوق ملكية وفقاً لجوهر العملية المتعاقد عليها في العقد.

أدوات الملكية

تعرّف أداة الملكية على أنها العقد الذي يثبت فائدة متبقية في الأصول المالية للشركة بعد اقتطاع كافة المطلوبات المترتبة عليها. تسجل أدوات الملكية التي تصدرها الشركة تحت بند صافي المبالغ المحصّلة بعد طرح صافي تكلفة الإصدار.

المطلوبات المالية

يتم تصنيف المطلوبات المالية إما كمطلوبات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر أو مطلوبات مالية أخرى.

المطلوبات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر

يتم تصنيف المطلوبات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر عندما يكون المطلوب المالي محتفظ به لغرض المتاجرة أو معرف بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر.

يتم تصنيف المطلوب المالي كمحتفظ به لغرض المتاجرة في حال:

- تم تكبده أساساً بغرض إعادة الشراء في المستقبل القريب، أو
- كان جزءاً من محفظة أدوات مالية محددة تديرها المجموعة ولها طابعاً فعلياً حديثاً للحصول على أرباح في فترات قصيرة، أو
- كانت مشتقة غير مصنفة وفعالة كأداة تحوط.

يمكن تصنيف المطلوب المالي غير المحتفظ به لغرض المتاجرة كمطلوب مالي معرف بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر عند التسجيل المبدئي، إذا:

- كان مثل هذا التصنيف يزيل ويقلل بصورة كبيرة أي قياس أو اعتراف غير متسق والذي من الممكن أن ينتج فيما لو لم يتم التصنيف على هذا النحو، أو
- كان المطلوب المالي يمثل جزءاً من مجموعة الموجودات المالية أو المطلوبات المالية أو كليهما، والتي يتم إدارتها وتقدير أدائها على أساس القيمة العادلة، طبقاً لإدارة المخاطر أو استراتيجية الاستثمار الموثقة لدى المجموعة حيث يتم الحصول على المعلومات حول مجموعة الموجودات المالية أو المطلوبات المالية داخلياً بناءً على هذا الأساس، أو
- كان المطلوب المالي يمثل جزءاً من عقد يحتوي على مشتق متضمن واحد أو أكثر، وإن معيار المحاسبة الدولية (IAS) رقم ٣٩ الأدوات المالية: الاعتراف والقياس يسمح للعقد الكلي المجموع (الأصل أو المطلوب) بتصنيفه كمطلوب مالي معرف بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر.

يتم إظهار المطلوبات المالية (FVTPL) (المعرف بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر) بقيمتها العادلة وأي ربح أو خسارة ناتجة يتم تسجيلها في بيان الدخل الموحد. يتضمن صافي الربح أو الخسارة المعترف به في بيان الدخل الموحد أي فائدة مدفوعة على المطلوب المالي.

المطلوبات المالية الأخرى

المطلوبات المالية الأخرى بما فيها الاقتراض من بنوك وودائع العملاء يتم بداية قياسها بالقيمة العادلة بعد خصم تكاليف المعاملة. يتم لاحقاً قياس المطلوبات المالية الأخرى بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة الفائدة الفعلية ويتم الاعتراف بمصاريف الفوائد وفقاً لطريقة الفائدة الفعلية.

طريقة الفائدة الفعلية هي الطريقة التي يتم فيها احتساب التكلفة المطفأة للمطلوب المالي وتوزيع مصاريف الفوائد على الفترات التي تخصها. نسبة الفائدة الفعلية هي تحديداً النسبة التي يتم فيها خصم النقد المقدّر استلامه في المستقبل عبر المدة المتوقعة للمطلوب المالي أو (أيما كان مناسباً) عبر فترة أقصر، إلى صافي القيمة الدفترية عند الاعتراف المبدئي.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة «تتمة» للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٣ - أهم السياسات المحاسبية «تتمة»

(ل) المطلوبات المالية وأدوات الملكية الصادرة من قبل المجموعة «تتمة»

إلغاء الاعتراف بالمطلوبات المالية

تقوم المجموعة بإلغاء الاعتراف بالمطلوبات المالية، فقط عندما يتم إعفاء المجموعة من التزاماتها أو إلغاؤها أو انتهاء صلاحيتها.

(م) تقاص الموجودات والمطلوبات المالية

يتم تقاص الموجودات المالية والمطلوبات المالية وتظهر في بيان المركز المالي الموحد فقط عندما يكون هناك حق قانوني للقيام بذلك أو عندما تنوي المجموعة القيام بالتسوية على أساس صافي القيمة أو عند استعادة الأصل وتسديد الالتزام في نفس الوقت.

(ن) الأدوات المالية المشتقة

تستخدم المجموعة، لأغراض غير المضاربة، الأدوات المالية المشتقة والتي تشمل العقود الآجلة بالعملات الأجنبية، العقود المستقبلية على أسعار الفوائد، الاتفاقيات الآجلة للأسعار، مبادلات العملات والفوائد، الخيارات على العملات وأسعار الفائدة (المشترة والمباعة).

يتم قياس الأدوات المالية المشتقة في البداية بالتكلفة والتي تمثل القيمة العادلة بتاريخ العقد ويعاد قياسها لاحقاً بالقيمة العادلة. يتم إدراج المشتقات بقيمتها العادلة ضمن الموجودات إذا كانت القيمة العادلة موجبة أو ضمن المطلوبات إذا كانت القيمة العادلة سالبة.

يتم الحصول على القيم العادلة بالرجوع إلى أسعار السوق المدرجة ونماذج خصم التدفقات النقدية ونماذج التسعير المناسبة.

(س) مطالبات التأمين

المطالبات المتمثلة بالمبالغ التي تدفع لأصحاب العقود والاطراف الثالثة والخسائر المتعلقة بالتأمين بعد طرح القيمة المتبقية والمستردات تسجل على حساب الدخل. يتم تسجيل المخصصات المتعلقة بالحوادث المتكبدة وغير المستلمة بالمخصصات الإضافية.

تقوم المجموعة بصفة عامة بتقدير مطالباتها على أساس الخبرة السابقة. يقوم خبراء مستقلون بتقدير المطالبات المتعلقة بالتملكات. أي فرق بين المخصص في تاريخ نهاية الفترة المحاسبية والتسويات والمخصصات للسنة التالية يضاف في حساب اكتتابات التأمين لتلك السنة.

(ع) اختبار كفاية الالتزامات

في نهاية كل فترة محاسبية، تقوم المجموعة بتقييم التزامات التأمين حسب التقديرات الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية بموجب عقود التأمين. إذا أظهرت هذه التقييمات بأن القيمة الدفترية للالتزامات التأمين غير كافية في ضوء التدفقات النقدية المستقبلية فإنه يتم تحميل الخسائر فوراً إلى بيان الدخل الموحد ويتم إنشاء مخصص للأخطار السارية.

لا تقوم المجموعة بخصم المطلوبات غير المسددة إذا توقعت أن يدفع المبلغ في غضون سنة من تاريخ نهاية الفترة المحاسبية.

(ف) إعادة التأمين

تقوم المجموعة بإعادة التأمين على المخاطر أثناء القيام بأعمال التأمين وذلك لكل أعمالها. موجودات إعادة التأمين تمثل الأرصدة المستحقة من شركات إعادة التأمين. المبالغ القابلة للاسترداد تقدر على نحو يتفق مع أحكام المطالبات المستحقة وفقاً لعقود إعادة التأمين.

(ص) الضرائب

حيث يكون ملائماً، يتم أخذ مخصص للضرائب الجارية والمؤجلة حسب الحالة وذلك عن نتائج النشاطات في الفروع الخارجية العاملة في بلدان خاضعة للضريبة.

(ق) التمويل الإسلامي والأدوات الاستثمارية الإسلامية

بالإضافة إلى الخدمات البنكية التقليدية، يقوم البنك بتقديم أدوات بنكية غير خاضعة للفائدة لعملائه تم الموافقة عليها من قبل مجلس الشريعة. إن جميع الأدوات البنكية الإسلامية يتم المحاسبة عنها وفقاً للسياسات المحاسبية المبينة أدناه:

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة «تتمة» للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٣ - أهم السياسات المحاسبية «تتمة»

(ق) التمويل الإسلامي والأدوات الاستثمارية الإسلامية «تتمة»

إن جميع الأدوات البنكية الإسلامية يتم المحاسبة عنها وفقاً للسياسات المحاسبية المبينة أدناه:

(١) التعريفات

فيما يلي مصطلحات يتم استخدامها في التمويل الإسلامي:

المرابحة:

هي اتفاقية تقوم المجموعة من خلالها ببيع بضاعة أو موجودات للعملاء، حيث تقوم المجموعة بشراء أو اكتساب هذه الموجودات أو البضاعة بناءً على تعهد من العميل بأن يقوم بشراؤها لاحقاً وفقاً لشروط وظروف محددة متفق عليها. سعر البيع يتكون من تكلفة البضاعة والحد الربحي المتفق عليه مع العميل.

إجارة:

هي اتفاقية تقوم بموجبها المجموعة (المؤجر) بشراء أو إنشاء موجود معين لغرض تأجيره للعميل (المستأجر) بناءً على تعهده بتأجير الموجود بمبلغ وفترة متفق عليهما والتي تنتهي بانتقال ملكية الموجود للعميل (المستأجر).

مشاركة:

اتفاقية بين المجموعة والعميل للمشاركة في بعض المشاريع الاستثمارية أو ملكية بعض العقارات وقد تنتهي بتملك العميل لكامل العقار. ويتم تقسيم حصص الأرباح والخسائر وفقاً للشروط المنصوص عليها في الاتفاقية.

المضاربة:

اتفاقية بين المجموعة والعميل حيث تقوم المجموعة بعملية التمويل للعميل مقابل أن يقوم العميل باستثمار هذه الأموال بمشاريع أو نشاطات محددة مقابل حصة محددة من الأرباح. في حالة الإهمال أو عدم قدرة العميل على السداد أو إخلاله لأي من شروط المضاربة يتحمل العميل كامل الخسارة.

الوكالة:

اتفاقية تقوم بموجبها المجموعة بتزويد الوكيل بمبلغ معين من المال لكي يقوم الوكيل باستثماره بشروط محددة مقابل أتعاب متفق عليها (مبلغ من المال أو نسبة من المال المستثمر). يتعهد الوكيل بإرجاع المبلغ المستثمر في حال عدم قدرته على السداد أو إهماله أو إخلاله لأي من شروط الوكالة.

(٢) السياسات المحاسبية

يتم قياس أدوات التمويل الإسلامي والأدوات الاستثمارية الإسلامية بالتكلفة المطفأة، باستخدام طريقة الربح الفعلي، بعد طرح كافة المبالغ المعدومة، ومخصص الديون المشكوك في تحصيلها والأرباح غير المحققة.

نسبة الربح الفعلي هي المعدل الفعلي لخصم قيمة المبالغ النقدية المتوقعة استلامها في المستقبل عبر المدة المتوقعة للأداة المالية أو عبر فترة أقصر، إن كان مناسباً.

يتم تكوين مخصص الانخفاض في قيمة التمويلات الإسلامية الأدوات الاستثمارية حين يكون تحصيلها أمراً مشكوك فيه مع الأخذ بعين الاعتبار متطلبات المعايير الدولية لإعداد التقارير المالية (المبينة في الإيضاح رقم ٣ (ك)). يتم شطب التمويلات الإسلامية والأدوات الاستثمارية فقط عند استنفاد كافة سبل التسديد المتاحة.

(٣) الاعتراف بالإيراد

يتم الاعتراف بالإيرادات من التمويلات الإسلامية والأدوات الاستثمارية في بيان الدخل الموحد باستخدام طريقة الربح الفعلي.

ويتضمن احتساب الربح الفعلي كافة الرسوم المدفوعة أو المقبوضة، وتكاليف المعاملة، والخصومات أو العلاوات والتي تشكل جزءاً لا يتجزأ من معدل الربح الفعلي. تعتبر تكاليف المعاملة تكاليف إضافية مرتبطة مباشرة بالاستحواذ أو الإصدار أو استبعاد الأصل المالي.

المرابحة:

يتم احتساب إيراد المrabحة على أساس معدل الربح الفعلي على مدى فترة العقد وعلى أساس المبلغ غير المسدد.

إجارة:

يتم الاعتراف بالإيراد على أساس معدل الربح الفعلي على مدى فترة الإيجار.

مشاركة:

يتم محاسبة الإيراد على أساس التناقص في الرصيد عبر الفترات الزمنية والتي تعكس العائد الفعلي للأصل.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة «تتمة»

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٣ - أهم السياسات المحاسبية «تتمة»

(ق) التمويل الإسلامي والأدوات الاستثمارية الإسلامية «تتمة»

(٣) الاعتراف بالإيراد «تتمة»

مضاربة :

يتم الاعتراف بإيرادات أو خسائر تمويل المضاربة على أساس الاستحقاق إذا كان بالإمكان قياسها بطريقة موثوقة. وبخلاف ذلك، يتم الاعتراف بالإيرادات بناءً على توزيعات المضارب بينما يتم قيد الخسائر وتحميلها للدخل عند الإعلان عنها من قبل المضارب.

وكالة :

الدخل المقدر من الوكالة يتم الاعتراف به على أساس الاستحقاق موزعاً على المدة الفعلية، ويتم تعديله بالدخل الحقيقي عند الاستلام. أما بالنسبة للخسائر فيتم محاسبتها عند وقت الإعلان عنها من قبل الوكيل.

(س) ودائع العملاء الإسلامية والتوزيع على المودعين

يتم قياس ودائع العملاء الإسلامية بدايةً بالقيمة العادلة والتي عادةً ما تمثل صافي المبلغ المقبوض بعد خصم تكاليف المعاملة المباشرة المتكبدة ويتم لاحقاً قياسها بالتكلفة المطفأة باستخدام طريقة الربح الفعلي.

ويتم احتساب توزيعات (الأدوات الإسلامية) على المودعين وفقاً لإجراءات المجموعة القياسية ويتم الموافقة عليها من قبل مجلس الشريعة للمجموعة.

٤- الافتراضات المحاسبية الهامة والتقديرات غير المؤكدة

في طور تطبيق السياسات المحاسبية للمجموعة والموضحة في إيضاح رقم ٣، يتطلب من الإدارة القيام بأحكام، وتقديرات وافتراضات للقيمة الدفترية للموجودات والمطلوبات لعدم وجود مصادر أخرى مؤكدة. يتم تحديد هذه التقديرات والافتراضات على أساس الخبرة التاريخية والعوامل الأخرى ذات العلاقة. إن النتائج الفعلية قد تختلف عن هذه التقديرات.

يتم مراجعة هذه التقديرات والافتراضات بشكل مستمر. حيث يتم تسجيل الاختلاف في التقديرات المحاسبية في الفترة التي يتم فيها إعادة تقييم هذه التقديرات وذلك في حالة أن التعديلات الناتجة عن إعادة التقييم تؤثر على تلك الفترة. أما في حالة كون التعديلات الناتجة عن إعادة تقييم التقديرات تؤثر في الفترة الحالية والفترة المستقبلية فيتم تسجيلها في تلك الفترات.

فيما يلي الأمور المهمة التي استخدمت فيها المجموعة التقديرات، أو الافتراضات أو الأحكام :

(أ) إنخفاض قيمة الموجودات المالية بالتكلفة المطفأة وانخفاض قيمة القروض والسلف

يصف الإيضاح رقم ٣ (ك) سياسة المجموعة المحاسبية للمخصصات والتي تتعلق بالموجودات المالية بالتكلفة المطفأة. يتم احتساب إنخفاض القيمة على أساس خصم التدفقات النقدية المقدرة أو كنسبة معينة للقروض وغير المصنفة على أساس حركة السوق أو مؤشرات عدم السداد التاريخية. أما القروض الفردية فيتم احتساب المخصصات بناءً على معادلات والتي تعتمد على الدفعات المستحقة.

يتم تكوين مخصص القروض المتعثرة من خلال تحميلها على الأرباح على شكل مخصص. إن الزيادة والنقصان في المخصص والناتجة عن التغيرات في تقييم القروض والسلف المتعثرة يتم إظهارها ضمن مخصص خسارة القروض والسلف المتعثرة تؤثر على بيان الدخل الموحد.

قروض وسلف مقيمة فردياً

إن خسائر انخفاض قيمة القروض والسلف المقيمة فردياً يتم تحديدها من خلال تقييم كل حالة على حدة. هذه الطريقة تنطبق على القروض والسلف المؤسسية المصنفة والتي تعتبر بمفردها جوهرية أو غير خاضعة للتقييم الجماعي للقروض والسلف.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة «تتمة»

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٤- الافتراضات المحاسبية الهامة والتقديرات غير المؤكدة «تتمة»

(١) إنخفاض قيمة الموجودات المالية بالتكلفة المطفأة وانخفاض قيمة القروض والسلف «تتمة»

إن العوامل التالية أدناه تؤخذ بعين الاعتبار عند تحديد الخسارة من انخفاض قيمة القروض المقيمة فردياً:

١. الحد الائتماني الإجمالي للعميل.

٢. نسبة المخاطرة - أي قدرة العميل على تنفيذ تجارة مربحة وتحصيل نقد كاف لسداده المبلغ المقرض.

٣. قيمة الرهن واحتمالية إعادة تملكه.

٤. تكلفة استرداد الدين.

إن سياسة المجموعة تتطلب مراجعة دورية ومنتظمة لمخصصات انخفاض القيمة للتسهيلات الفردية.

يستمر تصنيف القروض كقروض متعثرة إلا إذا تم إعادة تصنيفها كقروض جارية واعتبر تحصيل الفائدة ومبلغ القرض الأساسي مرجحاً كما هو متفق عليه.

قروض مقيمة جماعياً

تقوم إدارة المجموعة وفقاً للخبرة التاريخية السابقة والظروف الاقتصادية والائتمانية السائدة بتقييم حجم القروض والسلف التي من الممكن أن تكون متعثرة والتي لم يتم تحديدها بتاريخ التقرير.

تقيم مخصصات المحافظ بشكل دوري ويتم تعديلها وفقاً لتقديرات الإدارة وإرشادات المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

مخصصات القروض المقيمة جماعياً يتم إعدادها بناءً على الخسائر التي تتكبدها محافظ القروض الفردية ذات الصفات المشتركة وحيث يكون القرض بحد ذاته ذو قيمة غير جوهرية.

يتم احتساب خسائر إنخفاض القيمة للقروض والسلف الفردية بناءً على معادلة ويتم اعدام القروض عندما لتتجاوز القروض تاريخ الاستحقاق بما يزيد عن ١٨٠ يوماً عن تاريخ الاستحقاق.

(٢) الممتلكات والمعدات

يتم استهلاك تكلفة الممتلكات والمعدات على مدة الخدمة الفعلية المتوقعة التي يتم تقديرها بناءً على الاستخدام المتوقع والتقدم والتي تعتمد على العوامل التشغيلية. لم تقم الإدارة باحتساب أية قيمة متبقية للأصل على اعتبار أنها غير هامة.

(٣) القيم العادلة للأدوات المالية

يتم تحديد القيم العادلة للأدوات المالية والمطلوبات المالية المسجلة في بيان المركز المالي الموحد وغير المدرجة في الأسواق المالية النشطة باستخدام تقنيات التقييم والتي تتضمن النماذج الرياضية. ويتم استنباط مدخلات هذه النماذج من بيانات السوق الملحوظة، إن أمكن، ولكن عند عدم توافر بيانات السوق الملحوظة، يجب القيام بافتراضات لتقدير القيم العادلة. وتتضمن هذه الافتراضات المقابل للتسييل ومدخلات النموذج مثل تقديرات التقلب لأدوات تحوط غير مؤرخة ونسب الخصم ونسب الدفعات المقدّمة ونسبة العجز للأوراق المدعومة بموجودات.

(٤) الأدوات المالية المشتقة

لاحقاً للاعتراف المبدئي، يتم الحصول على القيم العادلة للأدوات المالية المشتقة والتي تظهر بالقيمة العادلة بشكل عام بالرجوع إلى أسعار السوق المالي المدرجة، نماذج التدفقات النقدية المخصومة ونماذج التسعير المعترف بها بشكل ملائم. في حال عدم توفر الأسعار المستقلة، يتم تحديد القيم العادلة باستخدام تقنيات التقييم التي يمكن الرجوع إليها عن طريق البيانات المتوفرة في السوق. حيث يتم المقارنة مع أدوات مشابهة لديها بيانات سوقية، تحليلات لتدفقات نقدية مخصومة، نماذج تسعير الخيارات وتقنيات تقييم أخرى شائعة مستخدمة من قبل مشاركين في السوق. إن العوامل الرئيسية والتي تهم الإدارة عند تقديم النموذج هي:

- (أ) الاحتمالية والوقت المتوقع للتدفقات النقدية المستقبلية من الأداة. عادة يتم التحكم بتلك التدفقات النقدية من خلال شروط الأداة، على الرغم من أن تقديرات الإدارة في بعض الظروف تكون مطلوبة وذلك عندما تكون قدرة الأطراف المقابلة على الالتزام بالشروط التعاقدية للأداة مشكوك فيها، و
- (ب) نسبة الخصم المناسبة للأداة. يتم تحديد هذه النسبة من قبل الإدارة بناءً على تقديراتها للتوزيع الملائم لنسبة الأداة بأكثر من النسبة الخالية من المخاطر. عند تقدير قيمة الأدوات وذلك بالرجوع إلى الأدوات المقارنة، تأخذ الإدارة بالحسبان استحقاق وهيكل وتصنيف الأداة مع تلك المقارن بها. عند تقدير قيمة الأدوات على أساس النموذج باستخدام القيمة العادلة للمحتويات الضمنية، تقوم الإدارة بالإخذ بعين الاعتبار، وبالإضافة إلى، إجراء التعديلات ليتم الأخذ بالحسبان عدد من العوامل مثل الفرق بين سعر البيع وسعر الشراء، الملف الائتماني، تكلفة الخدمات للمحافظ ودرجة عدم التأكد للنماذج.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة «تتمة» للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٥- نقد وأرصدة لدى المصارف المركزية

٣١ ديسمبر		
٢٠٠٨	٢٠٠٩	
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	
٤٥٤,٠٤٣	٥١٤,٧٥٨	نقد بالصندوق
		أرصدة لدى البنوك المركزية :
٩١٠,٠٦٧	٢,٣٢٥,٣٨٦	حسابات جارية وأرصدة أخرى
٢,٤٢٥,٢٧٦	٢,٦٨٦,٨١٤	ودائع إلزامية
٢,٥٠٠,٠٠٠	١٤,٦٥٠,٠٠٠	شهادات إيداع
٦,٢٨٩,٣٨٦	٢٠,١٧٦,٩٥٨	

تماشياً مع التعليمات المعمول بها، فإن على البنك الاحتفاظ بودائع إلزامية لدى بنوك مركزية مختلفة وذلك كحسابات تحت الطلب، وودائع لأجل وودائع أخرى حسب المتطلبات الإلزامية. لا يجوز استخدام الودائع الإلزامية لأغراض نشاطات المجموعة اليومية. لا تخضع أرصدة النقد في الصندوق والحسابات الجارية والأرصدة الأخرى لأسعار فائدة، بينما تخضع شهادات الإيداع لأسعار الفائدة.

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩، تم تقديم ما قيمته ٤,٣٦٦ مليون درهم إماراتي من الأرصدة أعلاه كضمانات عمليات إعادة الشراء للمصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة (إيضاح ٤).

٦- ودائع وأرصدة لدى البنوك

أ- التالي يمثل تحليل وودائع وأرصدة لدى البنوك:

٣١ ديسمبر		
٢٠٠٨	٢٠٠٩	
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	
٨٢٩,٤٨٩	١,٤٧٩,٠٣٦	تحت الطلب
٦٠٣,١٥١	٧٠٣,٠٣٣	مربوطة ليوم
٧,٦٤٤,٩٩٠	٦,٥٥٩,١٢٤	ودائع لأجل
٩,٠٧٧,٦٣٠	٨,٧٤١,١٩٣	
—	(٤٨٠,١٣٧)	يطرح: مخصص انخفاض القيمة
٩,٠٧٧,٦٣٠	٨,٢٦١,٠٥٦	

ب- يمثل الوارد أعلاه أرصدة مطلوبة من:

٣١ ديسمبر		
٢٠٠٨	٢٠٠٩	
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	
٨,٢٩٤,٤٨٠	٦,٣٤١,٨٦٦	بنوك خارجية
٧٨٣,١٥٠	٢,٣٩٩,٣٢٧	بنوك داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
٩,٠٧٧,٦٣٠	٨,٧٤١,١٩٣	
—	(٤٨٠,١٣٧)	يطرح: مخصص انخفاض القيمة
٩,٠٧٧,٦٣٠	٨,٢٦١,٠٥٦	

تتضمن الودائع والأرصدة لدى البنوك مبلغ ٦٠/٦ مليون درهم (٢٠٠٨: ٥٨٢/٢٠ مليون درهم) تمثل أرصدة محتجزة كضمان مقابل عقود إعادة شراء (إيضاح ٤).

ج- الحركة على مخصص انخفاض القيمة

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	
—	—	كما في ١ يناير
—	(٤٦٠,٢٨٣)	المحمل على السنة
—	(١٩,٨٥٤)	فوائد معلقة
—	(٤٨٠,١٣٧)	كما في ٣١ ديسمبر

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة «تتمة»

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٧- الموجودات المالية الأخرى

أ - التالي يمثل تحليل لاستثمارات المجموعة بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (وفقاً للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩) :

٣١ ديسمبر	
٢٠٠٩	
درهم (بالآلاف)	
	موجودات مالية أخرى مدرجة بالقيمة العادلة
	(١) الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
	سندات مدائية
٣٠٦,٥١٦	أسهم
١١٤,٤٤٣	صناديق استثمار وتمويلات أخرى
١٦٨,٨٩٣	
٥٨٩,٨٥٢	
	(٢) الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر
١,١١٤,٠٦٠	أسهم
٥٠٧,٦٠٥	صناديق استثمار وتمويلات أخرى
١,٦٢١,٦٦٥	
٢,٢١١,٥١٧	
	مجموع الموجودات المالية الأخرى المدرجة بالقيمة العادلة
	موجودات مالية أخرى مدرجة بالتكلفة المطفأة
٩,٣٦٤,٨٨٤	سندات دين
١١,٥٧٦,٤٠١	مجموع الموجودات المالية الأخرى

اختارت المجموعة التطبيق المبكر للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩ مما أدى إلى تغيير في سياسة المجموعة المحاسبية المتعلقة بتصنيف الموجودات المالية وقياسها. وقد تم تطبيق هذا التغيير في السياسة المحاسبية بأثر رجعي، ووفقاً للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩، اختارت المجموعة عدم إعادة عرض أرقام المقارنة، مع الاعتراف بالفروق بين القيم الدفترية السابقة والقيم الدفترية كما في ١ يناير ٢٠٠٩ للحسابات المتأثرة في الرصيد الافتتاحي للأرباح المستبقاة للسنة الحالية (إيضاح ٢).

ب - التالي يمثل تحليل لاستثمارات المجموعة بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ (وفقاً للمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٩) :

٣١ ديسمبر	
٢٠٠٨	
درهم (بالآلاف)	
	موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الربح والخسارة
	(١) استثمارات بغرض المتاجرة :
	سندات مدائية
٧٨,٩٩٠	صناديق استثمار تقديرية
٥٥,٢٥٨	أسهم
٤,٨١٥	استثمارات أخرى
١٧,٠٩٢	
١٥٦,١٥٥	
	(٢) الاستثمارات المصنفة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر (FVTPL)
٦٣,٦٢١	أسهم
٢١٩,٧٧٦	مجموع الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر (FVTPL)
	استثمارات لغير غرض المتاجرة :
	(١) متاحة للبيع :
	سندات مدائية
١,٥٠٥,٤٤٤	أسهم
١,٥٦١,٨٤٤	صناديق الاستثمار
٥٧٨,٢٩٨	أخرى
٣٤٦,٢٩٢	
٣,٩٩١,٨٧٨	
	(٢) محتفظ بها حتى الاستحقاق (بالتكلفة المطفأة)
٩,٣٤٨,٥٥٣	سندات مدائية
١٣,٣٤٠,٤٣١	مجموع الاستثمارات لغير غرض المتاجرة
١٣,٥٦٠,٢٠٧	مجموع الموجودات المالية الأخرى

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة «تتمة» للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٧- الموجودات المالية الأخرى «تتمة»

ج - التحليل الجغرافي للاستثمارات على النحو التالي :

٣١ ديسمبر		
٢٠٠٨	٢٠٠٩	
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	
٧,٩٤١,٤٥٣	٦,٨٥٣,٩٥٦	داخل دولة الإمارات العربية المتحدة
٥,٦١٨,٧٥٤	٤,٧٢٢,٤٤٥	خارج دولة الإمارات العربية المتحدة
١٣,٥٦٠,٢٠٧	١١,٥٧٦,٤٠١	

د - فيما يلي تحليل للاستثمارات من خلال قطاع الصناعة :

٣١ ديسمبر		
٢٠٠٨	٢٠٠٩	
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	
٣,٦٧٤,٩١٨	٣,٢٨٥,٢٦٦	القطاع الحكومي والعام
٤٤١,٠٤٥	٤١٤,١٤٨	قطاع التجارة والأعمال
٨,٤٩٨,٢٣٠	٧,٢٠١,٢٨٢	المؤسسات المالية
٩٤٦,٠١٤	٦٧٥,٧٠٥	أخرى
١٣,٥٦٠,٢٠٧	٦٧٥,٧٠٥	

هـ - بلغت القيمة العادلة للموجودات المالية الأخرى بالتكلفة المطفأة مبلغ ٧,٦٦٤ / ٩٣ مليون درهم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (٢٠٠٨: ٧,٧٣٣ / ٠٥ مليون درهم لسندات الدين المحتفظ بها لتاريخ الاستحقاق).

و - تتضمن الاستثمارات الواردة أعلاه سندات دين بقيمة إجمالية ٤٤ / ٨٢١ مليون درهم (٢٠٠٨: ٤٣ / ١٠٧ مليون درهم) تم بيعها بموجب اتفاقية إعادة الشراء (repos) (إيضاح ١٤).

ز - الموجودات المالية الأخرى بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر استثمارات بأدوات ملكية استراتيجية وصناديق مشتركة والتي يتم الاحتفاظ بها لأغراض غير الانتفاع من التغيرات في قيمتها العادلة أو للمتاجرة. لذلك تعتقد الإدارة بأن تصنيف هذه الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر سيقدم عرضاً لفوائده المتوسطة إلى طويلة الأجل في استثماراتها أكثر وفاءً من تقييم هذه الفوائد بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر.

خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩، تم الاعتراف بتوزيعات الأرباح المستلمة من الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر بقيمة ٥٧ / ٤٤٥ مليون درهم كإيرادات استثمارات في بيان الدخل الموحد.

٨- قروض وسلف بالتكلفة المطفأة

(أ) التالي يمثل تحليل قروض وسلف بالتكلفة المطفأة للمجموعة :

٣١ ديسمبر		
٢٠٠٨	٢٠٠٩	
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	
٤١,٠٢٣,٦٤٠	٣٥,٥٩٣,٣٠٢	قروض
٦,٣٠٤,٤٤٧	٦,٢٢٧,٠٥٧	سحب على المكشوف
١,٩٦٤,٩٦٧	٢,١٠٠,٢٣١	بطاقات ائتمان
٢٦٠,٠٢٩	١٨٥,١٠٧	أخرى
٤٩,٥٥٣,٠٨٣	٤٤,١٠٥,٦٩٧	
(١,١١٨,٨٠٩)	(١,٩٨٤,٨٧٠)	يطرح : مخصص الانخفاض في قيمة
٤٨,٤٣٤,٢٧٤	٤٢,١٢٠,٨٢٧	

كما ورد في الإيضاح ٢ حول البيانات المالية الموحدة، اختارات المجموعة التطبيق المبكر للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩ - الأدوات المالية: القياس والاعتراف. لم ينتج عن تطبيق هذه المعيار أي تغيير فيما يتعلق بقياس القروض والسلف المقيمة بالتكلفة المطفأة قبل تطبيق هذا المعيار وبعده.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة «تتمة»
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٨- قروض وسلف بالتكلفة المطفأة «تتمة»

ب) التحليل حسب الأنشطة الاقتصادية:

٣١ ديسمبر		
٢٠٠٨	٢٠٠٩	
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	
٣,٩٧٥,٣٠٢	٣,٧٨٢,٩٨٣	التصنيع
٥,١٦٤,٥٩٥	٤,٧٩٠,٢٧٨	الانشاءات
٩,٧٤١,٠١٦	٦,٦٧٤,٠٣٩	التجارة
٢,٣٢٨,٣٩٧	١,٦٤٠,٠٥٣	النقل والمواصلات
٦,٧١٥,٦١٨	٤,٧٩٨,٧٧١	الخدمات
٣,٤١٧,٣١٢	٢,٧٦٩,٧٧٥	المؤسسات المالية
١٢,١٦٥,٦٤٣	١١,٣٦١,٠٨٢	الأفراد
٥,٩٤٧,٨٢٣	٨,٢٠٩,٧٠٦	الحكومي / القطاع العام
٩٧,٣٧٧	٧٩,٠١٠	أخرى
٤٩,٥٥٣,٠٨٣	٤٤,١٠٥,٦٩٧	
(١,١١٨,٨٠٩)	(١,٩٨٤,٨٧٠)	يطرح : مخصص الانخفاض في القيمة
٤٨,٤٣٤,٢٧٤	٤٢,١٢٠,٨٢٧	

تتضمن القروض العاملة والسلف مبلغ ١,٩٧٢ مليون درهم (٢٠٠٨: ١,١٥٣ مليون درهم) من القروض والسلف والتي مضى وقت استحقاقها وليس هناك انخفاض في قيمتها.

ج) في حالات محددة تستمر المجموعة بتسجيل القروض المشكوك في تحصيلها والحسابات المتأخرة الأداء في سجلاتها حتى بعد أن يتم أخذ مخصص بالكامل لهذه الديون. ويتم احتساب الفوائد على هذه الحسابات لأغراض القضايا في المحاكم ولا يتم أخذها إلى بيان الدخل الموحد. لا يتم شطب الديون إلا في حال استنفاد جميع السبل القانونية والأخرى لاسترداد أو تسوية الديون. بلغ إجمالي القروض والسلف التي لم تؤخذ فوائدها إلى بيان الدخل الموحد، بما في ذلك الحسابات والقروض المأخوذ لها مخصص بالكامل، مبلغ ٣,٦١٤ مليون درهم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (مبلغ ٣٦٤ مليون درهم - ٢٠٠٨).

د) إن الحركات على مخصص الخسائر للقروض والسلف خلال العام، كانت كما يلي:

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	
١,٠٩٠,٥٥٥	١,١١٨,٨٠٩	الرصيد في ١ يناير
١٩١,٦٩٦	١,١١٨,٧٨٠	مخصص انخفاض القيمة خلال السنة
٥٠,٤١٨	١١١,٤٩١	فوائد معلقة
(١٧٧,٣٣٤)	(٩٢)	ديون أعدمته خلال السنة
(٣٦,٥٢٦)	(١١٣,٩٧٥)	التحصيلات خلال السنة
-	(٢٥٠,١٤٣)	مخصصات الانخفاض الجماعي في القيمة التي لم تعد المجموعة بحاجة إليها
١,١١٨,٨٠٩	١,٩٨٤,٨٧٠	الرصيد في ٣١ ديسمبر

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة «تتمة»
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٩- تمويل إسلامي وأدوات استثمارية إسلامية بالتكلفة المطفأة

أ- فيما يلي تحليل لتمويلات المجموعة الإسلامية ومنتجاتها الاستثمارية المقيمة بالتكلفة المطفأة:

٣١ ديسمبر		
٢٠٠٨	٢٠٠٩	
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	
٣,٠٥٨,٨٨٣	٢,٠٧٤,٦٢٥	تمويل
١,٩٠٩,٥١٩	١,٧٥٢,٥٩١	مرايحة
٤,٩٦٨,٤٠٢	٣,٨٢٧,٢١٦	إجارة
١,٤٣٣,٥٧٦	١,٤٧٢,٧٩٤	استثمار
٦٤,٨٦٥	٦٤,٥١٤	مشاركة
—	٢٧٦,٤٦١	مضاربة
١,٤٩٨,٤٤١	١,٨١٣,٧٦٩	وكالة
٦,٤٦٦,٨٤٣	٥,٦٤٠,٩٨٥	المجموع
(١٧,٠٠٨)	(١٦,٧٣٢)	يطرح: إيرادات غير مستحقة
(٥٠٤)	(١٤,٩٦٤)	مخصص انخفاض في القيمة
٦,٤٤٩,٣٣١	٥,٦٠٩,٢٨٩	

كما ورد في الإيضاح ٢ حول البيانات المالية الموحدة، اختارات المجموعة التطبيق المبكر للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩ - الأدوات المالية: القياس والاعتراف. لم يتنج عن تطبيق هذه المعيار أي تغيير فيما يتعلق بقياس التمويل الإسلامي والأدوات الاستثمارية الإسلامية بالتكلفة المطفأة قبل تطبيق هذا المعيار وبعده.

(ب) التحليل حسب الأنشطة الاقتصادية:

٣١ ديسمبر		
٢٠٠٨	٢٠٠٩	
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	
١,٩٣١,٧٠٠	١,٨٠٩,٦٧٩	الحكومة / القطاع العام
١,٧٥٥,٣٣٢	١,٦٨٤,٥٧٢	الإنشاءات
١,٢٢٢,٠٦١	١,٠٧٨,٨٥٣	الخدمات
٤٦٨,٩٧٨	٦٣٤,٢٦٨	المؤسسات المالية
٤٣٣,١٥٣	٢٨٩,٥٦٨	الأفراد
٢٨٩,٤٦٤	٨٤,١٠٧	النقل والمواصلات
٣٩,٩٧٩	١٣,٨٣٢	التجارة
٣٢٦,١٧٦	٤٦,١٠٦	أخرى
٦,٤٦٦,٨٤٣	٥,٦٤٠,٩٨٥	يطرح: إيرادات غير مستحقة
(١٧,٠٠٨)	(١٦,٧٣٢)	مخصص انخفاض في القيمة
(٥٠٤)	(١٤,٩٦٤)	
٦,٤٤٩,٣٣١	٥,٦٠٩,٢٨٩	

(ج) الحركة على مخصص انخفاض القيمة:

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	
٤٩٤	٥٠٤	كما في ١ يناير
—	٨,٧٢٧	المحمل على السنة
١٠	٦,٢٦٠	أرباح معلقة
—	(٥٢٧)	ديون معدمة خلال السنة
٥٠٤	١٤,٩٦٤	كما في ٣١ ديسمبر

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة «تتمة»

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

١٠ - فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى

٣١ ديسمبر		
٢٠٠٨	٢٠٠٩	
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	
٣٤٥,٤٤٦	٣٠١,٧٠٥	فوائد مدائية
٩٩,٠٤٨	١٠٧,٤٠٨	فوائد ومصاريف مدفوعة مقدماً
١,٨٩٦,٦١٥	٢,٢٧٠,٤٤٢	قبولات عملاء
٢,٧١٠,٠٠٧	١,٢٦٩,١٩٨	القيمة العادلة الموجبة للمشتقات - (إيضاح ٤٠)
٨١٤,٨٧٢	٩٧١,٧٣٣	ذمم تأمين مدائية
٣٣,٩٤٩	٣٢,١٦٤	بطاقات إئتمانية - مدائية
٩,٦٧٣	١٢,٥٧٨	ضرائب مدفوعة مقدماً
١,٨٢٩,١٥٤	٥,٣٠٤	عقود تحويل عملات أجنبية منفصلة
٤٩٢,٧٧٢	٤٥٨,١٧٠	أخرى
٨,٢٣١,٥٣٦	٥,٤٢٨,٧٠٢	

١١ - إستثمارات في عقارات

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	
٤٩٨,٤٤٠	٧٢٤,٢٣٧	بالقيمة العادلة
٧٣,٣٣٠	-	الرصيد كما في ١ يناير
-	(٣١٦,١٢٤)	الإضافات خلال السنة
١٥٢,٤٦٧	(١٧٤,٤٦٤)	المحول إلى الممتلكات والمعدات (إيضاح ١٢)
٧٢٤,٢٣٧	٢٣٣,٦٤٩	التغير في القيمة العادلة خلال السنة
		الرصيد كما في ٣١ ديسمبر

إن القيمة العادلة للاستثمارات في العقارات للشركات التابعة أصول - شركة تمويل ش.م.خ (٣ مليون درهم) وشركة عمان للتأمين ش.م.ع (٦/٢٣٠ مليون درهم) في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ تم التوصل إليها على أساس التقييم من قبل مقيم مستقل (شركة كلوتون ذ م م ومؤسسة التنظيم العقاري التابعة لدائرة الأراضي) في أبريل ٢٠٠٩ و ديسمبر ٢٠٠٩ على التوالي. تم التقييم، والذي يتطابق مع المعايير الدولية للتقييم العقاري، بالرجوع إلى مؤشرات السوق حول أسعار الصفقات لعقارات مماثلة.

كافة استثمارات المجموعة في العقارات هي حصص مملوكة تملكاً حراً.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة «تتمة»
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

١٢ - الممتلكات والمعدات

التكلفة :	ممتلكات لإستخدام المجموعة	مستحوز عليها مقابل تسوية ديون العملاء	أثاث وتركيبات ومعدات مكتبية وسيارات	تحسينات على ممتلكات البنك وأخرى	أعمال رأسمالية تحت التنفيذ	المجموع
	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧	١٦٥,٠٩٧	٢١,٧٢٧	٢٠٧,٠٧١	١٦٦,٨٠٣	٩٢,٥٤٣	٦٥٣,٢٤١
إضافات	٢,١٧٩	٢	٥٢,٥٣٩	٣٣,٩٣٧	٩٣,٢٦٥	١٨١,٩٢٢
إستبعادات/ حذوفات	(٧,٧١٠)	--	(٦٣,٢٠٦)	(١٤,٨٠٥)	--	(٨٥,١٨١)
تحويل	١٥٩,١٥٩	--	١١,١٨٩	١,١٢٥	(١٧١,٤٧٣)	--
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	٣١٩,٢٦٥	٢١,٧٢٩	٢٠٧,٥٩٣	١٨٧,٠٦٠	١٤,٣٣٥	٧٤٩,٩٨٢
إضافات	٥,١٠٦	٢٣١,٨٩٢	١٤٢,٨٢٦	١٣٣,٢٤١	٤٩,٩١٣	٥٦٢,٩٧٨
تحويلات من إستثمارات في عقارات	٣١٦,١٢٤	--	--	--	--	٣١٦,١٢٤
إستبعادات/ حذوفات	(٩,٨٢٥)	(١٦,٥٣٦)	(٧,٧٨٣)	(١٦,٨٥٦)	--	(٥١,٠٠٠)
تحويل	٧,٢٦٤	--	٦,٢٨٠	٩,٢٤٦	(٢٢,٧٩٠)	--
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٦٣٧,٩٣٤	٢٣٧,٠٨٥	٣٤٨,٩١٦	٣١٢,٦٩١	٤١,٤٥٨	١,٥٧٨,٠٨٤
الإستهلاك المتراكم:						
٣١ ديسمبر ٢٠٠٧	٨٤,٨٢١	--	١١٦,١٦٧	٦٨,٥٩٢	--	٢٦٩,٥٨٠
الإستهلاك للسنة	٩,٥٣٤	--	٣٨,٣٠٣	٣٤,٨٩٠	--	٨٢,٧٢٧
إستبعادات/ حذوفات	(٤,٩٢٥)	--	(٦٢,١٠٤)	(١٢,٢١٦)	--	(٧٩,٢٤٥)
٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	٨٩,٤٣٠	--	٩٢,٣٦٦	٩١,٢٦٦	--	٢٧٣,٠٦٢
الإستهلاك للسنة	١٣,٦٤٠	--	٥١,٨٨٧	٤٤,٧٤٧	--	١١٠,٢٧٤
إستبعادات/ حذوفات	(٣,٥٣٤)	--	(٧,٤٠٤)	(٩,٣٧٦)	--	(٢٠,٣١٤)
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٩٩,٥٣٦	--	١٣٦,٨٤٩	١٢٦,٦٣٧	--	٣٦٣,٠٢٢
صافي القيمة الدفترية :						
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	٥٣٨,٣٩٨	٢٣٧,٠٨٥	٢١٢,٠٦٧	١٨٦,٠٥٤	٤١,٤٥٨	١,٢١٥,٠٦٢
كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨	٢٢٩,٨٣٥	٢١,٧٢٩	١١٥,٢٢٧	٩٥,٧٩٤	١٤,٣٣٥	٤٧٦,٩٢٠

كما بتاريخ ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ بلغت القيمة العادلة للممتلكات المستحوز عليها مقابل تسوية ديون ٢٣٤ مليون درهم (٢٠٠٨: ٢٧٧ مليون درهم). كما تضمنت الممتلكات المستحوز عليها مقابل تسوية ديون قطعة أرض بقيمة ٢٢٦ مليون درهم إماراتي والمسجلة باسم المسؤول التنفيذي الأول للمجموعة بصفة أمانة ولمنفعة المجموعة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة «تتمة»
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

١٣- ودائع وأرصدة البنوك

(أ) فيما يلي تحليل لودائع وأرصدة البنوك

٣١ ديسمبر		
٢٠٠٨	٢٠٠٩	
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	
١٠,٥٢٧,١٠٧	٥,٦٣٥,٦١٨	ودائع لأجل
١,٣٢٦,٠٩٦	٨٧٦,٩٥٢	تحت الطلب
٤٨٣,٢٨٨	٤٥٩,٠٩٨	مربوطة ليوم
١٢,٣٣٦,٤٩١	٦,٩٧١,٦٦٨	

(ب) تمثل الودائع والأرصدة أعلاه اقتراضات من:

٣١ ديسمبر		
٢٠٠٨	٢٠٠٩	
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	
٨,٠٣٧,٤٠٥	٤,٨٠٢,٦٣٤	بنوك خارجية
٤,٢٩٩,٠٨٦	٢,١٦٩,٠٣٤	بنوك في الإمارات العربية المتحدة
١٢,٣٣٦,٤٩١	٦,٩٧١,٦٦٨	

يتضمن رصيد ودائع وأرصدة البنوك مبلغاً بقيمة ١,٨٣٦ / ٥ مليون درهم إماراتي (٥٠٠ مليون دولار أمريكي) [٢٠٠٨: ١,٨٣٦ / ٥ مليون درهم (٥٠٠ مليون دولار أمريكي)] عبارة عن قرض مجمع لمدة ٥ سنوات تم الحصول عليه من مجموعة من البنوك وتستحق الدفع في يوليو ٢٠١٢. يحمل هذا القرض نسبة فائدة معومة ومرتبطة بالفائدة السارية بين البنوك في لندن (LIBOR) لثلاثة أشهر.

١٤- إتفاقيات إعادة شراء مع البنوك

الإقراض بإتفاقيات إعادة الشراء:

٣١ ديسمبر				
٢٠٠٨	٢٠٠٩	نسبة الفائدة	تاريخ الاستحقاق	المدة
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)			
—	*٦,٢١٢,٢٤١	٠,٥٪ - ١,٠٪ سنوياً	يناير ٢٠١٠	١ شهر
—	٨٤٥,٤٠٩	٣,٧٥٪ سنوياً	يناير ٢٠١٠	١ شهر
—	٧٩٩,٦٣٤	٣,٩٦٪ سنوياً	يناير ٢٠١٠	١ شهر
—	٢٠٩,٩٣٨	بدون فائدة	يناير ٢٠١٠	١ شهر
—	٦٥,٠١٥	٣,٩١٪ سنوياً	يناير ٢٠١٠	١ شهر
—	٨٩,٩٥٥	٠,٦٦٪ سنوياً	مارس ٢٠١٠	٣ أشهر
—	٨١,٢٩١	٢,١١٪ سنوياً	مارس ٢٠١٠	٣ أشهر
١٨٣,٦٥٠	١٦٥,٢٨٥	لمدى ٣ شهور (USD LIBOR)	أكتوبر ٢٠١١	٥ سنوات
*٢,٥٣٨,٠٠٠	—	٣٪ سنوياً	يناير ٢٠٠٩	٦ شهور
١٥١,١٤٩	—	لمدى ٦ شهور (USD LIBOR)	يناير ٢٠٠٩	٦ شهور
١,٢٥٧,٠٨٤	—	لمدى ٦ شهور (USD LIBOR)	فبراير ٢٠٠٩	٦ شهور
٥,١٢٩,٨٨٣	٨,٤٦٨,٧٦٨			

* المبلغ يمثل إتفاقية إعادة شراء مع البنك المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.
تم شرح الضمانات مقابل الاقتراض بإتفاقيات إعادة الشراء في الإيضاحات ٥ و ٦ (ب) و ٧ (و).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة «تتمة»
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

١٥ - بدائع أعمال

(أ) فيما يلي تحليل ودائع العملاء:

٣١ ديسمبر		
٢٠٠٨	٢٠٠٩	
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	
١١,٤٩٢,٥٨٢	١٢,٠٨٨,١١٩	حسابات جارية وأخرى
٨٤١,٠٩٨	١,٦٦٠,٨٠٤	حسابات توفير
٣٦,١٠١,٨٥٨	٣٧,٠٤٧,٨٤٥	ودائع لأجل
٤٨,٤٣٥,٥٣٨	٥٠,٧٩٦,٧٦٨	

(ب) فيما يلي التحليل حسب النشاط الاقتصادي:

٣١ ديسمبر		
٢٠٠٨	٢٠٠٩	
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	
٩,٢١٩,٢٧٠	٩,٣٥٨,٥٩٩	القطاع العام والحكومي
٢٥,١٤٢,٦٣٩	٢٥,٩٢٩,٢٠٤	قطاع التجارة والأعمال
١١,٩٠٤,٠٣١	١٢,٥٢٤,٣٤٤	قطاع الأفراد
١,٦٨٥,٢٢٠	١,٩٩٥,٤٠٦	قطاع البنوك
٤٨٤,٣٧٨	٩٨٩,٢١٥	أخرى
٤٨,٤٣٥,٥٣٨	٥٠,٧٩٦,٧٦٨	

(ج) كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨، ودائع العملاء تتضمن مبلغ ٣,٤٤٤ مليون درهم مستلمة من وزارة المالية في دولة الإمارات العربية المتحدة (١,٦٨٧ مليون درهم تستحق في أكتوبر ٢٠١١ و ١,٧٥٧ مليون درهم تستحق في نوفمبر ٢٠١٣). كجزء من عملية دعم السيولة التي تم توفيرها للبنوك العاملة في الإمارات العربية المتحدة بسبب أزمة الائتمان.

خلال السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩، قام البنك بتطبيق خيار تحويل ودائع العملاء المستلمة من وزارة المالية في سنة ٢٠٠٨ لقرض مؤهل من الطبقة الثانية ("قرض طبقة ثانية"). تمت الموافقة على عملية التحويل من قبل المساهمين في اجتماع الجمعية العمومية غير العادي الذي عقد في ١٥ مارس ٢٠٠٩. وبناءً عليه، تم إعادة تصنيف ودائع العملاء إلى قروض متوسطة الأجل (الإيضاح ١٩).

١٦ - ودائع العملاء الإسلامية

فيما يلي تحليل ودائع العملاء الإسلامية:

٣١ ديسمبر		
٢٠٠٨	٢٠٠٩	
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	
١٣٩,٥٥٤	١٨٩,٢٨٧	حسابات جارية وأخرى
٤,٠٨٧	٨,٩٥٨	حسابات توفير
٢,٨٩٨,٣٨٦	٢,٦٦٢,٧٧٤	ودائع لأجل
٣,٠٤٢,٠٢٧	٢,٨٦١,٠١٩	

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة «تتمة»
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

١٧- أموال التأمين والتأمين على الحياة

٢٠٠٨ مجموع	٢٠٠٩ مجموع	أموال التأمين على الحياة	احتياطي إضافي	احتياطي أقساط غير مكتسبة	مطالبات معلقة	
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	
٥١٦,٨٩٥	٨٠٢,٤٨٥	٧٦,٧١٥	٨٦,٩١٣	٣٩٦,٢٤٢	٢٤٢,٦١٥	١ يناير
٢٨٥,٥٩٠	٥٦,١٠٢	٣١,٢٣٨	٥,٥٠٠	٢٢,٩٧٣	(٣,٦٠٩)	(النقصان) / الزيادة
٨٠٢,٤٨٥	٨٥٨,٥٨٧	١٠٧,٩٥٣	٩٢,٤١٣	٤١٩,٢١٥	٢٣٩,٠٠٦	٣١ ديسمبر

يتم احتساب أقساط التأمين غير المكتسبة على أساس نسبة من الأقساط السنوية المكتسبة، بعد خصم حصة إعادة التأمين، كما يتم عمل احتياطات إضافية لمقابلة الزيادة المقدرة في المطالبات المحتملة والمطالبات المقدمة والتي لم يتم التبليغ عنها حتى تاريخ التقرير. يتم تحديد أموال التأمين على الحياة بواسطة خبير إكتواري لتقييم المنافع المستقبلية من البوالص.

١٨- فوائد مستحقة الدفع ومطلوبات أخرى

٣١ ديسمبر		
٢٠٠٨	٢٠٠٩	
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	
٤٨٠,٧٤٤	٥٦١,٢٥٣	فوائد مستحقة الدفع
٢,٩٣٠,٧٢٩	١,٢٧٠,٤٣٦	القيمة العادلة السالبة للمشتقات - (إيضاح ٤٠)
١,٨٩٦,٦١٥	٢,٢٧٠,٤٤٢	قبولات عملاء
٥٦٢,٦٦٣	٤٩١,٤٩٦	أقساط تأمين محصلة مقدما
٥٣٧,٢٦٤	٢٩١,٦٨١	مصاريف مستحقة
٣٢١,١٥٦	٦٦,٥٦٠	إيرادات مقبوضة مقدماً - أوراق مالية مخصومة
٢٥٣,٦٧٠	١١٨,٣١٠	أوراق دفع صادرة
١٢٨,٦٦٢	١٣٨,٠٥٥	مخصص إنهاء خدمات الموظفين
٣٥,٠٦٢	٣٩,٥٦٧	متعلقة ببطاقات الإئتمان
١١,١٠٧	١٣,٧٤٣	مخصص ضرائب
٤١١,١٦٣	٣٦٨,٢١٧	أخرى
٧,٥٦٨,٨٣٥	٥,٦٢٩,٧٦٠	

يتم احتساب مخصص تعويض نهاية الخدمة للموظفين بتقدير إجمالي مبالغ تعويض الموظفين عن نهاية الخدمة في الميزانية العمومية، حسب قانون العمل والعمال في دولة الإمارات العربية المتحدة. من وجهة نظر الإدارة، لم ينتج عن هذا القانون اختلافاً في تقدير المخصص، في حال تم احتسابه من قبل خبير إكتواري.

١٩- قروض متوسطة الأجل

٣٠ سبتمبر		
٢٠٠٨	٢٠٠٩	
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	
—	٣,٤٤٣,٥٩٣	قرض من الطبقة الثانية من وزارة المالية للإمارات العربية المتحدة
٥,٢٣٤,٠٢٥	٣,٧٣٤,٧٠٦	أوراق متوسطة الأجل ذات فائدة معومة
٥,٢٣٤,٠٢٥	٧,١٧٨,٢٩٩	

(أ) قرض من الطبقة الثانية من وزارة المالية للإمارات العربية المتحدة

لقد قامت المجموعة بتطبيق خيار تحويل ودائع العملاء البالغة ٣,٤٤٤ مليون درهم المستلمة من الحكومة الاتحادية في سنة ٢٠٠٨ لقرض مؤهل من الطبقة الثانية («قرض طبقة ثانية»). تمت الموافقة على عملية التحويل من قبل المساهمين في اجتماع الجمعية العمومية غير العادي الذي عقد في ١٥ مارس ٢٠٠٩. يستحق قرض الطبقة الثانية في أكتوبر ٢٠١١ وفي نوفمبر ٢٠١٣، تدفع الفائدة كل ثلاث شهور وتحتسب بناءً على سعر الفائدة السائدة على أوراق خزينة الولايات المتحدة الأمريكية لمدة ٥ سنوات + ٢٠ نقطة مئوية أو ٤٪ أيها أعلى.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة «تتمة» للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

١٩ - قروض متوسطة الأجل «تتمة»

(ب) أوراق متوسطة الأجل ذات فائدة معومة

استحقاقات السندات (سندات ذات فائدة معومة) الصادرة من البرنامج هي كما يلي:

٣١ ديسمبر			
٢٠٠٨	٢٠٠٩		
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	نسبة الفائدة	تاريخ الاستحقاق
١,١٠١,٩٠٠	—	٥٥٪ + لايبور (ثلاثة أشهر)	٢٧ فبراير ٢٠٠٩
١,١٩٣,٧٢٥	١,١٩٣,٧٢٥	٤٠٪ + لايبور (ثلاثة أشهر)	٢٣ مارس ٢٠١٠
١,١٠١,٩٠٠	١,١٠١,٩٠٠	٣٨٪ + لايبور (ثلاثة أشهر)	٦ إبريل ٢٠١١
١,٨٣٦,٥٠٠	١,٤٣٩,٠٨١	٦٢٥٪ + لايبور (ثلاثة أشهر)	٢٤ يناير ٢٠١٧
٥,٢٣٤,٠٢٥	٣,٧٣٤,٧٠٦		

خلال العام ٢٠٠٤ قام البنك بتأسيس برنامج أوراق متوسطة الأجل - يورو (EMTN) بقيمة ٧٥٠ مليون دولار أمريكي (٧٥٠/٢,٧٥٤ مليون درهم) بموجب إتفاقية مبرمة بتاريخ ٤ فبراير ٢٠٠٤. تم زيادة برنامج أوراق متوسطة الأجل - يورو (EMTN) بقيمة ٢,٠٠٠ مليون دولار أمريكي (٧,٣٤٦ مليون درهم) بموجب إتفاقية مبرمة بتاريخ ٢١ مارس ٢٠٠٦.

إن فئة الأوراق البالغة ٥٠٠ مليون دولار أمريكي (١,٨٣٦ مليون درهم) ذات الفائدة المعومة والمستحقة في يناير ٢٠٠٧ كقرض رأسمالي مؤهل من الطبقة الثانية وذلك للخمس سنوات الأولى حتى سنة ٢٠١٢ وبعد ذلك سيتم إطفاءه بنسبة ٢٠٪ سنوياً للخمس سنوات التالية حتى سنة ٢٠١٧ وذلك لإحتساب كفاية رأس المال. ومع ذلك، سيتم استردادها خلال خمس سنوات أي في عام ٢٠١٢. إذا لم يتم استردادها خلال الخمس سنوات، فسيتم استخدام المخصص لرفع النسبة ٥٠٪ للخمس سنوات التالية. تم الموافقة على السندات المعومة المساندة من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة لغرض الاعتراف بها كرأس مال من الطبقة الثانية. خلال السنة المنتهية ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩، قامت المجموعة بإعادة شراء مبلغ ١٠٨/٢ مليون دولار أمريكي (٤٢/٣٩٧ مليون درهم إماراتي) من ديونها المساندة المعلقة والمستحقة في نهاية يناير ٢٠١٧.

٢٠ - قروض طويلة الأجل

تمثل قروض طويلة الأجل قدمت من قبل اللجنة العقارية لدولة الإمارات العربية المتحدة لتمويل السلف التي قدمها البنك لعدد من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة وقد أدرجت هذه السلف ضمن بند قروض وسلف العملاء بالتكلفة المطفأة.

٢١ - رأس المال والإحتياطيات

(أ) رأس المال المدفوع

خلال السنة المنتهية ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩، تمت الموافقة من قبل مجلس الإدارة على توزيع أسهم منحة مقترحة بواقع سهم واحد لكل عشرة أسهم عن عام ٢٠٠٨ و ١٠٪ توزيع أرباح نقدية والتي تعادل قيمتها ١٤٦,٣٨٦,٩٩٢ درهم وقد تم إقرار المنحة في اجتماع الجمعية العمومية السنوية للمساهمين.

كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩، بلغت الأسهم العادية المصدرة والمدفوعة بالكامل ١٦١,٠٢٥,٦٩٠ سهم عادي بقيمة ١٠ دراهم للسهم الواحد (٢٠٠٨) : ١٤٦,٣٨٦,٩٩٢ سهم عادي بقيمة اسمية ١٠ دراهم للسهم الواحد) تم دفعها بالكامل.

(ب) إحتياطي إلزامي وقانوني

يتم تحويل ١٠٪ من أرباح السنة إلى الإحتياطي الإلزامي وذلك وفقاً للقانون الإتحادي رقم ٨٠/١٠ لدولة الإمارات العربية المتحدة. يمكن التوقف عن هذه التحويلات إلى الإحتياطي عندما يصل الإحتياطي إلى النسب المحددة من قبل السلطات المعنية. إن النسبة المحددة في دولة الإمارات العربية المتحدة هي ٥٠٪ من رأس المال. يتعلق الإحتياطي القانوني بعمليات البنك الخارجية. إن الإحتياطي الإلزامي والقانوني غير قابلين للتوزيع.

(ج) إحتياطي عام

يتم إحتساب الإحتياطي العام وفقاً لعقد تأسيس البنك ويمكن استخدامه كما تقرره الجمعية العمومية العادية للمساهمين.

(د) إحتياطي إعادة تقييم الاستثمارات

يظهر إحتياطي إعادة التقييم تأثيرات قياس القيمة العادلة للأدوات المالية الأخرى المقاسة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر. كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨، تم تسجيل ناتج إعادة تقييم الأوراق المالية المتاحة للبيع تحت بند «إحتياطي إعادة تقييم الاستثمارات».

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة «تتمة»
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٢٢- حقوق الأطراف غير المسيطرة

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	
٨٧٠,٥٤٦	٦١٧,٧٠٦	كما في ١ يناير
—	(١٥)	أثر التغير في السياسة المحاسبية للأدوات المالية - الاعتراف والقياس (٩ IFRS)
٨٧٠,٥٤٦ (٣٥,٩٧٢) (٢١٦,٤٤٦) (٤٢٢)	٦١٧,٦٩١ (٦٩,٣٧٧) ٢٥,٩٦٩ —	الرصيد كما في ١ يناير (معاد عرضه) أرباح موزعة الدخل الشامل للسنة موزع على الأطراف غير المسيطرة النقص في حصة الأطراف غير المسيطرة في رأس المال
٦١٧,٧٠٦	٥٧٤,٢٨٣	كما في ٣١ ديسمبر

٢٣- الحسابات المتقابلة والالتزامات

٣١ ديسمبر		
٢٠٠٨	٢٠٠٩	
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	
٣٩,٥٣٩,٧٢٩	٤١,٢٢٦,٨٣٩	أ) الحسابات المتقابلة
٧,٣٤٦,٩١٤	٤,٠٥٨,٥١٧	ضمانات
٤٦,٨٨٦,٦٤٣	٤٥,٢٨٥,٣٥٦	إعتمادات مستندية
١٣٢,٧٤٣,٨٢٦	٩١,٢٢٨,٤٦٨	ب) الأدوات المالية المشتقة (إيضاح ٤٠)
١٧٩,٦٣٠,٤٦٩	١٣٦,٥١٣,٨٢٤	مجموع الحسابات المتقابلة والالتزامات (أ + ب)

بلغت التسهيلات الممنوحة وغير المستخدمة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ مبلغ ٥٣,٦٤٥ مليون درهم (٥٤,٠٨٥:٢٠٠٨ مليون درهم) منها ٥,٧٧٨ مليون درهم ملزمة (٢٠٠٨: ٤,٧٢٥ مليون درهم) و ٤٧,٨٦٦ مليون درهم غير ملزمة (٢٠٠٨: ٤٩,٣٦٠ مليون درهم).

ج) الحسابات المتقابلة - هيكل الاستحقاق
يتمثل هيكل إستحقاقات إلتزامات المجموعة والإلتزامات الطارئة فيما يلي:

٢٠٠٩						
المجموع	٥ سنوات فما فوق	١ - ٥ سنوات	٦ - ١٢ شهراً	٣ - ٦ أشهر	خلال ٣ أشهر	
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	
٤١,٢٢٦,٨٣٩	١٦,٣٢٣,٠٥٩	٥,٥٦٢,١٢٩	٤,٢٧٣,٥٠٠	١,٧٩٥,٦٩٨	١٣,٢٧٢,٤٥٣	ضمانات
٤,٠٥٨,٥١٧	١٣٢	٢٨٠,٤٣٤	٦٥٢,٩٤٣	٩٥٨,٠٧٨	٢,١٦٦,٩٣٠	إعتمادات
٤٥,٢٨٥,٣٥٦	١٦,٣٢٣,١٩١	٥,٨٤٢,٥٦٣	٤,٩٢٦,٤٤٣	٢,٧٥٣,٧٧٦	١٥,٤٣٩,٣٨٣	المجموع

٢٠٠٨						
المجموع	٥ سنوات فما فوق	١ - ٥ سنوات	٦ - ١٢ شهراً	٣ - ٦ أشهر	خلال ٣ أشهر	
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	
٣٩,٥٣٩,٧٢٩	١٥,٠٥١,٥٦١	١٢,٨٣٧,٦٨٩	٢,٦٠٦,١٣٥	٧٤٦,٨٨٨	٨,٢٩٤,٤٥٦	ضمانات
٧,٣٤٦,٩١٤	٤,٢٤٧	٣٠١,٦٦٦	١,٧٦٠,٣٩٨	٣,٣١٤,٤٢٢	١,٩٦٦,١٨١	إعتمادات
٤٦,٨٨٦,٦٤٣	١٥,٠٥٥,٨٠٨	١٣,١٣٩,٣٥٥	٤,٣٦٦,٥٣٣	٤,٠٦٤,٣١٠	١٠,٢٦٠,٦٣٧	المجموع

تحليل الإلتزامات والمطلوبات المحتملة على الأساس الجغرافي والقطاع الصناعي مبين في إيضاح رقم ٣٧.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة «تتمة»
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٢٣- الحسابات المتقابلة والالتزامات «تتمة»

(د) التزامات التأجير التشغيلي

إن الحد الأدنى للدفوعات المستقبلية والمتضمنة في عقود الإيجار التشغيلية غير القابلة للإلغاء في حالة كون المجموعة هي المستأجر مبينة كما يلي:

٣١ ديسمبر

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	
٤٩,٢٧١	٥٦,٠١٩	أقل من سنة واحدة
٥٨,٤٥٩	٥٢,٧٥٢	من سنة واحدة إلى خمس سنوات
١٤٩,٨٦٥	١٥٢,٠٣٨	أكثر من خمس سنوات
٢٥٧,٥٩٥	٢٦٠,٨٠٩	المجموع

٢٤- إيرادات الفوائد

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	
٣,١٢٠,٧٩٥	٣,٦٧٢,٩٣٨	قروض وسلف
٨٠١,٠٠٢	٥٠٩,٨٠١	بنوك
٤٠٧,٦٧١	٥٠٩,٨٠٩	موجودات مالية أخرى
٢٤٥,٥٨٩	١١٤,٧٧٠	المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة
٤,٥٧٥,٠٥٧	٤,٨٠٧,٣١٨	

٢٥- إيرادات من تمويلات إسلامية وأدوات استثمارية إسلامية

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	
٩٩,٣٥٦	١٣٦,٧٤٠	تمويل
٦٢,٦٨٧	٨٧,٦٣١	مراجعة
١,٧٦٦	٣٧,٠٣٨	إجارة
١٦٣,٨٠٩	٢٦١,٤٠٩	أخرى
٤٧,١٤٢	٥٨,٤٥٥	استثمار
٤,٥٧١	٥,٦٦٧	مشاركة
١,٤١٣	٢,٥٦١	وكالة
٥٣,١٢٦	٦٦,٦٨٣	مضاربة
٢١٦,٩٣٥	٣٢٨,٠٩٢	

٢٦- مصروفات الفوائد

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر

٢٠٠٨	٢٠٠٩	
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	
١,٥١٥,٥٢١	٢,٠٥٣,٤٠٦	ودائع العملاء
٢٣,٠٧٢	٥١,٧٠٥	ودائع وأرصدة للبنوك المركزية
٨٦٦,٣٠١	٥١٤,٣٨٣	ودائع وأرصدة البنوك الأخرى
٢٢٧,٨٠٧	٢٠١,٢١٢	أوراق متوسطة الأجل ذات فائدة معومة
٢,٦٣٢,٧٠١	٢,٨٢٠,٧٠٦	

٢٧- توزيع إلى المودعين - أدوات إسلامية

تمثل مشاركة الإيرادات الموزعة على المودعين في المجموعة. إن التوزيعات على المودعين موافق عليها من قبل مجلس الشريعة للمجموعة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة «تتمة»
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٢٨- صافي إيرادات الرسوم والعمولات

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر		
٢٠٠٨	٢٠٠٩	
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	
١,٣٣٠,٥١٤	٦٤٧,٢٥٢	إيرادات الرسوم والعمولات
٤٦,٠٩٢	٢٤,٠٥٩	إيرادات العمولات
١٦٠,٣٨٨	١٥٣,٧١٩	الوساطة وإدارة الموجودات
٣٩٠,٨٨٨	٥١١,٢٠٧	عمولة التأمين
٥٣٨,٠٠٩	٦٤٤,٥٥٠	رسوم ومصاريف الخدمات البنكية
١٥١,١٥٠	١٤٢,٨٩٤	رسوم متعلقة ببطاقات الائتمان
		أخرى
٢,٦١٧,٠٤١	٢,١٢٣,٦٨١	مجموع إيرادات الرسوم والعمولات
٨٦١,٤٣٢	١٧٧,١٧٢	مصاريف الرسوم والعمولات
٣١٢	٣١٤	مصاريف العمولات
٢٠٦,٩٠٨	٢١٦,٤٧٥	الوساطة وإدارة الموجودات
٢٧٨,٠٠٥	٢٧٨,٢٧٢	مصاريف عمولات التأمين
١٧,٦١٤	١٧,٩٣٢	مصاريف متعلقة ببطاقات الائتمان
١,٣٦٤,٢٧١	٦٩٠,١٦٥	أخرى
		مجموع مصاريف الرسوم والعمولات
١,٢٥٢,٧٧٠	١,٤٣٣,٥١٦	صافي إيرادات الرسوم والعمولات

٢٩- صافي أرباح / (خسائر) من الاستثمارات

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر		
٢٠٠٨	٢٠٠٩	
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	
(١٢٣,٧٣٦)	٤٤,٩٢٦	صافي (الخسارة) / الربح المستدركة من بيع الاستثمارات المحتفظ بها لغرض المتاجرة
(١٩٢,٢٠٣)	---	تعديلات القيمة العادلة من الاستثمارات المحتفظ بها لغرض المتاجرة
---	٤٥,٥٩٤	تعديلات القيمة العادلة من الموجودات المالية المدرجة بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر
١١٧,٣٨٦	١٠,٤٠٤	إيرادات فوائد
١,١٢١	٣٥١	إيرادات توزيعات أرباح من موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر / استثمارات المحتفظ بها لغرض المتاجرة
٣٤,٣٩٣	(٥٥,١٧٨)	صافي (الخسارة) / الربح من الاستثمارات المتاحة للبيع
(٦٨,٦١٢)	---	استثمارات متاحة للبيع محذوفة
(٢٠,٢٣٦)	---	إطفاء احتياطي إعادة تقييم الاستثمارات المعاد تصنيفها
٦٨,٩٠٩	٥٧,٤٤٥	إيرادات توزيعات من الموجودات المالية المحمولة بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر / استثمارات متاحة للبيع
(٣٥,٠١٢)	---	خسارة انخفاض قيمة استثمارات متاحة للبيع منخفضة القيمة
---	٤,٥٠١	استرداد استثمارات محذوفة
---	٩٨	إيرادات استثمار أخرى
(٢١٧,٩٨٠)	١٠٨,١٤١	

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة «تتمة»
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٣٠- إيرادات أخرى صافي

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر	
٢٠٠٨	٢٠٠٩
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)
١٥٢,٤٦٧	(١٧٤,٤٦٤)
٣٦٦	٤٢
٢٧١,١٦٨	٣٠٨,٣٤٤
٤٢٤,٦٨٠	٦٠٥,٧٣٠
٥٧,٧٣٠	٢١٤,٦٨٩
٤,٥٤٦	٦,٥٨٣
(١٥٩,٩٣٨)	٩٥,٦٩٢
—	١٥١,٨٧١
١١٤,٣٥٤	١٠٨,٣٧٣
٨٦٥,٣٧٣	١,٣١٦,٨٦٠

التغير في القيمة العادلة للاستثمارات في العقارات
دخل إيجارات من استثمارات في عقارات
صافي أرباح فروقات صرف العملات الأجنبية
أرباح اكتتاب تأمين
أرباح بيع ممتلكات ومعدات
صافي إيرادات الإيجارات من العقارات
تعديل القيمة العادلة - المشتقات
أرباح استرداد قروض متوسطة الأجل (إيضاح ١٩ ب))
أخرى

٣١- مصاريف عمومية وإدارية

السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر	
٢٠٠٨	٢٠٠٩
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)
١,٠٩٤,٢٥٨	٩٧٨,٢٦٢
٨٢,٧٢٧	١١٠,٢٧٤
٦٩٦,٩٧٧	٦٨١,٩٢٢
١,٨٧٣,٩٦٢	١,٧٧٠,٤٥٨

رواتب ومصاريف الموظفين
إستهلاك ممتلكات ومعدات
مصاريف عمومية وإدارية أخرى

المساهمة في المعاشات التقاعدية والتأمين الوطني المتخذ من قبل المجموعة لمواطني دولة الإمارات العربية المتحدة، مبينة على القانون الإتحادي رقم (٧) لعام ١٩٩٩.

٣٢- مخصصات الانخفاض في القيمة

٢٠٠٩			
المجموع	انخفاض جماعي	شركات وأخرى	أفراد
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)
١,١١٨,٧٨٠	—	١,٠٩٩,٠٤٢	١٩,٧٣٨
٤٥٣,١٦٣	—	٤٥٣,١٦٣	—
٦٥,٧٤٥	—	٦٥,٧٤٥	—
٨,٧٢٧	—	٨,٧٢٧	—
٥٨,٦٢٥	—	٥٨,٦٢٥	—
٨٥٦,٨٠١	—	٩٢	٨٥٦,٧٠٩
(٢٥٠,١٤٣)	(٢٥٠,١٤٣)	—	—
(١٩٧,٢٣٣)	—	(١١٣,٩٧٥)	(٨٣,٢٥٨)
٢,١١٤,٤٦٥	(٢٥٠,١٤٣)	١,٥٧١,٤١٩	٧٩٣,١٨٩

مخصص الانخفاض في قيمة القروض والسلف
مخصص الانخفاض في قيمة القروض لدى البنوك
مخصص الانخفاض في قيمة الموجودات المالية بالتكلفة
المطفأة
مخصص الموجودات الإسلامية
مخصص حسابات مدينة أخرى
حذف قروض وسلف منخفضة القيمة
مخصص انخفاض القيمة الجماعي غير المطلوب
تحصيلات قروض تم حذفها سابقاً

٢٠٠٨			
المجموع	انخفاض جماعي	شركات وأخرى	أفراد
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)
١٩١,٦٩٦	١٠٧,٢٦٤	٧٤,٥٠٠	٩,٩٣٢
٢١,٢٢٩	—	٢١,٢٢٩	—
٢٨٧,٢٤٩	—	١١٥	٢٨٧,١٣٤
(١٣٧,٨١٢)	—	(٣٣,٤٦١)	(١٠٤,٣٥١)
٣٦٢,٣٦٢	١٠٧,٢٦٤	٦٢,٣٨٣	١٩٢,٧١٥

مخصص الانخفاض في قيمة القروض والسلف
مخصص حسابات مدينة أخرى
حذف قروض وسلف منخفضة القيمة
تحصيلات قروض تم حذفها سابقاً

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة «تتمة»
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٣٣ - ربح السهم الواحد

يتم احتساب ربح السهم الواحد بقسمة صافي ربح السنة على عدد الأسهم وذلك على النحو التالي:

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر		
٢٠٠٨	٢٠٠٩	
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	
١,٦٤٢,٨٣٠	١,٠٠٠,٤٦٤	صافي ربح السنة بآلاف الدراهم (الموزعة على مساهمي الشركة الأم)
١٦١,٠٢٥,٦٩٠	١٦١,٠٢٥,٦٩٠	عدد الأسهم
١٠,٢٠	٦,٢١	ربح السهم الواحد (درهم)
١٠,٢٠	٦,٢١	الأرباح المخففة للسهم الواحد (درهم)

تم تعديل عدد الأسهم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ ليعكس أسهم المنحة الصادرة خلال عام ٢٠٠٩ (إيضاح ٢١ أ).

٣٤ - توزيعات الأرباح المقترحة

اقترح مجلس الإدارة في اجتماعه الذي عقد بتاريخ ٤ فبراير ٢٠١٠ توزيعات أرباح نقدية بنسبة ١٥٪ وأسهم منحة بنسبة ٥٪.

٣٥ - النقد وما يعادله

يمثل النقد وما يعادله، النقد في الصندوق، والحسابات الجارية، والأرصدة الأخرى وشهادات الإيداع لدى المصرف المركزي والأرصدة لدى البنوك وودائع تستحق خلال ثلاثة أشهر من تاريخ الوديعة كما يلي:

٣١ ديسمبر		
٢٠٠٨	٢٠٠٩	
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	
٤٥٤,٠٤٣	٥١٤,٧٥٨	نقد وأرصدة لدى المصارف المركزية
		النقد في الصندوق
٩١٠,٠٦٧	٢,٣٢٥,٣٨٦	الأرصدة لدى المصارف المركزية:
٢,٥٠٠,٠٠٠	١٤,٦٥٠,٠٠٠	حسابات جارية وأرصدة أخرى
		شهادات إيداع
٤,٤٠٦,٧٠٨	٦,٠٠١,٩٣١	إيداعات وأرصدة مستحقة من البنوك خلال ثلاثة أشهر
٨,٢٧٠,٨١٨	٢٣,٤٩٢,٠٧٥	

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة «تتمة» للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٣٦ - المعاملات مع أطراف ذات علاقة

أ) إن بعض الأطراف ذات العلاقة (مثل أعضاء مجلس الإدارة والمساهمين الرئيسيين والشركات التي يملكون حصصاً رئيسية بها) هم عملاء لدى المجموعة ضمن نطاق النشاط الاعتيادي. إن مثل هذه المعاملات قد تمت على نفس الأسس السائدة مع الأطراف غير ذوي العلاقة بما في ذلك أسعار الفائدة والضمانات ولا تتحمل أكثر من المخاطر الاعتيادية. مثل هذه المعاملات لأطراف ذات علاقة موضحة أدناه. معاملات مع أطراف أخرى ذات علاقة موضحة في [إيضاح رقم ٣١](#) لهذه البيانات المالية الموحدة.

ب) يسيطر أفراد عائلة الغرير على المجموعة حيث يمتلكون ٨٢,٢٧٪ من رأسمالها، وتتنوع النسبة المتبقية على عدة أطراف آخرين.

ج) إن أرصدة الأطراف ذات العلاقة في نهاية السنة هي كما يلي :

٣١ ديسمبر		
٢٠٠٨	٢٠٠٩	
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	
١,٤٠٤,٩١١	١,٩٠٣,٦٠٢	قروض وسلف للعملاء بالقيمة المطفأة
١,٩٥٨,٥٥٤	١,٤٩٧,٧٩٤	ودائع العملاء
٢,٠٥٣,٧٠١	١,٩٥٢,٩١٧	إعتمادات مستندية وخطابات ضمان
---	١١٨,٤٣٠	موجودات مالية أخرى بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر
١٢٥,١٥٠	---	استثمارات لغير التجارة - متاحة للبيع
(١٦,٢٥٠)	(٢٢,٩٧٠)	إحتياطي إعادة تقييم الاستثمارات

د) يتضمن صافي ربح السنة تعاملات مع أطراف ذات علاقة كما يلي :

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر		
٢٠٠٨	٢٠٠٩	
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	
١١٥,٥٧١	١١٨,٠٥٤	إيرادات الفوائد
٤٣,٢١٣	٣٧,٤٩٠	مصروفات الفوائد
١١٢,٥٦٧	١٣١,٨٤٥	صافي إيرادات أخرى

هـ) تشمل تعويضات كبار أعضاء الإدارة على الرواتب، والعلاوات، والمنافع بقيمة إجمالية ٤٧٢/٢٥ مليون درهم (٢٠٠٨: ٨١٣/١٠٨ مليون درهم)

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة «تتمة»
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٣٧ - تركيز الموجودات والمطلوبات وبنود خارج الميزانية العمومية

٣١ ديسمبر ٢٠٠٨			٣١ ديسمبر ٢٠٠٩		
بنود خارج الميزانية العمومية	المطلوبات	الموجودات	بنود خارج الميزانية العمومية	المطلوبات	الموجودات
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)
٣٦,٢٤٢,١٩١	٦٨,٦٥٤,٨٠٢	٦٩,٣٨٦,٨٢٤	٣٤,٦٤٩,٣٤٩	٦٧,٨٢٨,٠٣٠	٧٦,٢٥٢,٧٩٧
٢,٣٠٤,٧٩٧	٦,٢٥٩,٤٥٩	١٢,٢٢١,١١٦	٢,٥٧٧,٧٤٩	٦,٠٢٧,٠٠٩	١١,٤٩٥,٤٤٤
٥,٥٠٨,٨٨١	٦,٤٣٩,٣١٨	٤,٧٠٧,٣٢٦	٤,٣٦٣,٤٩٥	٦,٠٥٥,٠١٠	٤,٩٧١,٣٥٦
٢,٨٣٠,٧٧٤	١,٢٠٧,٥٤٣	٦,٩٢٨,٢٥٥	٣,٦٩٤,٧٦٣	٢,٨٦٤,٤٠٣	١,٩٠٢,٣٤٧
٤٦,٨٨٦,٦٤٣	٨٢,٥٦١,١٢٢	٩٣,٢٤٣,٥٢١	٤٥,٢٨٥,٣٥٦	٨٢,٧٧٤,٤٥٢	٩٤,٦٢١,٩٤٤

(أ) المنطقة الجغرافية :
الإمارات العربية المتحدة
دول الشرق الأوسط الأخرى
دول منظمة التعاون الاقتصادية والتنمية
أخرى

٣١ ديسمبر ٢٠٠٨			٣١ ديسمبر ٢٠٠٩		
بنود خارج الميزانية العمومية	المطلوبات	الموجودات	بنود خارج الميزانية العمومية	المطلوبات	الموجودات
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)
٦٦,٩٤٠	٩,٢٧٤,٠١٠	١١,٤٧٣,٤٦٧	٥٨	١٢,٩٣٠,٩٥٣	١٣,٢٧١,٢٠٦
٣٣,١٨٦,٤١٢	٣٠,٦٩١,٧٤٠	٣٤,٢٦١,٤٣٩	٢٩,٠١٤,٤٤٤	٣١,٢٦١,٥٧٤	٢٤,٦٥٦,٨٦٧
٢١,١٥٩	١٢,٣٠٦,١٢٤	١٢,٣١٧,٧٢٠	١٩,٤٨٣	١٣,٠٣١,٨٨٧	٤٠,٥٠٩,٢٧٦
١٣,٦١٢,٠٦٩	٢٥,٣٧٦,٨٠٣	٢٦,٠٢٦,٠٢٥	١٥,٢٦٧,٦٢٧	٢٣,٥٧٣,٢٠٥	٤,٨٤٤,٩٤٣
٦٣	٤,٩١٢,٤٤٥	٩,١٦٤,٨٧٠	٩٨٣,٧٤٤	١,٩٧٦,٨٣٣	
٤٦,٨٨٦,٦٤٣	٨٢,٥٦١,١٢٢	٩٣,٢٤٣,٥٢١	٤٥,٢٨٥,٣٥٦	٨٢,٧٧٤,٤٥٢	٩٤,٦٢١,٩٤٤

(ب) قطاع الصناعة :
الحكومة والقطاع العام
التجارة والأعمال
الأفراد
المؤسسات المالية
أخرى

٣٨ - معلومات عن القطاعات

قامت المجموعة بتطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٨: القطاعات التشغيلية، ابتداءً من ١ يناير ٢٠٠٩. ويتطلب هذا المعيار أن تحدد القطاعات التشغيلية بناءً على التقارير الداخلية المبنية على مكونات المجموعة التي يتم مراجعتها دروياً من قبل رئيس المجموعة التنفيذي لصنع القرار وذلك لغايات تخصيص الموارد للقطاعات ولغايات تقييم أداء هذه القطاعات. وعلى النقيض من ذلك، يتطلب المعيار السابق (المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ١٤: التقارير حول القطاعات) من المنشآت أن تحدد فئتين من القطاعات (قطاعات الأعمال والقطاعات الجغرافية)، باستخدام طريقة المخاطر والإيرادات، فيما يستخدم نظام المنشأة للتقارير المالية الداخلية إلى كبار موظفي الإدارة فقط كنقطة بداية لتحديد هذه القطاعات. وبناءً عليه، ولاحقاً لتطبيق المعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٨، طرأ تغيير على القطاعات المتضمنة في التقارير خلال السنة.

القطاعات التي من الممكن التقرير عنها

في السنوات السابقة، تم تحليل البيانات القطاعية التي تضمنتها التقارير الخارجية على أساس أنواع المنتجات والخدمات التي تقدمها أقسام المجموعة التشغيلية (خدمات الأفراد، الخدمات المؤسسية، المؤسسات المالية، الخدمات المصرفية الإسلامية، الخدمات المصرفية للخصينة والاستثمار، التأمين والمركز الرئيسي وغيرها). أما في السنة الحالية، فقد تم تحديد القطاعات التشغيلية بناءً على التقارير الداخلية المبنية على مكونات المجموعة التي يتم مراجعتها دروياً من قبل المسؤول التنفيذي (رئيس المجموعة التنفيذي لصنع القرار) وذلك لغايات تخصيص الموارد للقطاعات ولغايات تقييم أداء هذه القطاعات. المعلومات التي يتم إرسالها إلى المسؤول التنفيذي لغايات توزيع الموارد وتقييم الأداء تتم بناءً على الوحدات الاستراتيجية التالية والتي توفر المنتجات والخدمات للأسواق المختلفة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة «تتمة» للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٣٨- معلومات عن القطاعات «تتمة»

القطاعات التي من الممكن التقرير عنها «تتمة»

قطاعات المجموعة المتضمنة في تقاريرها وفقاً للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٨ هي كالتالي:

١. قطاع الخدمات المؤسسية المحلية وتشمل عملاء الخدمات المصرفية المؤسسية والتجارية في دولة الإمارات العربية المتحدة. ومن المنتجات الرئيسية و/أو خطوط الأعمال التي تكون هذا القطاع، التمويل التجاري، وتمويل العقود، وتمويل المشاريع، والخدمات المصرفية الاستثمارية، والخدمات المؤسسات الاستشارية، وإدارة النقد، وإدارة الثروات، والمؤسسات الصغيرة والمتوسطة والخدمات المصرفية للأفراد.
 ٢. قطاع خدمات الأفراد المحلية وتشمل منتجات وخدمات مقدمة إلى الأفراد أو المشاريع الصغيرة داخل الإمارات العربية المتحدة. وتشمل المنتجات المقدمة إلى العملاء الحسابات الجارية، وحسابات التوفير، والودائع الثابتة، وأدوات الاستثمار، وودائع «مليونير المشرق»، والقروض الشخصية، وقروض تمويل شراء السيارات، وقروض الرهن، وقروض الأعمال، والبطاقات الائتمانية وفق برامج فريدة لولاء العميل، والتأمينات البنكية، السحب على المكشوف والخدمات المصرفية الخاصة وخدمات إدارة الثروات.
 ٣. قطاع الخزينة وأسواق رأس المال ويشمل نشاطات تدفق العملاء، ونشاطات المضاربة. وتشمل نشاطات لتدقيق أعمال من العملاء على صرف العملات الأجنبية، والمستندات، وهامش تغيرات العملات، والتحوط، وأدوات الاستثمار، وأدوات الملكية المحلية (الوساطة)، وتعهّدات إدارة الموجودات بالنيابة عن العملاء. وتشمل النشاطات التملكية تعهّدات المتاجرة ونشاطات الاستثمار بالنيابة عن المجموعة.
 ٤. قطاع الخدمات المصرفية الدولية وتشمل أعمال الأفراد والمؤسسات لفروع المجموعة خارج الدولة في قطر، ومصر، والبحرين، والكويت والخدمات المصرفية المقابلة في الفروع الخارجية الأخرى والتي تتضمن الخدمات التجارية، والسداد، والتعهّدات بالسداد، وتمويل السداد، وتحصيل فواتير التصدير، ومساهمة المخاطر.
 ٥. يتم إدراج كافة الأدوات المصرفية الإسلامية المقدمة إلى العملاء تحت قطاع الخدمات المصرفية الإسلامية. وتشمل هذه الأدوات الإجارة لتمويل شراء المنازل، وودائع المضاربة، والوديعة، وحسابات التوفير بالمضاربة، والتمويل بالمشاركة، وتمويل السلع بالمراقبة، والإجارة لتمويل شراء المعدات، وصكوك الاكتتاب، وخطابات اعتماد المشاركة، مرابحة ثقة الإستلام وخطابات اعتماد المراقبة، والكفالة، وودائع الوكالة، وودائع المراقبة العكسية، والخدمات الاستشارية المتعلقة بالصكوك.
 ٦. تشكّل شركة التأمين التابعة، شركة عُمان للتأمين (ش.م.ع) قطاع التأمين. وتشمل المنتجات المقدمة إلى عملاء التأمين على الحياة والصحة والمركبات والبضائع البحرية والسفن والملاحة والتأمين ضد حوادث الحريق والحوادث العامة وخطوط التأمين الهندسية والمسؤوليات والفردية.
 ٧. ويتألف المركز الرئيسي من استثمارات معينة وموجودات محتفظ بها مركزياً نظراً لأهميتها للمجموعة.
- كافة قطاعات المجموعة التشغيلية هي قطاعات مالية وتشكّل الفوائد مصدر غالبية الأرباح، ويعتمد المدير التنفيذي للمجموعة ومجلسها التنفيذي بشكل أساسي على صافي إيرادات الفوائد لتقييم أداء القطاعات، ويتم تسجيل كافة إيرادات ومصاريف الفوائد لكافة القطاعات بالصافي.
- وتمثل الإيرادات الواردة أدناه الإيرادات الناتجة عن العملاء الخارجيين. تم استبعاد إيرادات عمليات بيع بين القطاعات خلال هذه السنة.
- تطبق المجموعة السياسات المحاسبية المبينة في الإيضاح رقم ٣ على القطاعات المتضمنة في تقاريرها. تمثل أرباح القطاع الأرباح الناتجة عن كل قطاع دون تخصيص المصاريف العمومية والإدارية ومخصصات إنخفاض القيمة وضرائب الدخل. وهو المقياس الذي يزود به الرئيس التنفيذي لصنع القرار لغايات تخصيص الموارد للقطاعات وتقييم أدائها.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة «تتمة»
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٣٨ - معلومات عن القطاعات «تتمة»

القطاعات التي من الممكن التقرير عنها «تتمة»

٢٠٠٩							
مؤسسية محلية	فريدة محلية	خزينة وأسواق رأس المال	المصرفية الدولية	المصرفية الإسلامية	تأمين	المركز الرئيسي	المجموع
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)
٦٨٠,٣٩٨	١,٠٢٦,٨٩٩	(١١٩,٤٢٨)	٢١٣,٤٠٣	١٢٥,٤٥٧	٢٦,٧٩٤	١٥٠,٠٢١	٢,١٠٣,٥٤٤
٥٧٥,٧٤٤	٥٩٧,٣٩١	٤٤٠,٠٢١	٢٧٥,٢٩٤	٢٦,١٢٤	٤٤٦,٠١٥	٤٩٧,٩٣٢	٢,٨٥٨,٥٢١
١,٢٥٦,١٤٢	١,٦٢٤,٢٩٠	٣٢٠,٥٩٣	٤٨٨,٦٩٧	١٥١,٥٨١	٤٧٢,٨٠٩	٦٤٧,٩٥٣	٤,٩٦٢,٠٦٥
صافي إيرادات الفوائد وإيرادات الأدوات الإسلامية							
إيرادات أخرى							
مجموع إيرادات العمليات							
مصاريف عمومية وإدارية							
مخصصات إنخفاض القيمة							
(١,٧٧٠,٤٥٨)							
(٢,١١٤,٤٦٥)							
١,٠٧٧,١٤٢							
الربح قبل الضريبة							
ضرائب الدخل من الفروع الخارجية							
(١٢,٦٠٣)							
١,٠٦٤,٥٣٩							
صافي ربح السنة							
موزعة كما يلي :							
حقوق مساهمي الشركة الأم							
١,٠٠٠,٤٦٤							
حقوق الأطراف غير المسيطرة							
٦٤,٠٧٥							
١,٠٦٤,٥٣٩							
موجودات القطاع							
٢٤,٩٨٥,٨٩٤	١٠,٤٨٠,١٨٤	٢٩,٩٥٩,٢٨٠	١٣,٠٧٢,٧٨٢	٦,٣٦٨,٠٩٤	٣,٦٠٩,٠٣٣	٦,١٤٦,٦٧٧	٩٤,٦٢١,٩٤٤
مطلوبات القطاع							
٣٦,٢٦٢,٠٨٩	١٠,٣٦٧,١٨١	٢١,٩٥٤,٥٠٠	٦,٥٥٤,٣٠٠	٢,٩١٦,١٣٧	٢,٠٧٣,٥٤٥	٢,٦٤٦,٧٠٠	٨٢,٧٧٤,٤٥٢
٢٠٠٨							
مؤسسية محلية	فريدة محلية	خزينة وأسواق رأس المال	المصرفية الدولية	المصرفية الإسلامية	تأمين	المركز الرئيسي	المجموع
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)
٥٧٠,٩٥٨	٩٨٢,٢٤٠	(٩٠,٩٢٠)	٢٧٠,٠٥٦	٥٣,٠٧٠	١٧,١٣٨	١٨٥,٩٧٠	١,٩٨٨,٥١٢
٤٤١,٩٢٢	٤٧٦,٠٠٢	٢١١,٤٣٤	٢٧٥,٥٨١	٤٨,٣٢٧	٦٢١,٤٩٦	(٧٩,٣٣٦)	١,٩٩٥,٤٢٦
١,٠١٢,٨٨٠	١,٤٥٨,٢٤٢	١٢٠,٥١٤	٥٤٥,٦٣٧	١٠١,٣٩٧	٦٣٨,٦٣٤	١٠٦,٦٣٤	٣,٩٨٣,٩٣٨
صافي إيراد الفوائد وإيرادات الأدوات الإسلامية							
إيرادات أخرى							
مجموع إيرادات العمليات							
مصاريف عمومية وإدارية							
مخصصات إنخفاض القيمة							
(١,٨٧٣,٩٦٢)							
(٣٦٢,٣٦٢)							
١,٧٤٧,٦١٤							
الربح قبل الضريبة							
ضرائب الدخل من الفروع الخارجية							
(١٥,٥٤٥)							
١,٧٣٢,٠٦٩							
صافي ربح السنة							
موزعة كما يلي :							
حقوق مساهمي الشركة الأم							
١,٦٤٢,٨٢٠							
حقوق الأطراف غير المسيطرة							
٨٩,٢٣٩							
١,٧٣٢,٠٦٩							
موجودات القطاع							
٢٨,٧٣١,٥٢١	١٢,٠٠٩,٨٤١	١٧,١٦٧,٢٣٣	١٥,٧٦٨,٤٤٧	٦,٨٩٢,٣٨٣	٣,٧٦٤,٢٠٤	٨,٩٠٩,٨٩٢	٩٣,٢٤٣,٥٢١
مطلوبات القطاع							
٣٤,٩٦٢,٣٠٠	٩,٤٦٤,٠٠٠	٢٣,٦٥٤,٢٢٥	٥,٢٩٨,٩٠٠	٦,٤١٦,٤٩٤	٢,٣٦٠,٠١٦	٤٠٥,١٨٧	٨٢,٥٦١,١٢٢

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة «تتمة» للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٣٨ - معلومات عن القطاعات «تتمة»

معلومات الجغرافية

تمارس المجموعة نشاطاتها في أربعة مناطق جغرافية رئيسية - الإمارات العربية المتحدة (المقر الرسمي)، ودول الشرق الأوسط الأخرى (الكويت، والبحرين، ومصر، وقطر)، والدول الأعضاء في منظمة التعاون والتنمية الاقتصادية (الولايات المتحدة الأمريكية، والمملكة المتحدة) ودول أخرى (الهند، وهونج كونج).

يبين الجدول أدناه تفاصيل إيرادات المجموعة من العمليات المستمرة من العملاء الخارجيين ومعلومات حول موجوداتها غير المتداولة مصنفة وفقاً للموقع الجغرافي:

الإيرادات التشغيلية من العملاء الخارجيين*		الموجودات غير المتداولة**	
السنة المنتهية في ٣١ ديسمبر			
٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)
٤,٦٤٤,٢٨١	٣,٦٩٦,٨٧٨	١,١٢٣,٦٨٤	١,١٧٥,٣٥٤
٢٠٢,٦٦٥	١٦٧,١٨٥	٣٢٠,٩٢٨	٢١,٤٣٦
٨٦,٩٨٠	٨٩,٠٥٠	٣,٠٨١	٢,٧٥٠
٢٨,١٣٩	٣٠,٨٢٥	١,٠١٨	١,٦١٧
٤,٩٦٢,٠٦٥	٣,٩٨٣,٩٣٨	١,٤٤٨,٧١١	١,٢٠١,١٥٧

* تعتمد الإيرادات من العملاء الخارجيين على مراكز المجموعة التشغيلية.

** الموجودات غير المتداولة باستثناء الأدوات المالية، وموجودات الضرائب المؤجلة (إن وجد) والموجودات الناتجة عن عقود التأمين.

الإيرادات من الأدوات والخدمات الهامة

تم الإفصاح عن الإيرادات من الأدوات والخدمات الهامة في الإيضاحات ٢٤، ٢٥ و ٢٨ حول البيانات المالية الموحدة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة «تتمة»
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٣٩ - تصنيف الموجودات والمطلوبات المالية

الجدول التالي يوضح تصنيف المجموعة لكل صنف من الموجودات والمطلوبات المالية والقيمة الدفترية لكل منهما كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩:

بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر	بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر	التكاليف المطفأة الأخرى	القيمة الدفترية
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)
--	--	٢٠,١٧٦,٩٥٨	٢٠,١٧٦,٩٥٨
--	--	٨,٢٦١,٠٥٦	٨,٢٦١,٠٥٦
٥٨٩,٨٥٢	١,٦٢١,٦٦٥	--	٢,٢١١,٥١٧
--	--	٤٢,١٢٠,٨٢٧	٤٢,١٢٠,٨٢٧
--	--	٥,٦٠٩,٢٨٩	٥,٦٠٩,٢٨٩
--	--	٩,٣٦٤,٨٨٤	٩,٣٦٤,٨٨٤
١,٢٦٩,١٩٨	--	٤,٠٣٩,٥١٨	٥,٣٠٨,٧١٦
١,٨٥٩,٠٥٠	١,٦٢١,٦٦٥	٨٩,٥٧٢,٥٣٢	٩٣,٠٥٣,٢٤٧
المجموع			
--	--	٦,٩٧١,٦٦٨	٦,٩٧١,٦٦٨
--	--	٨,٤٦٨,٧٦٨	٨,٤٦٨,٧٦٨
--	--	٥٠,٧٩٦,٧٦٨	٥٠,٧٩٦,٧٦٨
--	--	٢,٨٦١,٠١٩	٢,٨٦١,٠١٩
--	--	٨٥٨,٥٨٧	٨٥٨,٥٨٧
١,٢٧٠,٤٣٦	--	٣,٦٤٩,٤٧٠	٤,٩١٩,٩٠٦
--	--	٧,١٧٨,٢٩٩	٧,١٧٨,٢٩٩
--	--	٩,٥٨٣	٩,٥٨٣
١,٢٧٠,٤٣٦	--	٨٠,٧٩٤,١٦٢	٨٢,٠٦٤,٥٩٨
المجموع			

الجدول التالي يوضح تصنيف المجموعة لكل صنف من الموجودات والمطلوبات المالية والقيمة الدفترية لكل منهما كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨:

بالقيمة العادلة من خلال الأرباح والخسائر	محتفظ بها لتاريخ للإستحقاق	التكاليف المطفأة الأخرى	القيمة الدفترية
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)
--	--	٦,٢٨٩,٣٨٦	٦,٢٨٩,٣٨٦
--	--	٩,٠٧٧,٦٣٠	٩,٠٧٧,٦٣٠
٢١٩,٧٧٦	--	--	٢١٩,٧٧٦
--	٤٨,٤٣٤,٢٧٤	--	٤٨,٤٣٤,٢٧٤
--	٦,٤٤٩,٣٣١	--	٦,٤٤٩,٣٣١
--	٣,٩٩١,٨٧٨	٩,٣٤٨,٥٥٣	١٣,٣٤٠,٤٣١
٢,٧١٠,٠٠٧	--	٥,٤١٢,٨٠٨	٨,١٢٢,٨١٥
٢,٩٢٩,٧٨٣	٣,٩٩١,٨٧٨	٩,٣٤٨,٥٥٣	٩١,٩٣٣,٦٤٣
المجموع			
--	--	١٢,٣٣٦,٤٩١	١٢,٣٣٦,٤٩١
--	--	٥,١٢٩,٨٨٣	٥,١٢٩,٨٨٣
--	--	٤٨,٤٣٥,٥٣٨	٤٨,٤٣٥,٥٣٨
--	--	٣,٠٤٢,٠٢٧	٣,٠٤٢,٠٢٧
--	--	٨٠٢,٤٨٥	٨٠٢,٤٨٥
٢,٩٣٠,٧٢٩	--	٣,٦١٤,٥١٨	٦,٥٤٥,٢٤٧
--	--	٥,٢٣٤,٠٢٥	٥,٢٣٤,٠٢٥
--	--	١١,٨٣٨	١١,٨٣٨
٢,٩٣٠,٧٢٩	--	٧٨,٦٠٦,٨٠٥	٨١,٥٣٧,٥٣٤
المجموع			

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة «تتمة»

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٣٩ – تصنيف الموجودات والمطلوبات المالية «تتمة»

يوضح الجدول أعلاه تصنيف وقياس الموجودات المالية وفقاً للمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩ والمعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٩ كما في تاريخ التطبيق المبدئي ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩.

القيمة الدفترية الجديدة	القيمة الدفترية الأصلية	فئات القياس الجديدة (وفقاً لـ IFRS ٩)	فئات القياس الأصلية (وفقاً لـ IAS ٣٩)	
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)			
٢٠,١٦٧,٩٥٨	٢٠,١٧٦,٩٥٨	الموجودات المالية بالتكلفة المطفأة	تكاليف مطفأة أخرى	التقيد والأرصدة لدى المصارف المركزية
٨,٢٦١,٠٥٦	٨,٢٦١,٠٥٦	الموجودات المالية بالتكلفة المطفأة	تكاليف مطفأة أخرى	ودائع وأرصدة لدى البنوك
				موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر:
				– محتفظ بها للمتاجرة
٢٦٥,٨٨٥	٢٦٥,٨٨٥	الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	سندات دين
٤٩,٧٥٧	٤٩,٧٥٧	الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر	الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	صناديق مشتركة وأخرى
				– الاستثمارات بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر:
٧٨,١٩٦	٧٨,١٩٦	الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	أدوات ملكية
٤٢,١٢٠,٨٢٧	٤٢,١٢٠,٨٢٧	الموجودات المالية بالتكلفة المطفأة	قروض وسلف	القروض والسلف، صافي
٥,٦٠٩,٢٨٩	٥,٦٠٩,٢٨٩	الموجودات المالية بالتكلفة المطفأة	قروض وسلف	تمويلات إسلامية وأدوات استثمارية
				استثمارات لغير المتاجرة
				– متاحة للبيع
١,٨٩٣,٧٠٩	١,٧٤٥,٥٩٠	الموجودات المالية بالتكلفة المطفأة	استثمارات متاحة للبيع	سندات دين
٤٠,٦٣١	٦٠,٤٠٨	الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	استثمارات متاحة للبيع	سندات دين
٣٦,٢٤٧	٣٦,٢٤٧	الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	استثمارات متاحة للبيع	أدوات ملكية
١,١١٤,٠٦٠	١,١١٤,٠٦٠	الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر	استثمارات متاحة للبيع	أدوات ملكية
١٦٨,٨٩٣	١٦٨,٨٩٣	الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	استثمارات متاحة للبيع	صناديق مشتركة وأخرى
٤٥٧,٨٤٨	٤٥٧,٨٤٨	الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر	استثمارات متاحة للبيع	صناديق مشتركة وأخرى
				– محتفظ بها حتى الاستحقاق
٧,٤٧١,١٧٥	٧,٣٧٨,٢٣٦	الموجودات المالية بالتكلفة المطفأة	محتفظ بها حتى الاستحقاق	سندات دين
				ذمم فوائد مدينة وأخرى
٤,٠٣٩,٥١٨	٤,٠٣٩,٥١٨	الموجودات المالية بالتكلفة المطفأة	تكاليف مطفأة أخرى	الفوائد وموجودات أخرى
١,٢٦٩,١٩٨	١,٢٦٩,١٩٨	الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	الموجودات المالية بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر	القيمة العادلة الموجبة للمشتقات

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة «تتمة»

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٤٠ - المشتقات

في أثناء النشاط الاعتيادي للأعمال، تقوم المجموعة باستخدام أدوات المشتقات المالية التالية لأغراض المتاجرة والتحوط:

المبادلات (Swaps) هي التزامات لمبادلة تدفق نقدي بآخر. بالنسبة لمبادلات أسعار الفائدة فإن الوسطاء بشكل عام يبادلون أسعار الفائدة الثابتة والمعمومة بعملة واحدة دون مبادلة المبلغ الأصلي. بالنسبة لمبادلات العملات فإن المبالغ الأصلية والفوائد الثابتة يتم تبادلها بعملات مختلفة. أما بالنسبة لمبادلات أسعار التقاطع للعملات فإن أصل المبلغ والفوائد الثابتة والمعمومة يتم تبادلها بعملات مختلفة.

مبادلة الديون المتعثرة (CDS) هي عقود مبادلة يقوم بموجبها المشتري بسلسلة من الدفعات إلى البائع، وبالمقابل، يتم استلام مبالغ في حال تعثر أداة دين معينة أو الإخفاق في سدادها.

العقود الآجلة والعقود المستقبلية (Forwards and Futures) هي عقود إما شراء أو بيع عملة محددة أو سلعة محددة أو أداة مالية بسعر محدد وتاريخ محدد في المستقبل. العقود الآجلة هي عقود تمارس في الأسواق ما بين الوسطاء (Over – The – Counter). العقود المستقبلية للعملات الأجنبية وأسعار الفائدة، تمارس وفق مبالغ نمطية وكميات محددة وقوانين سوق منظمة. يتم تسوية التغيرات في القيمة السوقية للعقود المستقبلية بشكل يومي.

اتفاقيات العقود الآجلة (Forward rate agreement) هي عقود مشابهة لأسعار الفائدة المستقبلية، إلا أنه يتم التفاوض عليها بصورة فردية تستدعي تسوية نقدية للفرق بين قيمة الفائدة المتعاقد عليها وأسعار الفائدة السوقية بتاريخ مستقبلي محدد على مبالغ التعاقد لمدة زمنية متفق عليها.

عقد الخيار (Options) هو التزام تعاقدى يقوم بموجبه البائع (كاتب الخيار) بمنح المشتري (حامل الخيار) الحق ولكن ليس الالتزام أما للشراء أو البيع بتاريخ مستقبلي محدد، أو في أي وقت خلال مدة محددة ولمبلغ محدد من العملة أو سلعة أو أداة مالية بسعر متفق عليه مسبقاً.

الاتفاقيات المحددة للسقف (Caps) هي اتفاقيات تمنح الخيار بدفع فائدة محددة على مبلغ يتم الاتفاق عليه مسبقاً على أساس تعاقدى عندما يكون مؤشر السوق أعلى من معدل مؤشر الاتفاقية المحددة للسقف.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة «تتمة»
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٤٠ - المشتقات «تتمة»

تفاصيل المشتقات المالية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

القيمة التعاقدية حسب الإستحقاق					القيمة التعاقدية	القيمة العادلة السالبة	القيمة العادلة الموجبة	الأدوات المالية خارج الميزانية العمومية
٥ سنوات فما فوق	من سنة إلى ٥ سنوات	٦ إلى ١٢ شهراً	٣ إلى ٦ أشهر	حتى ٣ أشهر				
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	
بغرض المتاجرة								
---	٤,٦٥٦,٦٣٣	٨,٧٥٣,٢٠٠	٩,٦٠٦,٥٧٣	٢١,٣٥٦,٤٠٦	٤٤,٣٧٢,٨١٢	٢٧٤,٣٧٩	٣٠١,٦٤٥	عقود صرف العملات الأجنبية الآجلة
---	٣٢,٩٨٥	٤٨٩,٦٧٥	١,٩٠٥,٦٧٥	٥,٤٧٨,٧٧١	٧,٩٠٧,١٠٦	١١١,٣٠٧	---	عقود خيار على العملات الأجنبية (المشتراة)
---	٣٢,٩٨٥	٤٨٩,٦٧٦	١,٩٥٣,٤٨٠	٦,١٦٤,٧٢٨	٨,٦٤٠,٨٦٩	---	١١١,٣٩٠	عقود خيار على العملات الأجنبية (المباعة)
٢,٧٧٨,١٢٣	٢٠,٥٨٩,٧٣٦	٣,٩٤١,٤٦٦	١,٩٥٤,٠٣٦	٢٦٥,١٨٢	٢٩,٥٢٨,٥٤٣	٨٤٣,٩٩٥	٨٣٦,٤٥٣	مبادلات أسعار الفائدة
---	---	---	٢٠,٩٠٠	---	٢٠,٩٠٠	---	---	اتفاقيات محددة للسقف (مشتراة)
---	---	---	٢٠,٩٠٠	---	٢٠,٩٠٠	---	---	اتفاقيات محددة للسقف (مباعة)
---	٣٢,٦١٤	---	---	---	٣٢,٦١٤	١,١٩٦	٨٨٧	مبادلات الديون المتعثرة
---	١٣٠,٠٨٧	١١٦,٧٨٢	٦,٣٤٩	---	٢٥٣,٢١٨	٣٤,٤٧٤	١٣,٧٣٨	مشتقات ملكية
---	---	---	١,٦٧٢	٧٧,٠٨٦	٧٨,٧٥٨	---	٣١٣	عقود مستقبلية مشتراة (عملاء)
---	---	---	---	١٤٦,٩٩٥	١٤٦,٩٩٥	٤,٧٧٢	---	عقود مستقبلية مباعة (عملاء)
---	---	---	١,٦٧٢	٧٧,٠٨٦	٧٨,٧٥٨	٣١٣	---	عقود مستقبلية مباعة (بنك)
---	---	---	---	١٤٦,٩٩٥	١٤٦,٩٩٥	---	٤,٧٧٢	عقود مستقبلية مشتراة (بنك)
٢,٧٧٨,١٢٣	٢٥,٤٧٥,٠٤٠	١٣,٧٩٠,٧٩٩	١٥,٤٧١,٢٥٧	٣٣,٧١٣,٢٤٩	٩١,٢٢٨,٤٦٨	١,٢٧٠,٤٣٦	١,٢٦٩,١٩٨	

تفاصيل المشتقات المالية كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨

القيمة التعاقدية حسب الإستحقاق					القيمة التعاقدية	القيمة العادلة السالبة	القيمة العادلة الموجبة	الأدوات المالية خارج الميزانية العمومية
٥ سنوات فما فوق	من سنة إلى ٥ سنوات	٦ إلى ١٢ شهراً	٣ إلى ٦ أشهر	حتى ٣ أشهر				
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	
بغرض المتاجرة								
---	٣,٩٠٥,٤٩٩	٩,٠٥٠,١٠٢	١١,٥٤١,٨٨٢	٢٣,٥٩٦,٠٥١	٤٨,٠٩٣,٥٣٤	٩١٨,٩٨٥	٩٢٢,٩٦١	عقود صرف العملات الأجنبية الآجلة
---	٤٧٧,٩٦١	١٣,٦٩٢,٦٩٨	٦,٨٢٦,٨٣٣	٥,٦٤٧,٢٠٣	٢٦,٦٤٤,٦٩٥	١,٠٣٣,٦٩٤	---	عقود خيار على العملات الأجنبية (مشتراة)
---	٤٧٧,٩٦١	١٣,٦٩٢,٦٩٨	٦,٨٢٦,٨٣٣	١٧,٣٨١,٦٢٢	٣٨,٣٧٩,١١٤	---	٩٠٢,٠٦٣	عقود خيار على العملات الأجنبية (مباعة)
٣,٨٢٣,٦٠٠	١٣,٥٧١,٧٥٦	٦٦١,٦١٩	٢٥,٤٣٨	٤٠٩,٤٨٥	١٨,٤٩١,٨٩٨	٩٣٤,٩٧٠	٨٣٠,٦٦٥	مبادلات أسعار الفائدة
---	٦٢,٧٠٠	---	---	---	٦٢,٧٠٠	١	---	اتفاقيات محددة للسقف (مشتراة)
---	٦٢,٧٠٠	---	---	---	٦٢,٧٠٠	---	١	اتفاقيات محددة للسقف (مباعة)
---	٢١٢,٥١٩	١٨,٣٦٥	---	---	٢٣٠,٨٨٤	٨,٧٠٣	١٠,٣٢٢	مبادلات الديون المتعثرة
---	١٥٢,٧٩٦	١٧,٨٨٤	١,٠٩٥	١٣,١٠٠	١٨٤,٨٧٥	٨,٢٦١	١٧,٨٨٠	مشتقات ملكية
---	---	---	---	٧٩,٥٣٤	٧٩,٥٣٤	١٤,٧١١	---	عقود مستقبلية مشتراة (عملاء)
---	---	٩٠,٢٤٢	---	١٢٦,٩٣٧	٢١٧,١٧٩	---	١١,٤٠٤	عقود مستقبلية مباعة (عملاء)
---	---	---	---	٧٩,٥٣٤	٧٩,٥٣٤	---	١٤,٧١١	عقود مستقبلية مباعة (بنك)
---	---	٩٠,٢٤٢	---	١٢٦,٩٣٧	٢١٧,١٧٩	١١,٤٠٤	---	عقود مستقبلية مشتراة (بنك)
٣,٨٢٣,٦٠٠	١٨,٩٢٣,٨٩٢	٣٧,٣١٣,٨٥٠	٢٥,٢٢٢,٠٨١	٤٧,٤٦٠,٤٠٣	١٣٢,٧٤٣,٨٢٦	٢,٩٣٠,٧٢٩	٢,٧١٠,٠٠٧	

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة «تتمة»

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٤١ - إدارة رأس المال

إن أهداف المجموعة في إدارة رأس المال، والذي هو مصطلح أعم وأشمل من "حقوق الملكية" لأغراض بيان المركز المالي الموحد، إلى ما يلي:

- الالتزام بمتطلبات رأس المال المحددة من قبل أسواق الخدمات المصرفية التي تعمل فيها منشآت المجموعة؛
- حماية قدرة المجموعة على الاستمرار وفقاً لمبدأ الاستمرارية حتى تقدّم عائدات للمساهمين ومنافع لأصحاب المصالح الآخرين؛ و
- الحفاظ على قاعدة رأسمال قوية لدعم تطور أعمالها.

رأس المال النظامي

يقوم المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة بوضع ومراقبة متطلبات رأس مال المجموعة ككل. يتم الاشراف على الشركة الأم والعمليات البنكية الخارجية مباشرة عن طريق السلطات المحلية في كل بلد.

قام المصرف المركزي في دولة الإمارات العربية المتحدة بتطبيق نظام بيسل ٢ (Basel ٢) لرأس المال في نوفمبر ٢٠٠٩. يحتسب البنك معدل كفاية رأس المال وفقاً لتعليمات المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة. حدّد المصرف المركزي الحد الأدنى لرأس المال بنسبة ١١٪ من موجودات المرجحة حسب المخاطر والذي تم احتسابه على أساس التعليمات الصادرة من قبل المصرف المركزي، وسوف ترتفع هذه النسبة إلى ١٢٪ في يونيو ٢٠١٠.

تم تحليل رأسمال المجموعة النظامي إلى مستويين:

- رأسمال من المستوى ١ (Tier 1 Capital)، والتي تتضمن رأس المال المدفوع والأرباح المستبقة واحتياطي فروق ترجمة العملات الأجنبية المتراكمة وحصص الأطراف غير المسيطرة في حقوق الملكية في الشركات التابعة غير المملوكة بالكامل بعد اقتطاع الشهرة والموجودات غير الملموسة، إن وجدت.
- رأسمال من المستوى ٢ (Tier 2 Capital)، ويتضمن المخصصات العامة (المخصص الجماعي للانخفاض في القيمة بنسبة لا تزيد عن ٢٥٪ من الموجودات المرجحة حسب المخاطر)، والقروض المؤهل المساند، واحتياطي إعادة تقييم الاستثمارات (حد أقصى ٤٥٪ لزيادة القيمة السوقية عن القيمة الدفترية (صافي)) والمتعلق بالأرباح غير المحققة على الاستثمارات المصنفة كموجودات مالية أخرى بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر أو المتاحة للبيع.
- يجب أن يتم الاقتطاع من إجمالي رأس المال من المستوى ١ (Tier 1 Capital) ورأس المال من المستوى ٢ (Tier 2 Capital) الاستثمار في شركة التأمين التابعة لمنع الاستخدام المتعدد لموارد رأس المال ذاتها لأجزاء مختلفة من المجموعة؛ إلا أنه يحق للمشروع السماح باستخدام فائض رأس المال المستثمر (وفق الحدود التشريعية).

تطبق حدود متنوعة على مكونات قاعدة رأس المال. فلا يجوز أن يزيد رأسمال المال المؤهل من المستوى ٢ على رأس المال المؤهل من المستوى ١ (Tier 1 Capital) ولا يجوز أن يزيد رأسمال المؤهل للقروض المساندة على ٥٠٪ من رأس المال من المستوى ١ (Tier 1 Capital). يجب أن يشكّل رأس المال من المستوى ١ (Tier 1 Capital) ما نسبته ٧٪ من الموجودات المرجحة حسب المخاطر وأن لا يزيد رأس المال من المستوى ٢ (Tier 2 Capital) على ٦٧٪ من رأس المال من المستوى ١ (Tier 1 Capital).

تقيّم الموجودات المرجحة حسب لمخاطر الخاصة بالمجموعة بالقياس إلى المخاطر الائتمانية والسوقية والتشغيلية الخاصة بها. تتضمن المخاطر الائتمانية المخاطر المدرجة في بيان المركز المالي الموحد وغير المدرجة فيه. تتمثل مخاطر السوق في الخسائر من المراكز المدرجة وغير المدرجة في بيان المركز المالي الناشئة عن الحركة على أسعار السوق وتتضمن مخاطر أسعار الفائدة ومخاطر أسعار الصرف ومخاطر الاستثمارات في حقوق الملكية ومخاطر البضائع ومخاطر الخيارات. وتعرّف المخاطر التشغيلية مخاطر الخسارة الناتجة عن العمليات الداخلية غير الكافية أو غير الناجحة أو عن العناصر البشرية أو الأنظمة أو الأحداث الخارجية. يتبع البنك طريقة القياس المعيارية لمخاطر الائتمان والسوق ومخاطر العمليات، وفقاً للدعامة الأولى من نظام بيسل ٢ (BASEL II).

تعتمد سياسة المجموعة على المحافظة على قاعدة رأس مال قوية وذلك للمحافظة على ثقة السوق وتعزيز التطوير المستقبلي للأعمال. تقوم المجموعة بالأخذ بعين الاعتبار رأس مال المجموعة ومقارنته بالعائد على المساهمين كما أن المجموعة تدرك مدى الحاجة إلى الموازنة بين العوائد المرتفعة الممكنة من خلال زيادة نسبة المديونية والمنافع الناتجة عنها ومدى الأمان الموفر من خلال قاعدة رأسمال قوية. تاريخياً، قامت المجموعة بإتباع سياسة توزيع أرباح حذرة لزيادة رأس المال من المصادر الداخلية لمقابلة حجم النمو المستقبلي. لزيادة تعزيز قاعدة رأس المال وضمان الإدارة الفعالة لرأس المال، فإن هذه المجموعة أصدرت سندات طويلة الأجل خلال العام المنتهي في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧ والتي وافق عليها المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة كطبقة ثانية لرأس المال. كذلك، قدّمت وزارة المالية في دولة الإمارات العربية المتحدة قروضا طويلة الأجل في العام ٢٠٠٨ والتي استخدمت أيضاً كرأس مال من المستوى الثاني.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة «تتمة»

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٤١ - إدارة رأس المال «تتمة»

رأس المال النظامي «تتمة»

قامت المجموعة وعملياتها الفردية المنظمة بالالتزام بمتطلبات رأس المال الخارجية المفروضة خلال الفترة.

لم يكن هناك أي تغييرات جوهرية على إدارة رأس المال للمجموعة خلال السنة.

فيما يلي مركز رأس مال المجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ :

٣١ ديسمبر		
٢٠٠٨	٢٠٠٩	
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	
رأس المال المستوى "١" (Tier 1 Capital)		
١,٤٦٣,٨٧٠	١,٦١٠,٢٥٧	رأس المال المدفوع
٧٤٠,٧٣٤	٨٠٥,١٢٩	الاحتياطي القانوني والإلزامي
(٣٣,٩٣٢)	(٢٥,٠١٨)	احتياطي فرق تحويل العملات الأجنبية
٣١٢,٠٠٠	٣١٢,٠٠٠	الاحتياطي العام
٨,٢٣١,٦٥٥	٨,٨٥٠,٥٧٦	الأرباح المستبقة
١٤,٤٣٤	١٥,٠٣٢	حقوق الأطراف غير المسيطرة
١٠,٧٢٨,٧٦١	١١,٥٦٧,٩٧٦	المجموع
رأس المال المستوى "٢" (Tier 2 Capital)		
٧٦٢,٧٨٠	٥١٢,٦٣٧	مخصص الانخفاض في القيمة الجماعي
(٦٤٩,٦٣٤)	(٢٧٩,٧٣٥)	التغيير في القيمة العادلة المتراكم
١,٨٣٦,٥٠٠	٤,٨٨٢,٦٧٥	المطلوبات المساندة المؤهلة
١,٩٤٩,٦٤٦	٥,١١٥,٥٧٧	المجموع
(٣١,٨٢٥)	(٣١,٨٢٥)	يطرح : من رأس المال
١٢,٦٤٦,٥٨٢	١٦,٦٥١,٧٢٨	مجموع قاعدة رأس المال
الموجودات المرجحة حسب المخاطر :		
٨٧,٥٠٥,٨٦١	٧٧,٠٨٦,١٢٧	مخاطر الائتمان
١,٨٥٥,٢٩٤	٤٤١,٠٥٠	مخاطر السوق
٤,٠٩٩,٢٣٨	٤,٩٨٠,١٥٠	مخاطر العمليات
٩٣,٤٦٠,٣٩٣	٨٢,٥٠٧,٣٢٧	مجموع الموجودات المرجحة حسب المخاطر
٪١٣,٥٣	٪٢٠,١٨	نسبة مخاطر الموجودات

توزيع رأس المال

عملية توزيع رأس المال بين العمليات والأنشطة تعتمد إلى حد كبير على الاستخدام الأمثل للعوائد المتحققة على رأس المال الموزع. إن حجم رأس المال الموزع على كل عملية أو نشاط يعتمد على المخاطر المصاحبة لهذا النشاط. تقوم عملية توزيع رأس المال على تحديد العمليات والنشاطات الملزمة بشكل مستقل ومنفصل عن الجهات المسؤولة على هذه العمليات والأنشطة حيث تتم من خلال قسم التمويل وإدارة المخاطر في المجموعة، وتخضع للمراجعة عن طريق لجنة الوجودات والالتزامات (ALCO) بشكل ملائم.

بالرغم من أن تعظيم العائد على رأس المال المعدل للمخاطرة هو أساس رئيسي في تحديد كيفية توزيع رأس المال من خلال المجموعة للعمليات والنشاطات، إلا أنه ليس الأساس الوحيد المستخدم في صنع القرار. تم الأخذ بعين الاعتبار أيضاً الاستفادة من التعاون مع العمليات والنشاطات الأخرى، توفر الإدارة والمصادر الأخرى، وتوافق النشاط مع أهداف استراتيجية المجموعة على المدى البعيد. تتم مراجعة سياسات المجموعة المتعلقة بإدارة رأس المال بشكل دوري من قبل أعضاء مجلس الإدارة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة «تتمة» للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٤٢ - إدارة المخاطر

قامت المجموعة بوضع قاعدة إدارة مخاطر قوية عن طريق تبني أفضل التطبيقات في مجال إدارة المخاطر لإدارة ومراقبة المخاطر الرئيسية التالية والناجمة عن عملياتها اليومية:

- مخاطر الائتمان
- مخاطر العمليات
- مخاطر السوق
- مخاطر السيولة

إن لجنة المخاطر، لجنة الموجودات والمطلوبات (ALCO) ولجنة الاستثمار تعمل بموجب تفويض من مجلس الإدارة لتحديد وتقييم جميع المخاطر التي تواجه المجموعة. تقوم هذه اللجان بالموافقة على سياسات إدارة المخاطر للمجموعة التي يتم تطويرها من قبل مجموعة إدارة المخاطر.

تتحمل لجنة المخاطر مسؤولية مراقبة نظام إدارة المخاطر للمجموعة بشكل كلي حيث قامت بوضع إجراءات وسياسات مفصلة ضمن هذا السياق بالاتفاق مع مدراء اللجان الأخرى للتأكد من الالتزام بالسياسات الموافق عليها ومراقبة مختلف المخاطر ضمن المجموعة. بالإضافة الى وضع سياسات الائتمان، قامت لجنة المخاطر بوضع حدود للصناعات والموافقة على الإستثناءات والقيام بمراجعة دورية للمحفظة للتأكد من جودتها.

تعتبر إدارة المخاطر وظيفة مستقلة في حد ذاتها يتم ادارتها من قبل مدير مخاطر مؤهل وتمتد مسؤوليته إلى إدارة المخاطر لتشمل المجموعة بشكل كامل. هذه المجموعة مسؤولة عن تطوير سياسات المخاطر الائتمانية والسوقية والتشغيلية. يعمل مدراء المخاطر والذين هم على قدر عال من الخبرة والتدريب على تفويض السلطات ضمن هيكل إدارات المخاطر للموافقة على معاملات مخاطر الائتمان ومراقبة مخاطر السوق والمخاطر التشغيلية.

إن وحدة إدارة المحفظة وتحليل المخاطر التابعة لمجموعة إدارة المخاطر مسؤولة عن تطوير وتأييد وإعادة تأييد نماذج المخاطر المالية التي تقوم بتحديد درجة المخاطر وتشمل احتساب وإعادة احتساب احتمالية التخلف عن السداد (PD) الخسارة في حال التخلف عن السداد (LGD) والرصيد عند التخلف عن السداد (EAD). خلال السنة، قامت الوحدة بتقديم دعم كبير فيما يتعلق باختبار الضغط والتنبؤات، وفق سيناريوهات متعددة، للبيئات الاقتصادية الصعبة حول جودة المحفظة فيما يتعلق باحتمالية التخلف عن السداد والخسارة في حال التخلف عن السداد والرصيد عند التخلف عن السداد.

تعتمد المجموعة على نظام تقييم تدرجي للمخاطر وسياسة محافظة للتسجيل المبكر للخسائر التي تخص الموجودات غير العاملة. كجزء من تحليل نقاط ضغط المحفظة، تقوم المجموعة دورياً باختبار التحمل لكامل المحفظة وتتخذ الإجراءات الملائمة لـ: (أ) - تخفيف المخاطر الناجمة عن صناعات محددة و/أو الخطر الناجم بسبب الأحداث العالمية وآثارها على قاعدة العملاء للمجموعة، و (ب) - تحديد اتجاه المحفظة وتخصيص الموارد وفقاً لذلك.

تراقب مجموعة إدارة المخاطر في المجموعة مخاطر الائتمان والسوق والمخاطر التشغيلية. تختلف الإجراءات الائتمانية المتبعة لإقراض الشركات التجارية والمؤسسات وإقراض الأفراد على النحو المبين أدناه.

إدارة المخاطر الائتمانية

مخاطر الائتمان هي الخسارة المالية المحتمل أن تنتج عن عدم قدرة المقترضين والطرف المقابل للعملية من الوفاء بالتزاماتهم.

يتم مراجعة كافة السياسات الائتمانية والموافقة عليها من قبل لجنة المخاطر للمجموعة.

عند الإمكان، يتم التأمين على القروض بأشكال مقبولة من الضمانات بهدف التخفيف من مخاطر الائتمان. وتقوم المجموعة بالعمل على الحد من هذه المخاطر عن طريق تنويع موجوداتها بين القطاعات الجغرافية والصناعية المختلفة.

إدارة المخاطر الائتمانية بالجملة:

يقوم فريق إدارة المخاطر الأعمال بالجملة بالموافقة على جميع التسهيلات الائتمانية مركزياً ووضع الحدود لجميع الشركات والخزينة وأسواق رأس المال والمؤسسات المالية والمشاريع الصغيرة والمتوسطة الحجم للمجموعة. هذه الموافقات تتم وفقاً للجنة السياسة الائتمانية على النحو المنصوص عليه في دليل سياسة الائتمان بالجملة، يتم مراجعة وتحديث السياسات بشكل دوري وتوزيعها كمنشورات.

تخضع كافة التسهيلات الائتمانية المقدمة من المجموعة للموافقة المسبقة وفقاً لمجموعة من تفويض الصلاحيات للحدود الائتمانية ووفقاً لتوصيات رئيس إدارة المخاطر والتي تتماشى مع سياسة الائتمان بالجملة لموافقة الرئيس التنفيذي للمجموعة. يلزم توقيع شخصين مفوضين للموافقة على أي طلب ائتمان، تبعاً للعوامل مثل طبيعة مقدم الطلب، ضخامة الائتمان، تصنيف المخاطر ونوع العميل أو حالة محددة تخص السياسات المتبعة، وقد تكون هناك حاجة إلى توقيع ثالث كما هو معرف في دليل سياسة الائتمان.

تخضع كافة طلبات الائتمان للقروض التجارية للمؤسسات لسياسة المجموعة الائتمانية والمعايير المنصوص عليها وحدود الصناعات (إن وجدت) والمتطلبات القانونية المناسبة من وقت إلى آخر. لا تقوم المجموعة بإقراض الشركات التي تعمل في مجالات صناعية تعتبر ذات مخاطر عالية بطبيعتها والتي تتطلب معرفة متخصصة في الصناعة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة «تتمة» للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٤٢ - إدارة المخاطر «تتمة»

إدارة المخاطر الائتمانية «تتمة»

إدارة المخاطر الائتمانية بالجملة «تتمة»

توضع الحدود الائتمانية على أساس مجموعة من العوامل بما فيها تقييم مفصل لقيمة المقرض الائتمانية على أساس حسن الأداء، والصناعة والإدارة والتحليل المالي (كلاً من التاريخي والمتوقع)، وتصنيف المخاطر، وتحليل التسهيلات (المدة و أنواع التسهيلات والتسعير والضمانات والدعم).

يتم الفصل بين وظائف الائتمان والتسويق. وعلاوة على ذلك، فإن جميع التسهيلات الائتمانية مراقبة بصورة مستقلة من قبل قسم العمليات الائتمانية (إدارة العمليات) الذي يرسل تقاريره بشكل منفصل إلى مجموعة العمليات والتكنولوجيا.

لقد قامت المجموعة بوضع حدود لإدارة عملية النقل والتحويل، والمعرفة معاً بالحدود الخارجية. هذه الحدود يتم مراجعتها بانتظام من قبل مجموعة إدارة المخاطر ولجنة المخاطر. يتم تحديد مخاطر بلد ما بالاعتماد على قوة المركز المالي لتلك الدولة واستقرارها، باستخدام مجموعة من المقاييس مثل الدين الخارجي، والمركز المالي الكلي، والصادرات، والواردات، واحتياطي العملات الأجنبية، ومعدل خدمات الديون الخارجية. ويتم لاحقاً تطبيق هذه الحدود على كافة العمليات المتدفقة دولياً التي تصاحبها مخاطر التعثر الممثلة بالقيود على قابلية الاستبدال و/أو التحويل.

إدارة مخاطر الائتمان بالتجزئة

مخاطر الائتمان للتجزئة تدار على أساس المنتج. تخضع كافة طلبات الائتمان لقطاع الأفراد للموافقة حسب برنامج المنتج المبني على الإرشادات التي نصت عليها سياسة المنتج الموافق عليها من قبل لجنة المخاطر للمجموعة، يتم تقييم الوضع الائتماني للمقرض بناء على نماذج احصائية لتصنيف العميل والسياسات المتبعة.

تم منح كافة صلاحيات الموافقة للجنة المخاطر للمجموعة أو الرئيس التنفيذي بالنيابة عن اللجنة. حدّدت مستويات مختلفة للموافقة على برنامج المنتج والاستثناءات منها، وكذلك على القروض الفردية والائتمانية حسب برامج المنتج. يحتوي كل برنامج للمنتج على تفاصيل متعلقة بالائتمان (مثل الائتمان بناءً على مستوى الدخل ومكان الإقامة) والمتطلبات القانونية والالتزام والوثائق والمتطلبات التشغيلية الأخرى. تتراوح مستويات صلاحيات منح الائتمان من المستوى الأول (الموافقة على طلب الائتمان المستوفي لجميع بنود برنامج المنتج والموافق عليه مسبقاً) إلى المستوى الخامس (المستوى الأعلى والذي تكون فيه الموافقة ضرورية من قبل لجنة مخاطر المجموعة).

إجراءات مراجعة الائتمان

يقوم المختصون المنتسبون لمجموعة التدقيق والمراجعة والرقابة بإجراء مراجعة دورية للمحافظ. وفيما يتعلق بمحافظ عمليات الجملة، تشمل عملية المراجعة اختبار عينات من الموجودات، ويكون التركيز في عمليات التجزئة على اختبار عملية إدارة المخاطر. يقوم مدققون مختصين بإجراء تقييم مستقل لجودة موجودات المجموعة باستمرار بما يتماشى مع إرشادات المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة وسياسات المجموعة الداخلية بهدف المساعدة على التحرر المبكر لمشاكل الأداء الفعلية والمحتملة، ويقوم المدققون بتقييم معدلات المخاطر للعملاء من الشركات التجارية والمؤسسات الذين شملتهم العينة والتأكد من تطبيق سياسات ومعايير الموافقة الائتمانية والتوجيهات والإجراءات التشغيلية المتبعة في المجموعة أو تسليط الضوء في تقاريرهم على الفجوات التي تم تحديدها.

تصنيف القروض:

يتم تصنيف جميع التسهيلات للقروض التجارية وقروض المؤسسات للمجموعة وفقاً لمقياس تقييم المخاطر يتراوح من واحد إلى خمسة وعشرون درجة. المدينون غير المصنفون هم أولئك الذين يتراوح تقييمهم بين ١ - ٢٢ درجة. القروض العاملة المصنفة ٢١ و ٢٢ متضمنة في قائمة المراقبة. يتم تصنيف القروض غير العاملة ضمن ٤ فئات متصاعدة من حيث حدتها. الأصول المصنفة ٢٣ و ٢٤ "تستدعي الانتباه الخاص" والمصنفة ٢٥ تصنف "متدنية". القروض المصنفة مشكوك في تحصيلها وقروض الخسارة يتم مراقبتها بشكل منفصل وخارج نظام تصنيف المخاطر.

عندما يكون القرض مدعوم بضمانات بشكل جزئي، في هذه الحالة قد يتم تصنيف القرض بشكل مختلف عندما يتكون احتمالية الخسارة "LGD" مختلفة للجزء المدعوم بضمانات ائتمانية. تم تطوير نظام المخاطر الداخلي للمجموعة عن طريق استخدام بيانات الخسارة السابقة ودرجات سلوكيات العميل والتي يتم تحديثها وتدعيمها بشكل مستمر للحصول على احصائيات تؤكد تصنيفات العميل ليوأكب متطلبات بيسل ٢ (Basel II IRB) المبني على التقييم الداخلي.

إذا تأخر سداد الائتمان لفترة ٩٠ يوم أو أكثر يتم تعليق الفوائد ولا تضاف إلى بيان الدخل الموحد. عندما يصنف القرض كغير مستحق، تعكس جميع الاستحقاقات السابقة والفوائد المتركمة غير المحصلة وتخضع من إيرادات الفوائد، كما أن الفوائد المستحقة لا تسجل في قائمة الدخل ويتم إيقاف استهلاك رسوم القروض المؤجلة. التحصيلات من القروض المصنفة كغير مستحقة تطبق على أساس نقدي. تقوم المجموعة بأخذ مخصص محدد للخسائر في الموجودات المصنفة على أساس الاسترداد وتصنيف المخاطر للموجودات.

تقوم المجموعة بحذف رصيد قروض الأفراد غير المسددة والتي تجاوزت تاريخ استحقاقها بمدة ١٨٠ يوماً كحد أقصى بناءً على طبيعة المنتج. وتتضمن المبالغ المحذوفة فوائد غير مدفوعة مستحقة على دفعات مقدّمة حتى تاريخ الحذف وأصل المبالغ المقرضة. ويتوقف بتاريخ الحذف احتساب الفائدة على الدفعات المقدّمة للأفراد.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة «تتمة»

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٤٢ - إدارة المخاطر «تتمة»

إدارة المخاطر الائتمانية «تتمة»

القروض والأوراق المالية منخفضة القيمة

إن القروض والأوراق المالية منخفضة القيمة هي قروض وأوراق مالية تحددها المجموعة والتي من المحتمل أن تكون جميع التزاماتها الرئيسية والفوائد المترتبة عليها غير قابلة للتحويل كما هو متفق عليه لهذه القروض والأوراق المالية. إن هذه القروض مصنفة كمشكوك فيها أو خسارة في نظام تصنيف مخاطر الائتمان للمجموعة لقروض عمليات الجملة.

قروض وأوراق مالية مستحقة الدفع غير منخفضة القيمة

إن القروض والأوراق المالية المستحقة وغير منخفضة القيمة هي القروض والأوراق المالية التي فوائدها أو دفعاتها الرئيسية متفق عليها ومستحقة ولم تدفع بعد ولكن تعتقد المجموعة بأن إنخفاض القيمة غير مناسب على أساس مستوى الضمانات المتوفرة و/أو مرحلة تحصيل المبالغ المدينة للمجموعة.

مخصصات للإنخفاض في القيمة

تقوم المجموعة بأخذ مخصص لخسائر الانخفاض في قيمة محفظة القروض والذي يمثل تقديرها للخسائر المتكبدة. إن المحتويات الرئيسية لهذا المخصص تكمن في خسارة محددة متعلقة بمخاطر جوهريّة فردية، ومخصص خسارة جماعي تم أخذه لقروض متجانسة للخسائر في القروض والتي لم يتم تحديدها بعد بشكل فردي لانخفاض القيمة.

تلتزم المجموعة أيضاً بالمعيار المحاسبي الدولي رقم (IAS) ٣٩ والمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩ والذي تقوم المجموعة من خلالهما بتقييم خسائر الإنخفاض بقيمة محفظة القروض عن طريق احتساب صافي القيمة الحالية للتدفقات النقدية المتوقعة في المستقبل عن كل قرض أو قيمة الاسترداد بناءً على قيمة الضمان أو القيمة السوقية للموجودات حيث تتوفر هذه الأسعار. وكما هو مطلوب بالتوجيهات من قبل المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة، تقوم المجموعة بأخذ مخصص خسائر القروض الأعلى بموجب المعيار المحاسبي الدولي (IAS) رقم ٣٩ والمعيار الدولي لإعداد التقارير المالية (IFRS) رقم ٩ ومتطلبات المصرف المركزي.

سياسة الحذف

تقوم المجموعة بحذف القرض أو الورقة المالية (وأي مخصصات متعلقة بخسائر الإنخفاض في القيمة) عندما تقوم إدارة إئتمان المجموعة بتحديد القروض أو الورقة المالية غير القابلة للتحويل بشكل كامل أو جزئي. إن هذا التحديد يتم بعد الأخذ بعين الاعتبار المعلومات مثل ظهور تغييرات جوهريّة في الموقف المالي للمقترض أو المصدر حيث من الممكن عدم تمكن المقترض أو المصدر من الالتزام بتسديد الالتزام بالكامل، أو أن تكون المتحصلات غير كافية لتسديد التسهيلات بشكل كامل. أما بالنسبة لأرصدة القروض العادية الصغيرة، تعتمد قرارات ما سيتم حذفه على حالة المنتج المحدد المستحق. يسمح بحذف القروض فقط بعد ٣ سنوات من تاريخ تصنيفها على أنها خسائر.

فيما يلي تحليل لإجمالي وصافي مبالغ (مخصصات الانخفاض في القيمة) الموجودات المنخفضة القيمة من خلال تصنيف درجة المخاطر :

مطلوب من بنوك		قروض وسلفيات		موجودات مالية أخرى	
٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)
الانخفاض في القيمة					
٤٨٠,١٣٧	---	٣,٥٩٧,٤٦٧	٣٤,١٧١	٦٧,٢٥٨	---
---	---	١٦,٦٢٠	١٣٤,٦٢٩	---	---
٤٨٠,١٣٧	---	٣,٦١٤,٠٨٧	١٦٨,٨٠٠	٦٧,٢٥٨	---
(١٩,٨٥٤)	---	(١٧٢,٧٦٤)	(٧٦,٢٢٨)	---	---
(٤٦٠,٢٨٣)	---	(١,٢٩٩,٤٧٠)	(٢٧٩,٨٠١)	---	---
---	---	٢,١٤١,٨٥٣	(١٨٧,٢٢٩)	٦٧,٢٥٨	---
مستحقة لكن ليست منخفضة القيمة					
---	---	٥٣٣,٢٦٧	٣٣٠,١٥٧	---	---
١٣٠,٥٧٩	---	٦٤٢,٩٣٢	١٩٥,٣٧٠	---	---
---	---	٧٩٥,٦١١	٦٢٧,١٠٠	---	---
١٣٠,٥٧٩	---	١,٩٧١,٨١٠	١,١٥٢,٦٢٧	---	---
غير منخفضة القيمة وغير مستحقة					
٨,١٣٠,٤٧٧	٩,٠٧٧,٦٣٠	٣٨,٥١٩,٧٩٩	٤٨,٢٣١,٦٥٦	٩,٢٩٧,٦٢٦	٩,٣٤٨,٥٥٣
---	---	(٥١٢,٦٣٧)	(٧٦٢,٧٨٠)	---	---
٨,١٣٠,٤٧٧	٩,٠٧٧,٦٣٠	٣٨,٠٠٧,١٦٢	٤٧,٤٦٨,٨٧٦	٩,٢٩٧,٦٢٦	٩,٣٤٨,٥٥٣
٨,٢٦١,٠٥٦	٩,٠٧٧,٦٣٠	٤٢,١٢٠,٨٢٥	٤٨,٤٣٤,٢٧٤	٩,٣٦٤,٨٨٤	٩,٣٤٨,٥٥٣
القيمة الدفترية					

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة «تتمة»
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٤٢ - إدارة المخاطر «تتمة»

إدارة المخاطر الائتمانية «تتمة»

جودة المحفظة الائتمانية للقروض والسلف غير المستحقة وغير منخفضة القيمة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ يمكن تقديرها بالرجوع الى نظام تصنيف الائتمان للمجموعة كالتالي :

٣١ ديسمبر		
٢٠٠٨	٢٠٠٩	
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	
١٨,٨١٣,٧٦٦	٦,٠٦٤,٥٠٧	الدرجات
٢٢,٨٨٥,٤٩٩	٢٢,٥٧٠,٢١٨	درجة ١- مخاطر منخفضة
٤,٧٨٨,١١٧	٥,٠٣١,١٠٣	درجة ٢- مخاطر مقبولة
١,٥٦٣,٥٤٧	٢,٨٩٣,٣٣٧	درجة ٣- مخاطر عادلة
١٨٠,٧٢٧	١,٩٦٠,٦٣٤	درجة ٤- مخاطر تستوجب الحذر
٤٨,٢٣١,٦٥٦	٣٨,٥١٩,٧٩٩	درجة ٥- مخاطر متدنية ولكن غير منخفضة القيمة
		المجموع

تقوم المجموعة بالإحتفاظ بضمانات مقابل القروض والسلف للعملاء على شكل رهونات عقارية بالنسبة لقروض العقارات، أوراق مالية أخرى على الموجودات، وضمانات. يعتمد تقدير القيمة العادلة على قيمة الضمانات المقدرة بتاريخ الإقتراض، والتي بشكل عام لم يتم تحديثها إلا عندما يتم تقدير القرض فردياً كمنخفض القيمة. لا يتم الاحتفاظ بضمانات القروض على القروض والسلف الممنوحة للبنوك، إلا عندما يتم الاحتفاظ بالسندات كجزء من إتفاقيات عكس إعادة الشراء ونشاط اقتراض السندات. لا يتم عادة الاحتفاظ بضمانات مقابل الاستثمارات في الأوراق المالية، ولم يتم الاحتفاظ بضمانات لها في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ أو ٢٠٠٨.

يحتوي الجدول أدناه على تفاصيل القيمة العادلة للضمانات بتاريخ منح لقرض باستثناء القيمة العادلة للأوراق المالية للأسهم والسندات التي يتم تحديثها بشكل منتظم للقيمة العادلة في تاريخ التقرير :

قروض وسلف للعملاء		قروض وسلف للبنوك		
٢٠٠٨	٢٠٠٩	٢٠٠٨	٢٠٠٩	
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	
١,٤٠٤,٠٠٨	٤١٠,٨٠٠	---	---	مقابل سلف منخفضة القيمة :
٨٧٤,٦١٣	---	---	---	ممتلكات
١٩,٥٢٦	٩,١٤٨	---	---	أسهم
		---	---	نقد
٦,٦٤٠,٦٨٣	٧,٣٦٧,٢٨٨	٢٦٨,٠٧٦	١٩٤,٤٠٦	مقابل قروض سلف غير منخفضة القيمة:
٢,١٣٨,٣٩٠	٢,٩٣٧,٦١٠	---	---	ممتلكات
٣,٠٨٨,٧٩٠	٢,٦٢٦,٥٦٠	---	---	أسهم
٢,٨٦٢,٤٠٥	٢,٠٠٦,٤٥٣	---	---	نقد
		---	---	أخرى
١٧,٠٢٨,٤١٥	١٥,٣٥٧,٨٥٩	٢٦٨,٠٧٦	١٩٤,٤٠٦	المجموع

فيما يلي التوزيعات من خلال التركيز الجغرافي للقروض والسلف المنخفضة القيمة ولمخصص الخسائر الائتمانية :

٢٠٠٩	الإمارات العربية المتحدة	دول منطقة الشرق الأوسط	دول منطقة التعاون والتنمية الاقتصادية	دول أخرى	المجموع
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)
٦٧٨,٦٨٩	٢,٩٠٨,٩٥٢	٢٦,٤٤٦	---	٣,٦١٤,٠٨٧	القروض والسلف منخفضة القيمة
١٦٧,٤٠٥	١,٢٩٠,٤٧٨	١٤,٣٤٧	---	١,٤٧٢,٢٣٠	مخصص الانخفاض في القيمة متضمناً الفوائد المعلقة
٢٠٠٨	الإمارات العربية المتحدة	دول منطقة الشرق الأوسط	دول منطقة التعاون والتنمية الاقتصادية	دول أخرى	المجموع
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)
٩١,٨٣٩	٧٦,٧٨٦	١٧٥	---	١٦٨,٨٠٠	القروض والسلف منخفضة القيمة
٢٤٦,٨٤٧	١٠٩,٠٠٧	١٧٥	---	٣٥٦,٠٢٩	مخصص الانخفاض في القيمة متضمناً الفوائد المعلقة

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة «تتمة»

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٤٢ - إدارة المخاطر «تتمة»

إدارة المخاطر التشغيلية

المخاطر التشغيلية هي مخاطر الخسارة الناتجة عن عدم كفاية أو إخفاق العمليات الداخلية أو العناصر البشرية أو الأنظمة أو الأحداث الخارجية.

تتطلب المخاطر التشغيلية كافة أعمال المجموعة ونشاطات الدعم الخاصة بها. ويمكن للمخاطر التشغيلية أن تظهر بطرق متعددة، ومن ضمنها الأخطاء، وأعمال التزوير، وتوقف الأعمال، وأخطاء الموظفين المتعمدة، أو عدم التزام البائع ببنود العقد، حيث قد تتسبب هذه الأحداث بخسائر مالية وأضرار أخرى تلحق بالمجموعة ومن ضمنها الإضرار بالسمعة التجارية.

وبهدف مراقبة المخاطر التشغيلية والسيطرة عليها، تحتفظ المجموعة بنظام لأطر شاملة للسياسات والإجراءات والمراقبة، خُصصت لفرض بيئة سيطرة آمنة وسليمة تهدف إلى الحفاظ على مستويات ملائمة للمخاطر التشغيلية، الهدف هو الحفاظ على مستويات معقولة للمخاطر التشغيلية فيما يتعلق بالمركز المالي للمجموعة وخصائص أعمالها والبيئة التنافسية والتنظيمية للأسواق التي تمارس فيه المجموعة أعمالها. وعلى الرغم من هذه السبل للسيطرة، إلا أن المجموعة تتكبد خسائر تشغيلية.

قامت المجموعة بتأسيس قسم مخاطر تشغيلية مستقل يتبع لإدارة مخاطر المجموعة، وقد قام هذا القسم بتصميم وتطبيق سياسية مفصلة للمخاطر التشغيلية على مستوى المجموعة، والتي تمت الموافقة عليها من قبل لجنة إدارة المخاطر.

ويدعم إطار المخاطر التشغيلية للمجموعة بأداة برمجة لإدارة المخاطر على أحدث المستويات تم تصميمها لتلائم المتطلبات الخاصة بأطر المجموعة. ويساعد هذا على دمج المكونات الفردية لإطار إدارة المخاطر التشغيلية لتصبح أداة موحدة وتعتمد على شبكة الانترنت وتعمل على تحسين مستويات تحديد المخاطر التشغيلية والإبلاغ عنها وتحليلها. أما بالنسبة لأغراض التحديد، والمراقبة، والإبلاغ، والتحليل، تعمل المجموعة على تصنيف أحداث المخاطر التشغيلية بما يتماشى مع نظام بيسل ٢ "طبيعة المخاطر".

تحديد المخاطر هي عملية الاعتراف بأحداث المخاطر التشغيلية التي يعتقد أصحاب المخاطر والإدارة بأنها قد تتسبب بخسائر تشغيلية. وبعد تطبيقها لبرمجة إدارة المخاطر التشغيلية، طلبت الإدارة من كافة الأقسام اتباع عملية التقييم الذاتي لمراقبة المخاطر المعيارية للمجموعة والتصاميم الداعمة لها كأداة فعالة في إدارة المخاطر. وتهدف عملية التقييم الذاتي إلى أن يحدد كل قسم أهم المخاطر التشغيلية الخاصة بالبيئة التي يمارس فيها أعماله ورصد آراء أصحاب المخاطر للدرجة التي تحافظ على مستويات سيطرة ملائمة. ومن المتوقع أن يتم تطوير خطط العمل لنقاط السيطرة التي تم تحديدها، ويتحمل كل قسم مسؤولية تتبع هذه المسائل وحلها على أساس زمني.

رصد المخاطر التشغيلية

تتبع المجموعة نظام معين لرصد بيانات أحداث المخاطر التشغيلية، وتعمل على تحليل الأخطاء والخسائر بالإضافة إلى المؤشرات، ويتم التحليل على مستوى المجموعة، وعلى مستوى الأقسام لكل منتج، ومنشأة ونوع المخاطر، بالإضافة إلى رصد بيانات أحداث المخاطر التشغيلية والتي تمثل خبرة المجموعة فيما يتعلق بإدراك أحداث المخاطر التشغيلية. وتمكن البيانات الواردة في التقارير المجموعة على إعادة اختبار نتائج التقييم الذاتي.

إدارة مخاطر السوق

مخاطر السوق هي تلك المخاطر التي قد تتسبب بالتأثير على مراكز المجموعة تأثيراً سلبياً بتغيير مستويات عوامل السوق أو تقلبها، وتشمل عوامل السوق أسعار الفوائد، وأسعار صرف العملات، وأسعار الأسهم، وأسعار السلع، والتوزيع الائتماني. يوجد إدارة متسقة لإدارة مخاطر السوق، ويقوم رئيس مخاطر السوق بتقديم التقارير إلى رئيس إدارة المخاطر.

تنتج مخاطر السوق عن نشاطات المجموعة التجارية وغير التجارية. يقوم فريق إدارة مخاطر السوق بالتعامل مع المخاطر الناتجة عن النشاطات التجارية. وتقوم لجنة الموجودات والمطلوبات بإدارة مخاطر أسعار الفائدة الناتجة عن النشاطات غير التجارية.

تتركز مخاطر المتاجرة في الخزينة وأسواق رأس المال وتدار وفقاً لإطار قوي لحدود مخاطر السوق التي تعكس مؤشرات مخاطر السوق للمجموعة. يتم وضع الحدود على أساس حجم المراكز وعوامل الحساسية. ويتم مراقبة المراكز يومياً لتحري الحدود الموضوعة ويتم نشر تقارير مراقبة المراكز على فريق إدارة مخاطر السوق ورؤساء الأقسام المعنية. وفي حال التجاوزات المتعلقة بالحدود، يتم اتخاذ إجراءات تصحيحية تتماشى مع سياسة مخاطر السوق وحدود مراكز التداول المعنية.

وبالإضافة إلى إجراءات حدود مخاطر السوق، إن لدى كل مركز تداول قائمة بالمنتجات المصرح بها والتي تحتوي على المنتجات والهياكل التي تم تحديدها كملائمة للمتاجرة بها من قبل ذلك المركز. وتتم إضافة منتجات إلى هذه القائمة بعد موافقة لجنة سياسة منتجات الخزينة وأسواق رأس المال لمراكز التداول، حيث تقوم هذه اللجنة بتقييم المخاطر المصاحبة للمنتجات وتحقق من إمكانية السيطرة عليها بشكل فعال قبل الموافقة على المنتج.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة «تتمة»

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٤٢ - إدارة المخاطر «تتمة»

إدارة مخاطر السوق «تتمة»

ومن إحدى الطرق التي تتبعها المجموعة في قياس المخاطر طريقة "القيمة المعرضة للمخاطر" (VaR)، وهي طريقة لتخمين الخسائر المحتملة أن تنتج عن محفظة ما على مدى فترة زمنية محددة نظراً للتغيرات السلبية في عوامل السوق. تقوم الإدارة باحتساب "القيمة اليومية المعرضة للمخاطر" بمستوى تأكيد يصل إلى ٩٩٪ باستخدام طريقة مونتتي كارلو. مما يعني، وفي الأحوال العادية للسوق، أن القيمة المقدرة للمحفظة ستكون أقل من القيمة المعرضة للمخاطر في ٩٩ يوماً من أصل ١٠٠ يوم، وأن قيمة المحفظة ستزيد على القيمة المعرضة للمخاطر فقط في يوم واحد من أصل مئة يوم. ويتم إعادة اختبار هذا النموذج باستمرار للتأكد من الخسائر الفعلية هي بالفعل أقل من الخسائر المحتملة المقدرة وفقاً للقيمة المعرضة للمخاطر.

ويجرى اختبار الضغط بإحداث سيناريوهات صارمة ولكنها معقولة، مثل الحركات الهامة على أسعار الفائدة والتوزيع الائتماني وغيرها وتحليل تأثيراتها على مركز المجموعة التجاري.

في العام ٢٠٠٩، تم احتساب القيمة المعرضة للمخاطر بشكل يومي وكما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩، بلغت قيمة ٩٩٪ من القيمة المعرضة للمخاطر ٤٦٩ / ٠ مليون دولار أمريكي (٢٠٠٨: ٥٤٠ / ٤ مليون دولار أمريكي).

إدارة مخاطر أسعار الفائدة

تنشأ مخاطر أسعار الفائدة من احتمال تذبذب أسعار الفائدة التي تؤثر على قيمة الأدوات المالية. تتعرض المجموعة لمخاطر أسعار الفائدة كنتيجة لعدم الموازنة أو الفجوات في مبالغ الموجودات والمطلوبات.

تستخدم المجموعة بشكل دوري نماذج محاكاة لقياس ومراقبة حساسية أسعار الفائدة، وتحلل وتراقب النتائج من قبل لجنة الموجودات والمطلوبات (ALCO). حيث أن معظم موجودات والتزامات البنك ذات معدلات فوائد معومة، يتم إعادة تسعير الودائع والقروض بشكل متزامن مما يؤدي إلى تحوط تلقائي والذي بدوره يقلل من مخاطر إنكشاف معدلات الفائدة، وأيضاً فإن معظم موجودات والتزامات المجموعة يعاد تسعيرها خلال سنة مما يقلل من مخاطر أسعار الفائدة.

إن تأثير ٥٠ نقطة أساس كحركة فجائية في أسعار الفائدة على صافي الدخل خلال الإثني عشر شهراً كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ سيؤدي إلى انخفاض الربح ٤٢٪ (في حال إنخفاض سعر الفائدة) وكان سيؤدي إلى زيادة الربح ١٥٪ (في حال زيادة سعر الفائدة) (٢٠٠٨: -٠,٠٣٪ و +٠,٣٢٪) على التوالي.

إن نسبة الفائدة الفعلية لشهادات الإيداع مع المصرف المركزي كانت ٥٧٪ / ١ (٢٠٠٨: ٣,٨٢٪) وعلى القروض والسلف ٩٣٪ / ٦ (٢٠٠٨: ٦,٢٦٪)، وعلى ودائع العملاء ١١٪ / ٣ (٢٠٠٨: ٢,٥٣٪) وعلى القروض البنكية ٣٩٪ / ٢ (٢٠٠٨: ٣,٥٩٪).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة «تتمة»
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٤٢ - إدارة المخاطر «تتمة»

إدارة مخاطر السوق «تتمة»

أدارة مخاطر الفائدة «تتمة»

إن الجدول التالي يصف حساسية أسعار الفائدة والفجوة في أسعار الفائدة حسب ترتيبات إعادة التسعير المتفق عليها.

الفجوة في حساسية أسعار الفائدة

المجموع	حساسية لا تتعلق بالفائدة	أكثر من ٥ سنوات	أكثر من سنة إلى ٥ سنوات	أكثر من ٦ إلى ١٢ شهرا	أكثر من ٣ إلى ٦ أشهر	خلال ٣ أشهر	
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	
الموجودات							
٢٠,١٧٦,٩٥٨	٧٧٦,٦٢٩	—	١٠٠,٦٠٣	٧,٥٥٠,٠٠٠	٣,٧٠٠,٠٠٠	٨,٠٤٩,٧٢٦	نقد وأرصدة لدى المصارف المركزية
٨,٢٦١,٠٥٦	٢٠,٩٧٥	٢٩,٤٨٣	٥٠١,٥٩٣	١,٥١٨,٩٧٥	٥٩٥,٨٨٦	٥,٥٩٤,١٤٤	صافي ودائع وأرصدة لدى البنوك
٢,٢١١,٥١٧	٧١٤,٨٨٦	—	١,١٦٩,٩٧٦	١٥٢,٠٠٢	١٧٣,١٣٥	١,٥١٨	موجودات مالية أخرى بالقيمة العادلة
٤٢,١٢٠,٦٢٧	٥٣,٩٧٤	٨٣٩,٤٤٢	٥,٠٢٩,٦٣١	٢٢,٠٨٦,٦٠٩	٩٨٦,٩٠١	١٣,١٢٤,٢٧٠	قروض وسلف بالتكلفة المطفأة
٥,٦٠٩,٢٨٩	٢٨,٠٨٥	٦٤,٧٠٧	٤١٢,٠٤١	٤,٣١٧,٨٥٥	٦٤,٨٤٨	٧٢١,٧٥٣	تمويل اسلامي وأدوات استثمارية بالتكلفة المطفأة
٩,٣٦٤,٨٨٤	١٢٥,١٥٦	٣,٤٢٠	٢٤٢,٠٢٩	٣,٣٢٩,٩٥٧	٥,٦٥٨,٥٦٥	٥,٧٥٧	موجودات مالية أخرى مقيمة بالقيمة المطفأة
٥,٤٢٨,٧٠٢	٥,٤٢٨,٧٠٢	—	—	—	—	—	فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى
٢٣٣,٦٤٩	٢٣٣,٦٤٩	—	—	—	—	—	إستثمارات في عقارات
١,٢١٥,٠٦٢	١,٢١٥,٠٦٢	—	—	—	—	—	ممتلكات ومعدات
٩٤,٦٢١,٩٤٤	٨,٥٩٧,١١٨	٩٣٧,٠٥٢	٧,٤٥٥,٨٧٣	٣٨,٩٥٥,٣٩٨	١١,١٧٩,٣٣٥	٢٧,٤٩٧,١٦٨	مجموع الموجودات
المطلوبات وحقوق الملكية							
٦,٩٧١,٦٦٨	٢٢,٠٩٧	—	٢٩٢,٤٩٦	٢٩,٩٧٢	٧٢,٩٢٢	٦,٥٥٤,١٨١	ودائع وأرصدة البنوك
٨,٤٦٨,٧٦٨	—	—	١٦٥,٢٨٣	—	—	٨,٣٠٣,٤٨٥	إتفاقيات إعادة الشراء مع البنوك
٥٠,٧٩٦,٧٦٨	١,٠٠١,٢٩٢	٥٢٩,٣٥٠	٣٥٤,٧٩٣	٢,٢١٣,١٢٦	٢,٨٦٦,٢١٩	٤٣,٨٣١,٩٨٨	ودائع العملاء
٢,٨٦١,٠١٩	—	—	—	٣٩١,٥٣٧	٤٥٧,٨٨٨	٢,٠١١,٥٩٤	ودائع العملاء الإسلامية
٨٥٨,٥٨٧	—	—	٢٠٠,٣٦٦	٢٣٩,٠٠٦	٤١٩,٢١٥	—	أموال التأمين والتأمين على الحياة
٥,٦٢٩,٧٦٠	٥,٦٢٣,٢٧٣	—	—	—	—	٦,٤٨٧	فوائد مستحقة الدفع ومطلوبات أخرى
٧,١٧٨,٩,٢٩٩	—	—	—	—	—	٧,١٧٨,٢٩٩	أوراق متوسطة الأجل ذات فائدة معومة
٩,٥٨٣	٣٢٣	٩,٢٦٠	—	—	—	—	قروض طويلة الأجل
١١,٢٧٣,٢٠٩	١١,٢٧٣,٢٠٩	—	—	—	—	—	حقوق خاصة بمساهمي الشركة الأم
٥٧٤,٢٨٣	٥٧٤,٢٨٣	—	—	—	—	—	حقوق الأطراف غير المسيطرة
٩٤,٦٢١,٩٤٤	١٨,٤٩٤,٤٧٧	٥٣٨,٦١٠	١,٠١٢,٩٣٨	٢,٨٧٣,٦٤١	٣,٨١٦,٢٤٤	٦٧,٨٨٦,٠٣٤	مجموع المطلوبات وحقوق الملكية
—	(٩,٨٩٧,٣٥٩)	٣٩٨,٤٤٢	٦,٤٤٢,٩٣٥	٣٦,٠٨١,٧٥٧	٧,٣٦٣,٠٩١	(٤٠,٣٨٨,٨٦٦)	الفجوة داخل الميزانية العمومية
—	—	٥,٠٠٠	(١٨,٣٦٥)	—	—	١٣,٣٦٥	الفجوة خارج الميزانية العمومية
—	—	٩,٨٩٧,٣٥٩	٩,٤٩٣,٩١٧	٣,٠٦٩,٣٤٧	(٣٣,٠١٢,٤١٠)	(٤٠,٣٧٥,٥٠١)	الفجوة في حساسية اسعار الفائدة المتراكمة - ٢٠٠٩
—	—	١٣,١٩٨,٧١٣	١٠,٥٧٣,٣٩٩	(٥,٢٩١,٧١٢)	(٢٦,٩٨٧,١٠٣)	(٢٨,٦٨٣,١٣٢)	الفجوة في حساسية اسعار الفائدة المتراكمة - ٢٠٠٨

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة «تتمة»
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٤٢ - إدارة المخاطر «تتمة»

إدارة مخاطر السوق «تتمة»

إدارة مخاطر أسعار صرف العملات

تمثل مخاطر أسعار صرف العملات مخاطر تغير قيمة الأدوات المالية نتيجة التغير في أسعار صرف العملات الأجنبية. وتتم مراقبة الحدود على المراكز بالعملات الأجنبية. إن تعرضات المجموعة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ هي كما يلي:

صافي المراكز اللحظية	المراكز الآجلة	المجموع	المجموع
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)
١٠,٤٣٦,٢٦٠	(٤,٥١٩,٤٠٥)	٥,٩١٦,٨٥٥	١٢,٢٢٧,٨٣٣
٧٣٥,٥٧٣	٧٥٧	٧٣٦,٣٣٠	٤٧٤,٠٦٦
٦٦,٠٣٨	٢٢,٢١٦	٨٨,٢٥٤	(١٤,٣٥٧)
(١,١٥٧,٩٠١)	١,٢٣٣,٥٢٤	٧٥,٦٢٣	٤٦,٨٢١
١,٦٥٧	(٩٥٤)	٧٠٣	(٢,٦٩٨)
٤,٩٣٠	-	٤,٩٣٠	(٨٥٩)
(٤٥٨,٧٨٨)	٤٦١,١٨٧	٢,٣٩٩	(١٥٦,٣٥٨)
٢٢٤,٠٤٨	٥٣,٧٤٩	٢٧٧,٧٩٧	٥٠,٠٩٠
(٢٩,٥٨٦)	٣١,٤٥٠	١,٨٦٤	٢,٨٤٥
(٤١٠,٨٦١)	٤١١,٢٣٨	٣٧٧	١٣,٨٩٣
١,٨٤٩	(١,١٦٥)	٦٨٤	١,٤٨٢
١٦,٣٤٦	-	١٦,٣٤٦	١٧,٥٧٦
١١٥,٧٢٥	(٩٨,٤٢٤)	١٧,٣٠١	٧,٠٥٥
٩,٥٤٥,٢٩٠	(٢,٤٠٥,٨٢٧)	٧,١٣٩,٤٦٣	١٢,٦٦٧,٣٨٩
المجموع			

إن سعر صرف الدرهم الإماراتي مقابل الدولار الأمريكي ثابت منذ نوفمبر ١٩٨٠ كما أن تعرض المجموعة لمخاطر أسعار العملات محدودة.

تظهر معظم المراكز بعملة مرتبطة بالدرهم الإماراتي؛ وعليه، فإن أي تغير في أسعار صرف هذه العملات لن يكون له تأثير كبير على بيان الدخل الموحد أو بيان الدخل الشامل الموحد.

مخاطر السيولة

مخاطر السيولة هي تلك المخاطر التي تواجه فيها أعضاء المجموعة بمناطق مختلفة وبعملات مختلفة صعوبات في الوفاء بالتزاماتها المالية إلى العميل، الدائن أو المستثمر بالوقت المحدد.

إدارة مخاطر السيولة

تركز الإدارة العليا في المجموعة على إدارة السيولة للأغراض التالية:

- لفهم أفضل لمختلف مصادر مخاطر السيولة وخاصة في ظل الظروف الصعبة؛
- لوضع خطط طوارئ فعالة؛
- لوضع نهج شامل لإدارة مخاطر السيولة للتأكد من أنها تتماشى مع المخاطر المصرفية الشاملة؛ و
- للتكيف مع الانخفاض الحاد في السيولة في السوق وإظهار أن من الممكن للمجموعة البقاء إذا تم إغلاق واحد أو أكثر من الأسواق المالية من خلال ضمان إمكانية التمويل من مصادر متنوعة.

لدى لجنة الموجودات والمطلوبات صلاحيات واسعة مفوضة من قبل مجلس الإدارة وذلك لإدارة هيكل أصول والتزامات المجموعة وإستراتيجيات التمويل. تعتقد لجنة الموجودات والمطلوبات اجتماعاتها بشكل شهري أو حسب الظروف المحيطة لمراجعة نسب السيولة، هيكل الأصول والإلتزامات، معدل الفائدة ومخاطر أسعار الصرف، متطلبات النسب الداخلية والإلزامية، فجوات التمويل والأحوال الإقتصادية العامة المحلية والعالمية وظروف السوق المالي. وتقوم لجنة الموجودات والمطلوبات بوضع إرشادات إدارة مخاطر السيولة لعمليات المجموعة.

تتكون لجنة الموجودات والمطلوبات من الرئيس التنفيذي، رئيس الشؤون المصرفية للشركات ورئيس مجموعة الخدمات المصرفية للأفراد ورئيس مجموعة إدارة المخاطر ورئيس مجموعة المؤسسات المالية ورئيس مجموعة الخدمات المصرفية الخارجية ورئيس قسم الخزينة وأسواق المال.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة «تتمة»

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٤٢ - إدارة المخاطر «تتمة»

مخاطر السيولة «تتمة»

إدارة مخاطر السيولة «تتمة»

اعتمدت المجموعة عبر تاريخها على ودائع العملاء لاحتياجاتها من التمويل. وعلى مرّ السنين، نجحت المجموعة في تقديم منتجات متنوعة لإدارة النقد وخطط التوفير للأفراد والتي مكّنت المجموعة من جمع ودائع قليلة الكلفة وواسعة القاعدة. وبهدف تنويع مصادر التمويل، تم إطلاق برنامج السندات متوسطة الأجل باليورو في العام ٢٠٠٤، ومنذ ذلك التاريخ ولغاية اليوم، نتج عن هذا البرنامج زيادة بمقدار ٣/٧ مليار درهم على الاقتراضات متوسطة الأجل. خلال السنة المنتهية ٣١ ديسمبر ٢٠٠٧، جمعت المجموعة ١/٨ مليار درهم على مدى ٥ سنوات من خلال اتفاقيات القروض المجمعة.

لقياس ورصد السيولة، قامت المجموعة باستخدام مجموعة مؤشرات مختلفة بما فيها النسبة القانونية لاستخدام الأموال إلى الصادات المستقرة. وتشمل المؤشرات الأخرى السلف إلى الودائع ومعدل التمويل المستقرة و الموجودات السائلة إلى الودائع والأصول السائلة لنسبة الأصول المعدلة. تعدّ الخزينة مسؤولة عن إدارة السيولة فتتبع توجيهات صارمة لاستخدام الموجودات السائلة داخل كل محفظة موجودات سائلة. تقوم المجموعة بإختبارات التحمل دورياً لضمان توافر الأموال خلال الأوضاع الحرجة.

الاقتراض بين البنوك وعقود إعادة شراء "Repo" مع البنوك العالمية والمصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة هي جزء من خطط الطوارئ وخيارات التمويل التي تحتفظ بها الخزينة.

يلخص الجدول التالي تحليل السيولة للموجودات والمطلوبات للمجموعة على أساس الترتيبات التعاقدية للدفع. هذا وقد تم تحديد تاريخ استحقاق الموجودات والمطلوبات على أساس الفترة المتبقية في تاريخ التقرير إلى تاريخ الاستحقاق.

تحليل الاستحقاق :

فيما يلي تحليل السيولة للموجودات والمطلوبات كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ :

المجموع	أكثر من ٥ سنوات	أكثر من سنة إلى ٥ سنوات	أكثر من ٦ إلى ١٢ شهراً	أكثر من ٣ إلى ٦ أشهر	أكثر من ٣ أشهر	الموجودات
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	
٢٠,١٧٦,٩٥٨	—	١٠٠,٦٠٣	٧,٥٥٠,٠٠٠	٣,٧٠٠,٠٠٠	٨,٨٢٦,٣٥٥	نقد وأرصدة لدى المصارف المركزية
٨,٢٦١,٠٥٦	٢٩,٤٨٣	١,٠٠٦,٧٣١	٣٨٣,٠٢٤	٨٣٩,٨٨٧	٦,٠٠١,٩٣١	ودائع وأرصدة لدى البنوك - صافي
٢,٢١١,٥١٧	٤٠١,٨٢٦	١,٤١٢,٠٤٩	٢١,٧٠٤	٤٧,١٥٩	٣٢٨,٧٧٩	موجودات مالية أخرى بالقيمة العادلة
٤٢,١٢٠,٨٢٧	٣,٣٥٨,٠٢٨	١٦,٧٢٢,٦٠٦	٣,١٠٩,٣٩٢	٢,١٤٨,٩٣٦	١٦,٧٨١,٨٦٥	قروض وسلف - صافي
٥,٦٠٩,٢٨٩	١٧٨,٦٦٣	١,٨٨٧,٨٨٨	٢٦٦,١٤٥	٦١٩,٨٧٧	٢,٦٥٧,١١٦	تمويل اسلامي وأدوات استثمارية - صافي
٩,٣٦٤,٨٨٤	١,٨٩٠,٩٢٢	٣,٧٢٩,٤٠٩	٧٤٤,٩٠٤	١,٣١٤,٧٢٦	١,٦٨٤,٩٢٣	موجودات مالية أخرى بالتكلفة المطفأة - صافي
٥,٤٢٨,٧٠٢	—	٦٣,٦٨٩	٤٠٩,٥٤٦	٣,٤٢٤,٤٤١	١,٥٣١,٠٢٦	فوائد مستحقة القبض وموجودات أخرى
٢٣٣,٦٤٩	٢٣٣,٦٤٩	—	—	—	—	إستثمارات قي عقارات
١,٢١٥,٠٦٢	١,٢١٥,٠٦٢	—	—	—	—	ممتلكات ومعدات
٩٤,٦٢١,٩٤٤	٧,٣٠٧,٢٣٣	٢٤,٩٢٢,٩٧٥	١٢,٤٨٤,٧١٥	١٢,٠٩٥,٠٢٦	٣٧,٨١١,٩٩٥	مجموع الموجودات

المطلوبات وحقوق الملكية	أكثر من ٥ سنوات	أكثر من سنة إلى ٥ سنوات	أكثر من ٦ إلى ١٢ شهراً	أكثر من ٣ إلى ٦ أشهر	أكثر من ٣ أشهر	المطلوبات وحقوق الملكية
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	
٦,٩٧١,٦٦٨	—	٢٩٢,٤٩٦	٣١,٨٠٨	٧٢,٩٢٢	٦,٥٧٤,٤٤٢	ودائع وأرصدة البنوك
٨,٤٦٨,٧٦٨	—	١٦٥,٢٨٣	—	—	٨,٣٠٣,٤٨٥	إتفاقيات إعادة الشراء مع البنوك
٥٠,٧٩٦,٧٦٨	٥٣٠,٦١١	٣٥٨,٢٩٠	٢,٢١٩,٨٥٣	٢,٩٠٣,٦٧٧	٤٤,٧٨٤,٣٣٧	ودائع العملاء
٢,٨٦١,٠١٩	—	—	٣٩١,٥٣٧	٤٥٧,٨٨٨	٢,٠١١,٥٩٤	ودائع عملاء إسلامية
٨٥٨,٥٨٧	—	٢٠٠,٣٦٦	٢٣٩,٠٠٦	٤١٩,٢١٥	—	أموال التأمين والتأمين على الحياة
٥,٦٢٩,٧٦٠	٢٢٥,٨١٠	٦٤٠,٣٧٦	٩٦٨,٩٢٣	١,٧٣١,٣٩٥	٢,٠٦٣,٢٥٦	فوائد مستحقة الدفع ومطلوبات أخرى
٧,١٧٨,٢٩٩	١,٤٣٩,٠٨١	٤,٥٤٥,٤٩٣	—	—	١,١٩٣,٧٢٥	قروض متوسطة الأجل
٩,٥٨٣	٩,٥٨٣	—	—	—	—	قروض طويلة الأجل
١١,٢٧٣,٢٠٩	١١,٢٧٣,٢٠٩	—	—	—	—	حقوق خاصة بمساهمي الشركة الأم
٥٧٤,٢٨٣	٥٧٤,٢٨٣	—	—	—	—	حقوق الأطراف غير المسيطرة
٩٤,٦٢١,٩٤٤	١٤,٠٥٢,٥٧٧	٦,٢٠٢,٣٠٤	٣,٨٥١,١٢٧	٥,٥٨٥,٠٩٧	٦٤,٩٣٠,٨٣٩	مجموع المطلوبات وحقوق الملكية

تحليل السيولة كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٨ :

مجموع الموجودات	أكثر من ٥ سنوات	أكثر من سنة إلى ٥ سنوات	أكثر من ٦ إلى ١٢ شهراً	أكثر من ٣ إلى ٦ أشهر	أكثر من ٣ أشهر
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)
٩٣,٢٤٣,٥٢١	٧,٦٩٢,٥٠٤	٢٧,١١٢,٠١٦	٩,٧٦٤,٩٢٠	١١,٦٨١,٢٦٠	٣٦,٩٩٢,٨٢١
٩٣,٢٤٣,٥٢١	١٢,٧٤٤,١٦٢	٨,٥٨٣,٨٦٨	٤,٤١٩,٧٥٧	٧,٩٣٢,٧١٠	٥٩,٦٥٣,٠٢٤

مجموع المطلوبات وحقوق الملكية

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة «تتمة»
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٤٢ - إدارة المخاطر «تتمة»

القيمة العادلة للأدوات المالية

القيمة العادلة هي المبلغ الذي يمكن استبداله بالموجودات أو تسوية المطلوبات بين طرفين مطلعين راغبين من خلال عملية تجارية طبيعية. وبذلك، يمكن أن تنشأ فروقات بين القيمة الدفترية والقيمة العادلة المقدرة. وبناءً على مفهوم القيمة العادلة، فإن المجموعة تفترض أنها مستمرة من دون أي نية أو طلب للحد من نطاق عملها أو إجراء أي صفقة بشروط صعبة وسلبية.

القيمة العادلة للأدوات المالية المقيّمة بالتكلفة المطفأة

باستثناء ما ورد أدناه، تعتقد الإدارة بأن القيم الدفترية للموجودات المالية والمطلوبات المالية المقيّمة في البيانات المالية الموحدة بالتكلفة المطفأة تقارب قيمتها العادلة.

٣١ ديسمبر ٢٠٠٨		٣١ ديسمبر ٢٠٠٩	
القيمة الدفترية	القيمة العادلة	القيمة الدفترية	القيمة العادلة
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)
موجودات مالية			
- استثمارات محتفظ بها حتى الاستحقاق			
٩,٣٥٠,٤٤٣	٧,٧٣٣,٠٥٠	-	-
موجودات مالية أخرى بالتكلفة المطفأة			
-	-	٩,٣٦٤,٨٨٤	٧,٦٦٤,٩٣٠
مطلوبات مالية			
أوراق متوسطة الأجل ذات فائدة معوَّمة			
٥,٢٣٤,٠٢٥	٤,٢١٢,٠١٣	٣,٧٣٤,٧٠٦	٣,٠٦٧,٧٩٤

تقاس القيمة العادلة للاستثمارات المحتفظ بها حتى الاستحقاق والموجودات المالية الأخرى بالتكلفة المطفأة على أساس أسعار السوق أو عروض الأسعار المقدمة من الوسيط / التاجر. وفي حال عدم توافر مثل هذه المعلومات، يتم تقدير القيمة العادلة باستخدام أسعار السوق المدرجة للأوراق المالية ذات الخصائص الائتمانية وخصائص الاستحقاق والنتائج المماثلة.

الأوراق المتوسطة الأجل ذات الفائدة المعوَّمة هي سندات مدرجة في سوق الأوراق المالية في لوكسمبورغ. تحدد القيمة العادلة لهذه الأوراق بالرجوع إلى أسعار السوق المدرجة.

الآليات والافتراضات المطبقة في قياس القيمة العادلة

تحدد القيمة العادلة للموجودات المالية والمطلوبات المالية كما يلي:

- تحدد القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية الخاضعة لشروط وبنود قياسية والمتاجر بها في أسواق مالية نشطة على أساس أسعار السوق المدرجة (وتتضمن السندات المدرجة القابلة للاسترداد، وصكوك المقايضة، وصكوك الدين، والسندات الدائمة).
- تحدد القيمة العادلة للموجودات المالية الأخرى والمطلوبات المالية الأخرى (باستثناء الأدوات المشتقة) وفقاً لنماذج الأسعار المقبولة عموماً بناءً على تحليل التدفقات النقدية المخصومة باستخدام الأسعار السائدة في السوق وعروض الأسعار من المتاجرين لأدوات مشابهة.
- تحتسب القيمة العادلة للأدوات المشتقة باستخدام الأسعار المدرجة. وفي حال عدم توفر مثل هذه الأسعار، يتم إجراء تحليل التدفقات المالية المخصومة باستخدام منحني الناتج السائد على مدى فترة الأداة لعقود المشتقات غير الاختيارية، ونماذج التسعير الاختيارية لعقود المشتقات الاختيارية. تقاس العقود الآجلة بالعملات الأجنبية باستخدام أسعار الصرف الآجلة المحددة المدرجة ومنحنيات الناتج المبينة على أسعار فائدة محددة تطابق تواريخ استحقاقات العقود. يتم قياس مبادلة أسعار الفائدة على القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية والمخصومة باستخدام منحنيات الفائدة المطبقة والمأخوذة من نسب الفائدة المدرجة.

قياس القيم العادلة المعترف بها في بيان المركز المالي الموحد

يبين الجدول التالي تحليلاً للأدوات المالية التي تم قياسها بعد الاعتراف المبدئي بالقيمة العادلة، ومقسمة إلى مستويات من ١ - ٣ بالاعتماد على مدى وضوح القيم العادلة.

- قياس القيمة العادلة من المستوى ١ - وهي القيم المستنبطة من الأسعار المدرجة (غير المعدلة) لموجودات أو مطلوبات مطابقة في أسواق نشطة
- قياس القيمة العادلة من المستوى ٢ - وهي القيم المستنبطة من البيانات عدا عن الأسعار المحددة المستخدمة في المستوى الأول والملاحظة للموجودات أو المطلوبات، سواء بطريقة مباشرة (كأسعار) أو غير مباشر (مستنبطة من الأسعار).
- قياس القيمة العادلة من المستوى ٣ - وهي القيم المستنبطة بالاعتماد على أساليب التقييم وتتضمن مدخلات للموجودات أو المطلوبات لا تعتمد على أسعار السوق الملاحظة (مدخلات غير الملاحظة).

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة «تتمة»

للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٤٢ - إدارة المخاطر «تتمة»

القيمة العادلة للموجودات المالية «تتمة»

قياس القيم العادلة المعترف بها في بيان المركز المالي الموحد

٣١ ديسمبر ٢٠٠٩			
المستوى ١	المستوى ٢	المستوى ٣	المجموع
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)
موجودات مالية بالقيمة العادلة			
موجودات مالية أخرى بالقيمة العادلة من خلال الأرباح أو الخسائر			
٢١٦,٤٧٠	٩٠,٠٤٦	-	٣٠٦,٥١٦
١١٤,٤٤٣	-	-	١١٤,٤٤٣
٢٠,٦٢٧	١٤٨,٢٦٦	-	١٦٨,٨٩٣
- صناديق مشتركة وأخرى			
موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر			
٩٢٣,٦٦٩	١٩٠,٣٩١	-	١,١١٤,٠٦٠
٣١,٠١٧	١٣٥,٨٥٨	٣٤٠,٧٣٠	٥٠٧,٦٠٥
- أدوات الملكية			
- صناديق مشتركة وأخرى			
١,٣٠٦,٢٢٦	٥٦٤,٥٦١	٣٤٠,٧٣٠	٢,٢١١,٥١٧
المجموع			
موجودات أخرى			
القيمة العادلة الموجبة للمشتقات			
٣٠١,٦٤٥	٩٦٧,٥٥٣	-	١,٢٦٩,١٩٨
مطلوبات أخرى			
القيمة العادلة السالبة للمشتقات			
٢٧٤,٣٧٩	٩٩٦,٠٥٧	-	١,٢٧٠,٤٣٦

لم تتم أية تحويلات بين المستويين ١ و ٢ خلال هذه السنة.

تسوية قياس القيمة العادلة من المستوى ٣ للموجودات المالية الأخرى بالقيمة العادلة من خلال الدخل الشامل الآخر

٢٠٠٩	
درهم (بالآلاف)	
٣٢٠,٧٤٥	كما في ١ يناير
٢٥,٦٨٥	مشتريات
(٥,٧٠٠)	إجمالي الخسارة المسجلة في الدخل الشامل الآخر
٣٤٠,٧٣٠	كما في ٣١ ديسمبر

تم قياس الاستثمارات المصنفة تحت الفئة ٣ بالقيمة العادلة على أساس المعلومات المتاحة لكل استثمار. وبناءً على المعلومات المتاحة تم إجراء التقييم على أساس صافي قيمة الموجودات أو على أساس التقييم المقدم من قبل إدارة المحفظة.

إيضاحات حول البيانات المالية الموحدة «تتمة»
للسنة المنتهية في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩

٤٢ - إدارة المخاطر «تتمة»

القيمة العادلة للموجودات المالية «تتمة»

تحليل حساسية القيمة العادلة «تتمة»

تحليل حساسية القيمة العادلة

يظهر الجدول التالي حساسية القيمة العادلة لزيادة أو نقصان القيمة العادلة بنسبة ١٠٪ كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩:

الظاهرة في الدخل الشامل الآخر		الظاهرة في بيان الدخل		
تغيير سلبي	تغيير إيجابي	تغيير سلبي	تغيير إيجابي	
درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	درهم (بالآلاف)	
(١٦٢, ١٦٧)	١٦٢, ١٦٧	(٥٨, ٩٨٥)	٥٨, ٩٨٥	موجودات مالية أخرى بالقيمة العادلة

غالبية الأدوات المالية المشتقة أدوات متقابلة؛ وعليه فإن أي تغيير على القيمة العادلة للمشتقات من فرص تأثير التغيير في مدخلات الأسعار ستكون غير هامة على بيان الدخل الموحد أو بيان الدخل الشامل الموحد.

٤٣ - النشاطات الائتمانية

إن الموجودات المحتفظ بها من قبل المجموعة بصفة الأمانة، الحيازة أو الثقة بالنيابة عن عملائه، غير متضمنة في هذه البيانات المالية الموحدة. تتضمن هذه الموجودات موجودات محتفظ بها بصفة ائتمانية لأطراف ذوي علاقة بمبلغ ٨٣٥ / ٨٥٠ مليون درهم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (٢٠٠٨ : ٦١٤ / ٧٨٤ مليون درهم).

٤٤ - إدارة صناديق الإستثمار

تقوم شركة مكاسب لصناديق الإستثمار بي.اس.سي. (شركة تابعة - إيضاح ١) بإدارة عدد من صناديق الإستثمار والتي لا تدخل من ضمن البيانات المالية الموحدة بحيث لا يحق لصناديق التمويل العودة إلى الموجودات العامة للمجموعة وكذلك الأمر لا يحق للمجموعة العودة إلى موجودات صناديق التمويل.

٤٥ - موجودات البنك المقيدة في الخارج

تتضمن صافي الموجودات ما يعادل مبلغ ٩٣٤ / ٧١ مليون درهم كما في ٣١ ديسمبر ٢٠٠٩ (٢٦٦ / ٦٦ مليون درهم لعام ٢٠٠٨) من موجودات فروع البنك العاملة خارج دولة الإمارات العربية المتحدة والخاضعة لقيود مراقبة النقد وتحويله من الدول الكائنة فيها تلك الفروع.